

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



5-95

Séances plénières

Jeudi 14 mars 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 14 maart 2013

Namiddagvergadering

5-95

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres.....7	Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden7
Proposition de loi instaurant un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires belges (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-1150)8	Wetsvoorstel tot invoering van een parlementair advies bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-1150)8
Consultation du Conseil d'État.....8	Raadpleging van de Raad van State8
Questions orales8	Mondelinge vragen8
Question orale de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur «les dangers liés à l'envoi d'un contingent militaire très réduit au Mali» (n° 5-899)8	Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over «de gevaren verbonden aan de zending van een erg beperkt contingent militairen naar Mali» (nr. 5-899).....8
Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la prévention, le contrôle et l'interdiction des mouvements radicaux sur notre territoire national» (n° 5-896).....10	Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de preventie, de controle en het verbod op radicale bewegingen op het Belgisch grondgebied» (nr. 5-896).....10
Question orale de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le refus d'accueillir un traumatisé de la route par trois services des urgences des hôpitaux de Vivalia» (n° 5-897).....11	Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de weigering van drie spoeddiensten van de Vivaliaziekenhuizen om een slachtoffer van een verkeersongeval op te nemen» (nr. 5-897).....11
Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médicaments contenant de la dompéridone» (n° 5-900).....13	Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de geneesmiddelen met domperidone» (nr. 5-900)13
Projet de loi portant assentiment au Protocole relatif aux préoccupations du peuple irlandais concernant le Traité de Lisbonne, fait à Bruxelles le 13 juin 2012 (Doc. 5-1938)15	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het Verdrag van Lissabon, gedaan te Brussel op 13 juni 2012 (Stuk 5-1938)15
Discussion générale.....15	Algemene bespreking.....15
Discussion des articles.....15	Artikelsgewijze bespreking.....15
Questions orales15	Mondelinge vragen15
Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'accord de libre-échange entre l'Europe et les États-Unis» (n° 5-898).....15	Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het vrijhandelsakkoord tussen Europa en de Verenigde Staten» (nr. 5-898).....15
Question orale de M. Danny Pieters à la ministre de la Justice sur «la Sûreté de l'État et les politiques» (n° 5-902).....17	Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over «de Staatsveiligheid en politici» (nr. 5-902).....17
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la nouvelle circulaire relative à la surveillance électronique comme modalité d'exécution d'une peine» (n° 5-903)19	Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de nieuwe omzendbrief met betrekking tot elektronisch toezicht als strafuitvoeringsmodaliteit» (nr. 5-903)19
Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «le rapport annuel 2011 du service des décisions	Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «het verslag 2011 van de dienst van de voorafgaande beslissingen»

anticipées» (n° 5-894).....21	(nr. 5-894) 21
Question orale de Mme Dominique Tilmans au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «le système de caisses enregistreuses du secteur de l'horeca» (n° 5-905).....22	Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «het systeem van geregistreerde kassa's voor de horecasector» (nr. 5-905) 22
Proposition de loi spéciale modifiant l'article 1 ^{er} de la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-930)24	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 1 van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-930) 24
Proposition de loi modifiant l'article 1 ^{er} de la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-1022)24	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-1022) 24
Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1961)24	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving wat de elektronische mandaten aangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1961) 24
Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1962).....25	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de elektronische mandaten aangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1962)..... 25
Discussion générale25	Algemene bespreking 25
Discussion des articles de la proposition de loi spéciale modifiant l'article 1 ^{er} de la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-930)27	Artikelsgewijze bespreking van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 1 van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-930)..... 27
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant l'article 1 ^{er} de la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-1022).....27	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-1022) 27
Discussion des articles de la proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1961).....27	Artikelsgewijze bespreking van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving wat de elektronische mandaten aangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1961) 27
Discussion des articles de la proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1962).....28	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de elektronische mandaten aangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1962)..... 28
Questions orales28	Mondelinge vragen 28
Question orale de M. Bart De Nijn au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «les travaux d'excavation dans le cadre du projet de la gare de Malines» (n° 5-901)28	Mondelinge vraag van de heer Bart De Nijn aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de graafwerken in het kader van het stationsproject Mechelen» (nr. 5-901) 28
Question orale de M. Guido De Padt au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «la mauvaise qualité du service de la SNCB à l'occasion	Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de gebrekkige dienstverlening van de NMBS ter gelegenheid van het recente

de la vague de froid récente» (n° 5-904).....29	winteroffensief» (nr. 5-904).....29
Proposition de loi instaurant un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires belges (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-1150)31	Wetsvoorstel tot invoering van een parlementair advies bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-1150) 31
Discussion générale.....31	Algemene bespreking..... 31
Projet de loi supprimant la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique (Doc. 5-1879).....40	Wetsontwerp tot opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten (Stuk 5-1879)..... 40
Discussion générale.....40	Algemene bespreking.....40
Discussion des articles.....40	Artikelsgewijze bespreking.....40
Proposition de résolution relative au rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU) sur les massacres commis en République démocratique du Congo (de M. Richard Miller ; Doc. 5-494).....41	Voorstel van resolutie betreffende het verslag van de Verenigde Naties (VN) over de moordpartijen in de Democratische Republiek Congo (van de heer Richard Miller; Stuk 5-494) 41
Discussion41	Bespreking 41
Proposition de résolution relative au conflit dans l'Est du Congo et à l'implication du Rwanda et de l'Ouganda (de Mme Nele Lijnen et consorts ; Doc. 5-1931)43	Voorstel van resolutie inzake het conflict in Oost-Congo en de betrokkenheid van Rwanda en Uganda (van mevrouw Nele Lijnen c.s.; Stuk 5-1931)..... 43
Discussion43	Bespreking 43
Prise en considération de propositions48	Inoverwegingneming van voorstellen48
Décès d'un ancien sénateur49	Overlijden van een oud-senator49
Votes49	Stemmingen49
Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en vue de l'élargissement de son champ d'application aux experts permanents, membres de cabinet et membres des cellules stratégiques des cabinets (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-930)49	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied ervan tot de vaste experts, kabinetsleden en leden van de beleidscellen van de ministeriële kabinetten (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-930) 49
Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats et la publication des listes de mandats sur le site Internet de la Cour des comptes (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1961).....49	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving met betrekking tot de elektronische mandaten aangifte en de bekendmaking van de mandatenlijsten op de webstek van het Rekenhof (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1961)..... 49
Projet de loi portant assentiment au Protocole relatif aux préoccupations du peuple irlandais concernant le Traité de Lisbonne, fait à Bruxelles le 13 juin 2012 (Doc. 5-1938)50	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het Verdrag van Lissabon, gedaan te Brussel op 13 juni 2012 (Stuk 5-1938) 50
Proposition de loi modifiant la législation relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en vue de l'élargissement de son champ d'application aux experts permanents, membres de cabinet et membres des cellules stratégiques des cabinets ministériels (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-1022).....50	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied ervan tot de vaste experts, kabinetsleden en leden van de beleidscellen van de ministeriële kabinetten (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-1022)..... 50
Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats et la publication des listes de mandats sur le site Internet de la Cour des comptes (de M. Dirk Claes ;	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de elektronische mandaten aangifte en de bekendmaking van de mandatenlijsten op de webstek van het Rekenhof (van de heer Dirk Claes;

Doc. 5-1962).....50	Stuk 5-1962)..... 50
Proposition de loi instaurant un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires belges (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-1150).....51	Wetsvoorstel tot invoering van een parlementair advies bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-1150)..... 51
Projet de loi supprimant la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique (Doc. 5-1879).....51	Wetsontwerp tot opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten (Stuk 5-1879)..... 51
Proposition de résolution relative au rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU) sur les massacres commis en République démocratique du Congo (de M. Richard Miller ; Doc. 5-494).....51	Voorstel van resolutie betreffende het verslag van de Verenigde Naties (VN) over de moordpartijen in de Democratische Republiek Congo (van de heer Richard Miller; Stuk 5-494) 51
Proposition de résolution relative au conflit dans l'Est du Congo et à l'implication du Rwanda et de l'Ouganda (de Mme Nele Lijnen et consorts ; Doc. 5-1931).....51	Voorstel van resolutie inzake het conflict in Oost-Congo en de betrokkenheid van Rwanda en Uganda (van mevrouw Nele Lijnen c.s.; Stuk 5-1931)..... 51
Ordre des travaux53	Regeling van de werkzaamheden..... 53
Excusés.....53	Berichten van verhindering..... 53
Annexe	Bijlage
Votes nominatifs54	Naamstemmingen 54
Propositions prises en considération58	In overweging genomen voorstellen 58
Envoi d'une proposition de loi à une autre commission.....58	Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie 58
Composition de commissions.....59	Samenstelling van commissies..... 59
Demandes d'explications59	Vragen om uitleg..... 59
Évocation.....64	Evocatie 64
Messages de la Chambre65	Boodschappen van de Kamer..... 65
Cour constitutionnelle – Arrêts66	Grondwettelijk Hof – Arresten 66
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles67	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen 67
Cour constitutionnelle – Recours68	Grondwettelijk Hof – Beroepen..... 68
Tribunal de première instance69	Rechtbank van eerste aanleg 69
Tribunal du travail.....69	Arbeidsrechtbank 69
Auditorat du Travail.....69	Arbeidsauditoraat..... 69
Conseil consultatif de la magistrature69	Adviesraad van de magistratuur..... 69
Parlement européen.....69	Europees Parlement 69

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h 10.)***Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres**

Mme la présidente. – Le Sénat est saisi du dossier de M. Bertin Mampaka Mankamba, sénateur désigné par le groupe cdH du Parlement de la Communauté française, en remplacement de M. Dimitri Fourny, démissionnaire.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de M. Mampaka Mankamba.

La parole est à M. Delpérée, rapporteur, pour donner lecture du rapport du Bureau.

M. Francis Delpérée (cdH). – Le Bureau a pris connaissance de la désignation effectuée le 13 mars dernier par le groupe cdH du Parlement de la Communauté française, en application de l'article 211, §7, du Code électoral, afin de pourvoir au remplacement M. Dimitri Fourny, démissionnaire.

Il a constaté que la liste transmise au greffier du Sénat est signée par la majorité des membres du groupe concerné.

En ce qui concerne la vérification des pouvoirs proprement dite, le Bureau estime cette procédure superflue dans la mesure où cette vérification a déjà été effectuée précédemment par l'Assemblée compétente.

Le Bureau vous propose dès lors l'admission de M. Bertin Mampaka Mankamba comme membre du Sénat.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées.**

Mme la présidente. – Je prie M. Mampaka Mankamba de prêter le serment constitutionnel.

– **M. Bertin Mampaka Mankamba prête le serment constitutionnel.**

Mme la présidente. – Je donne acte à M. Bertin Mampaka Mankamba de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur.

(Applaudissements sur tous les bancs)

Le Sénat est saisi du dossier de M. Jean-François Istasse, sénateur désigné par le groupe PS du Parlement de la Communauté française, en remplacement de Mme Muriel Tarnion, démissionnaire.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de M. Istasse.

La parole est à M. Mahoux, rapporteur, pour donner lecture du rapport du Bureau.

M. Philippe Mahoux (PS). – Le Bureau a pris connaissance de la désignation effectuée le 13 mars dernier par le groupe PS du Parlement de la Communauté française, en application de l'article 211, §7, du Code électoral, afin de pourvoir au remplacement de Mme Muriel Tarnion, démissionnaire.

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)***Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden**

De voorzitter. – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer Bertin Mampaka Mankamba, aangewezen als senator door de cdH-fractie van het Parlement van de Franse Gemeenschap, ter vervanging van de heer Dimitri Fourny, die ontslag heeft genomen.

Het Bureau is zopas bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Mampaka Mankamba te onderzoeken.

Het woord is aan de heer Delpérée, rapporteur, om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

De heer Francis Delpérée (cdH). – Het Bureau heeft kennisgenomen van de aanwijzing van 13 maart jongstleden door de cdH-fractie van het Parlement van de Franse Gemeenschap, met toepassing van artikel 211, §7, van het Kieswetboek, teneinde te voorzien in de vervanging van de heer Dimitri Fourny, die ontslag genomen heeft.

Het Bureau heeft vastgesteld dat de lijst die aan de griffier van de Senaat werd betekend, ondertekend is door de meerderheid van de leden van de betrokken fractie.

Wat het eigenlijke onderzoek van de geloofsbrieven betreft, acht het Bureau deze procedure overbodig omdat dit onderzoek reeds door de bevoegde Assemblée is verricht.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen de heer Bertin Mampaka Mankamba als lid van de Senaat toe te laten.

– **De besluiten van het verslag zijn aangenomen.**

De voorzitter. – Ik verzoek de heer Mampaka Mankamba de grondwettelijke eed af te leggen:

– **De heer Bertin Mampaka Mankamba legt de grondwettelijke eed af.**

De voorzitter. – Ik geef de heer Bertin Mampaka Mankamba akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator.

(Algemeen applaus)

Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer Jean-François Istasse, aangewezen als senator door de PS-fractie van het Parlement van de Franse Gemeenschap, ter vervanging van mevrouw Muriel Tarnion, die ontslag heeft genomen.

Het Bureau is zopas bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Istasse te onderzoeken.

Het woord is aan de heer Mahoux, rapporteur, om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Het Bureau heeft kennisgenomen van de aanwijzing die op 13 maart jl. werd gedaan door de PS-fractie van het Parlement van de Franse Gemeenschap, met toepassing van artikel 211, §7, van het Kieswetboek, ten einde te voorzien in de vervanging van

Il a constaté que la liste transmise au greffier du Sénat est signée par la majorité des membres du groupe concerné.

En ce qui concerne la vérification des pouvoirs proprement dite, le Bureau estime cette procédure superflète dans la mesure où cette vérification a déjà été effectuée précédemment par l'Assemblée compétente.

Le Bureau vous propose dès lors l'admission de M. Jean-François Istasse comme membre du Sénat.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées.**

Mme la présidente. – Je prie M. Istasse de prêter le serment constitutionnel.

– **M. Jean-François Istasse prête le serment constitutionnel.**

Mme la présidente. – Je donne acte à M. Jean-François Istasse de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur.

(Applaudissements sur tous les bancs)

Proposition de loi instaurant un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires belges (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-1150)

Consultation du Conseil d'État

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *En application de l'article 66, paragraphe 2, du règlement, je demande que l'on sollicite l'avis motivé du Conseil d'État sur cette proposition de loi. Pendant la discussion en commission, nous avons reçu un avis du cabinet de M. Reynders, mais il me semble utile de connaître également l'avis du Conseil d'État.*

Mme la présidente. – Je propose que nous examinions immédiatement si la demande est appuyée par un nombre suffisant de membres.

Les membres qui se rallient à la demande de M. Vanlouwe de consultation du Conseil d'État sont priés de se lever.

– **La demande de consultation du Conseil d'État est rejetée par assis et levé.**

Questions orales

Question orale de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur «les dangers liés à l'envoi d'un contingent militaire très réduit au Mali» (n° 5-899)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le gouvernement a récemment décidé d'envoyer une cinquantaine de militaires supplémentaires au Mali pour participer à la protection de la mission européenne de formation de l'armée malienne, mission qui doit débiter en avril. Les ministres européens des Affaires étrangères auraient demandé l'envoi de*

mevrouw Muriel Targnion, die ontslag genomen heeft.

Het Bureau heeft vastgesteld dat de lijst die aan de griffier van de Senaat werd betekend, ondertekend is door de meerderheid van de leden van de betrokken fractie.

Wat het eigenlijke onderzoek van de geloofsbrieven betreft, acht het Bureau deze procedure overbodig omdat dit onderzoek reeds door de bevoegde Assemblee is verricht.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen de heer Jean-François Istasse als lid van de Senaat toe te laten.

– **De besluiten van het verslag zijn aangenomen.**

De voorzitter. – Ik verzoek de heer Istasse de grondwettelijke eed af te leggen:

– **De heer Jean-François Istasse legt de grondwettelijke eed af.**

De voorzitter. – Ik geef de heer Jean-François Istasse akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator.

(Algemeen applaus)

Wetsvoorstel tot invoering van een parlementair advies bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-1150)

Raadpleging van de Raad van State

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Op basis van artikel 66, tweede lid, van het reglement wil ik u graag verzoeken voor dit wetsvoorstel het beredeneerd advies van de Raad van State te vragen. Tijdens de commissiebesprekingen kregen we een juridisch advies van het kabinet-Reynders, maar het lijkt me nuttig ook het advies van de Raad van State te kennen.

De voorzitter. – Ik stel voor dat we onmiddellijk nagaan of dit verzoek door voldoende leden wordt gesteund.

De leden die het verzoek van de heer Vanlouwe tot raadpleging van de Raad van State steunen, wordt verzocht op te staan.

– **Het verzoek tot raadpleging van de Raad van State wordt verworpen bij zitten en opstaan.**

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over «de gevaren verbonden aan de zending van een erg beperkt contingent militairen naar Mali» (nr. 5-899)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Recent besliste de regering om een vijftigtal bijkomende Belgische militairen naar Mali te zenden. Ze moeten mee instaan voor de beveiliging van de Europese missie voor de opleiding van het regeringsleger, die in april aanvangt. De Europese ministers van Buitenlandse Zaken vroegen blijkbaar een tachtigtal extra militairen. Eerder

80 militaires. Il avait antérieurement été question de 120 soldats.

Cette mission est très floue. Combien de militaires nécessite-t-elle réellement ? Une telle opération de protection sans interruption ne requiert-elle pas, comme le prétendent certains experts, la participation d'au moins 120 militaires ? Un renfort d'autres pays est-il prévu ? Un contingent international ne constitue-t-il pas un obstacle à des décisions et à des interventions sûres et précises ? N'est-ce pas un frein à un commandement rapide et efficace ? Ou l'opération doit-elle être placée sous un seul commandement et exécutée par des militaires de même nationalité ? Quelles autres conditions indispensables doivent-elles être remplies pour que la mission soit contrôlable et surtout efficace ?

Le ministre peut-il éclaircir les nombreux aspects de cette mission internationale assez dangereuse ?

M. Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense. – *Les antécédents du dossier sont connus. Hier, le gouvernement a, en cabinet restreint, mis en œuvre la décision de principe de participer à la mission de protection prévue dans le cadre de l'opération EUTM. La Belgique a déjà participé à l'opération Serval en mettant à disposition, d'une part, deux avions de transport C-130 pour des vols tactiques et stratégiques et, d'autre part, deux hélicoptères d'évacuation médicale. On va bientôt passer de l'opération Serval à la mission EUTM. Il s'agira d'une opération européenne qui débouchera à terme sur une opération des Nations Unies. M. Reynders et moi-même soutiendrons nos représentants à l'ONU en ce sens.*

Très concrètement, l'opération Serval était plus ou moins bilatérale, puisqu'elle impliquait, d'une part, la France et, d'autre part, un certain nombre de pays dont la Belgique. On nous a demandé de déployer nos C-130 jusque fin mars.

Dans le cadre de l'opération Serval, la présence des deux hélicoptères d'évacuation médicale est maintenue et cinquante militaires belges sont envoyés pour participer à la mission de « force protection ». Le commandement est assuré par le général français Lecointre. La France avait, dès le début, l'intention de créer une unité multinationale.

Cent septante militaires sont nécessaires pour protéger le camp militaire de Koulikoro, une base située à quelque 100 kilomètres de Bamako. L'armée malienne y sera formée, sous mandat européen. Les Français effectueront la première rotation. La seconde sera multinationale ; les cinquante militaires belges devront protéger les Français et effectueront des gardes à raison de trois roulements de huit heures, ce qui implique le recours à trente personnes. Vingt autres militaires sont destinés à l'encadrement.

Les Français ont aussi reçu des offres de Tchéquie et d'Espagne pour la seconde rotation, mais la question doit encore être réglée.

Au début, les conditions de sécurité ne permettaient pas l'envoi de nos militaires à Koulikoro. Fin mars, le général Lecointre devra nous transmettre un rapport de sécurité. Si les conditions sont remplies, les militaires belges seront envoyés sur place, fin juin ou début juillet, pour une mission d'environ quatre mois. Nous déciderons plus tard si celle-ci doit être prolongée.

gewaagde men van 120 soldaten.

Rond de opdracht hangt heel wat onduidelijkheid. Hoeveel militairen zijn er nu echt voor de opdracht nodig? Vraagt zo'n bewakingsoperatie van 24 uur op 24 niet minstens 120 militairen, zoals sommige deskundigen beweren? Krijgen de vijftig Belgische militairen versterking uit andere landen? Vormt een internationale samenstelling geen gevaar voor een snelle, veilige en accurate besluitvorming en dito optreden? Bemoedigt dat geen vlot en performant commando? Of is het daarentegen belangrijk om de operatie onder één commando en met één nationaliteit uit te voeren? Wie zal het commando voeren? Welke andere noodzakelijke voorwaarden moeten worden vervuld om van de opdracht een beheersbare en vooral slagkrachtige missie te maken?

Kan de minister duidelijkheid scheppen over de vele aspecten bij die toch gevaarlijke internationale militaire missie?

De heer Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging. – De voorgeschiedenis van het dossier is gekend. De regering heeft gisteren op het kernkabinet uitvoering gegeven aan de principebeslissing om deel te nemen aan de bewakingsopdracht in het kader van de EUTM-operatie. België heeft deelgenomen aan de operatie Serval met twee C-130-transporttoestellen voor tactische en strategische vluchten en ook met twee helikopters uitgerust voor medische evacuaties. De operatie Serval zal omtrent deze tijd een EUTM-operatie worden. Het wordt een Europese operatie, die op termijn moet uitmonden in een UNO-operatie. Collega Reynders en ik zelf zullen onze mensen bij de UNO steunen om die operatie mogelijk te maken.

Heel concreet, de operatie Serval was een min of meer bilaterale operatie met Frankrijk enerzijds en een aantal andere landen, waaronder België anderzijds. Men heeft gevraagd om onze C-130 toestellen tot eind maart actief in te zetten. Eind deze maand komen de toestellen dus terug. De operatie Serval vangt aan met het aanhouden van de aanwezigheid van de twee helikopters voor medische evacuatie en het uitsuren van vijftig Belgische militairen in het kader van de *force protection*-opdracht. De Franse generaal Lecointre voert het commando. Frankrijk had van bij het begin de intentie er een multinationale eenheid van te maken.

Er zijn 170 mensen nodig voor een bewakingsopdracht van het militaire kamp in Koulikoro, een basis op ongeveer 100 kilometer van Bamako. In die basis zal de opleiding van het Malinese leger onder Europees mandaat gebeuren. De Fransen zullen de eerste rotatie op zich nemen. De tweede zal multinationaal zijn, waarvoor België vijftig militairen uitsuurt. De bedoeling is dat we de Fransen in die opdracht bewaken. De Belgische militairen zullen wacht lopen, drie shiften van acht uur. Dat betekent een inzet van dertig mensen. Voor de omkadering moeten twintig andere militairen mee. In totaal worden dus vijftig militairen uitgezonden. De Fransen hebben voor een tweede rotatie ook een aanbod gekregen van Tsjechië en van Spanje, maar een en ander moet nog worden geregeld. De veiligheidsvoorwaarden in Koulikoro waren in het begin nog niet van dien aard dat we onze militairen konden uitsuren. Op het eind van de maand maart zal de Franse bevelhebber van EUTM, generaal Lecointre, ons een veiligheidsrapport moeten doorsturen. Als

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Un contingent de 170 militaires me semble en effet suffisant pour assurer cette opération de protection. Le ministre a en outre reçu l'assurance que nos militaires opéreront dans le cadre d'une unité multinationale. Sa réponse me satisfait.*

Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la prévention, le contrôle et l'interdiction des mouvements radicaux sur notre territoire national» (n° 5-896)

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Voici quelques jours, la presse quotidienne a annoncé, sur la base d'informations des services de renseignements de notre pays, la présence en Syrie de combattants belges. Ces personnes, environ 70 au total, seraient principalement issues de la mouvance de l'organisation Sharia4Belgium. Toujours selon les services de renseignements, ces hommes combattraient aux côtés des mouvements les plus radicaux.

Si cette information n'est pas nouvelle, elle reste inquiétante à plusieurs égards. Elle risque en effet de stigmatiser un groupe déterminé de la population, dont la grande majorité n'adhère pas au fondamentalisme et n'aspire qu'à vivre en paix.

Sans vouloir justifier des actes impardonnables et tout en condamnant fermement toute action à portée violente, je pense que la lutte contre le terrorisme ne peut être efficace qu'à la condition de s'attaquer aussi aux terreaux qui l'alimentent, à savoir ceux de la pauvreté, des injustices, des discriminations et du fondamentalisme.

Nous sommes par conséquent dans le registre de la prévention, que vous avez par ailleurs évoqué dans le cadre de la lutte contre le fondamentalisme. Madame la ministre, je souhaite que vous nous informiez sur les grandes lignes et le programme de votre action en ce domaine.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Comme je l'ai déjà dit, nous avons pris une série de mesures dans le cadre d'une stratégie globale et du plan de lutte contre le radicalisme, plan que le gouvernement a développé et déposé il y a plusieurs mois déjà. Outre l'adaptation de la loi sur le terrorisme, il s'agit de mesures opérationnelles très importantes, notamment en ce qui concerne la problématique des citoyens qui partent combattre en Syrie. Sur ce dernier point, nous assurons une coordination véritable et régulière d'échanges d'informations et de prises de mesures opérationnelles avec l'ensemble des services de sécurité.

Dans ce cadre, j'avais fait préparer un programme de prévention et de lutte contre le radicalisme. Il fait actuellement l'objet de discussions au sein d'un groupe de travail du gouvernement – une réunion avait lieu aujourd'hui même – et vise surtout la problématique sociale, notamment le lien avec les organisations de jeunesse, les communes, les quartiers et la police locale. Ce programme d'une trentaine de pages devrait être discuté avec les différents niveaux de

de voorwaarden vervuld zijn, zullen Belgische militairen eind juni, begin juli worden uitgestuurd voor een opdracht van ongeveer vier maanden. Als de opdracht moet worden verlengd, zullen we daar later over beslissen.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – 170 militairen lijkt me inderdaad voldoende voor die bewakingsoperatie. Daarnaast heeft de minister blijkbaar de garantie gekregen dat de militairen opereren in het kader van een multinationale eenheid. Met dat antwoord heeft hij mijn vragen afdoende beantwoord.

Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de preventie, de controle en het verbod op radicale bewegingen op het Belgisch grondgebied» (nr. 5-896)

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – *Enkele dagen geleden meldden de media op basis van informatie van de Belgische inlichtingendiensten dat in Syrië Belgische strijders aanwezig zijn. Het zou gaan om ongeveer 70 personen en ze zouden vooral uit de invloedssfeer van Sharia4Belgium komen. Volgens de inlichtingendiensten zouden die mannen aan de zijde van de meest radicale bewegingen strijden.*

Die informatie is niet nieuw, maar ze blijft om meerdere redenen onrustwekkend. Ze dreigt een bepaalde groep binnen de samenleving te stigmatiseren, hoewel de grote meerderheid daarvan het fundamentalisme niet aanhangt en alleen in vrede wil leven.

Ik wil die onvergeeflijke daden niet rechtvaardigen en ik veroordeel elke gewelddadige actie. Ik meen echter dat de strijd tegen het terrorisme slechts doeltreffend kan zijn als ook de voedingsbodem wordt aangepakt, namelijk de armoede, het onrecht, de discriminatie en het fundamentalisme.

Het gaat dus om preventie. De minister heeft dat ook onderstreept in het kader van de strijd tegen het fundamentalisme. Kan de minister de hoofdlijnen en het programma van haar optreden op dit domein toelichten?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Zoals ik reeds heb gezegd, hebben we een reeks maatregelen genomen in het kader van een globale strategie en van het strijdplan tegen het radicalisme dat de regering heeft uitgewerkt en enkele maanden geleden heeft ingediend. De terrorismewet wordt aangepast. Daarnaast worden zeer belangrijke operationele maatregelen genomen, onder meer met betrekking tot burgers die in Syrië gaan vechten. Wat dat laatste punt betreft, waarborgen we een echte coördinatie, een regelmatige informatie-uitwisseling en operationele maatregelen samen met alle veiligheidsdiensten.*

Ik laat in dat kader een programma voorbereiden voor de preventie tegen en de aanpak van het radicalisme. Het wordt momenteel binnen een regeringswerkgroep besproken en het is vooral gericht op de maatschappelijke problematiek, en meer bepaald de band met de jeugdorganisaties, de gemeenten, de wijken en de lokale politie. Het programma telt zo'n dertig pagina's en het zal met de verschillende beleidsniveaus moeten worden besproken. De Ministerraad

pouvoir. Il doit être adopté par le Conseil des ministres avant Pâques. Il a déjà été présenté devant le Comité ministériel de sécurité et comporte plusieurs éléments tels que la problématique de l'Internet, celle de la résistance morale des jeunes, des mesures de prévention ou encore du rôle de la police locale notamment.

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Je vous remercie, madame la ministre, pour vos réponses. Je suppose que tout cela se fait en parfaite coordination avec les entités fédérées et les différents niveaux de pouvoir.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Cette initiative vient de nous. Les discussions avec les régions et les communautés pourront commencer dès que ce point aura été adopté par le Conseil des ministres.

Question orale de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le refus d'accueillir un traumatisé de la route par trois services des urgences des hôpitaux de Vivalia» (n° 5-897)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Dans la nuit du 21 au 22 février, une collision frontale entre deux voitures a eu lieu dans la région de Bastogne. Cet accident de la route a fait un tué et deux blessés, dont l'un était dans un état très grave. Le premier blessé, le moins atteint, a été pris en charge par le service d'urgence spécialisé de Bastogne.

La presse luxembourgeoise révèle que le service d'urgence de l'hôpital de Bastogne a par contre refusé de prendre en charge le deuxième blessé, non stabilisé, qui se trouvait entre la vie et la mort. Dans la foulée, les services d'urgence spécialisés de Marche et de Libramont ont également refusé de prendre en charge ce même polytraumatisé malgré son état critique. Celui-ci a finalement été transféré à Arlon, hôpital nettement plus éloigné de l'accident, avec tous les risques que cela comportait.

Le principe général qui consiste à accepter le patient et à le transférer après qu'il ait été stabilisé semble avoir été bafoué à plusieurs reprises.

Trois semaines après ce refus d'un polytraumatisé par trois services d'urgence de Vivalia – l'intercommunale qui gère les hôpitaux luxembourgeois –, il semble que le directeur adjoint des affaires médico-hospitalières de cette intercommunale et le responsable médical des urgences de Marche et de Bastogne n'aient pu fournir aucune explication pour expliquer cette suite malheureuse de refus.

Madame la ministre, pouvez-vous nous éclairer sur les principaux dysfonctionnements en cause dans ce fait divers tragique ?

Pouvez-vous nous confirmer le nombre de refus de ce type qui se sont déjà produits dans cette région ? Entendez-vous mettre en place des moyens d'action pour éviter de tels incidents ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Il s'agit d'une affaire importante, madame Thibaut. Je vais donc être

moet het vóór Pasen aannemen. Het werd reeds voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid. Het omvat meerdere elementen, zoals de problematiek van het internet, de morele weerbaarheid van de jongeren, preventie maatregelen en de rol van de lokale politie.

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – *Ik dank de minister voor haar antwoord. Ik neem aan dat alles gebeurt in overleg met de deelstaten en de verschillende beleidsniveaus.*

Mevrouw Joëlle Milquet, *vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen.* – *Het initiatief gaat van ons uit. De gesprekken kunnen starten zodra de Ministerraad het programma heeft goedgekeurd.*

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de weigering van drie spoeddiensten van de Vivaliaziekenhuizen om een slachtoffer van een verkeersongeval op te nemen» (nr. 5-897)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *In de nacht van 21 op 22 februari had in de omgeving van Bastenaken een frontale botsing tussen twee voertuigen plaats. Bij dat verkeersongeval vielen een dode en twee gewonden, waarvan één zeer ernstig. De gespecialiseerde spoeddienst van Bastenaken ontfermde zich over de eerste gewonde, die er het minst erg aan toe was.*

De Luxemburgse pers onthulde dat de spoeddienst van het ziekenhuis van Bastenaken weigerde de tweede, niet-gestabiliseerde gewonde, die voor zijn leven vocht, op te nemen. Ook de spoeddiensten van Marche en Libramont weigerden de zwaargewonde op te nemen, ondanks zijn kritieke toestand. Hij werd ten slotte overgebracht naar het ziekenhuis van Aarlen, dat veel verder verwijderd was, met alle risico's van dien.

Het principe om de patiënt op te nemen en te stabiliseren en dan over te brengen, lijkt meerdere keren met voeten te zijn getreden.

Drie weken nadat de drie spoeddiensten van Vivalia – de intercommunale die de Luxemburgse ziekenhuizen beheert – die zwaargewonde weigerden, hebben de adjunct-directeur voor medische en ziekenhuiszaken van die intercommunale en de medisch verantwoordelijke van de diensten van Marche en Bastenaken nog geen enkele verklaring kunnen geven voor die ongelukkige weigeringen.

Kan de minister uitleg geven bij de voornaamste punten waarop het bij dat tragische ongeval is misgelopen?

Hoeveel maal werd in die regio een zwaargewonde patiënt geweigerd? Zal de minister maatregelen nemen om dergelijke incidenten te vermijden?

Mevrouw Laurette Onkelinx, *vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.* – *Ik zal een zo duidelijk mogelijke toelichting geven bij dit belangrijke incident.*

aussi précise que possible.

L'article 6 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente prévoit que « Sur demande du préposé du service d'appel unifié qui répond le cas échéant à la demande du médecin de l'équipe SMUR qui se trouve auprès du patient et qui, conformément à l'article 4bis lui désigne l'hôpital le plus adéquat, toute personne responsable des admissions dans un hôpital doit accueillir sans autre formalité préalable les personnes prises en charge par l'aide médicale urgente et prendre sur le champ toutes les mesures que requiert leur état ».

Deux grands principes découlent de cette réglementation.

L'hôpital, pour autant qu'il soit adéquat, se doit d'accepter tout patient qui lui serait adressé par le centre 100 compétent. En effet, la prise en charge et la stabilisation d'un blessé polytraumatisé sévère passe obligatoirement par le service d'urgence puis, le plus rapidement possible, par le quartier opératoire où une intervention chirurgicale urgente doit être pratiquée pour stopper l'hémorragie et réduire les fractures.

La plupart des hôpitaux ne pouvant mettre en œuvre en période de garde qu'une seule salle d'opération, la pratique des médecins SMUR veut que lorsque plusieurs patients polytraumatisés doivent être pris en charge, ils ne sont pas admis dans un seul hôpital, mais dispatchés vers plusieurs hôpitaux. Dans cette situation, l'hôpital adéquat n'est donc plus l'hôpital le plus proche, mais l'hôpital qui permet l'accès le plus rapide au quartier opératoire. Tout cela me semble logique.

Dans ce contexte, le refus de prise en charge du deuxième blessé par les urgences de Bastogne, puis par les urgences de Marche et de Libramont, suscite plusieurs questions.

Le bilan pratiqué sur la première personne polytraumatisée par le médecin du SMUR de Bastogne et ensuite par les urgences indiquait-il un accès immédiat au quartier opératoire et donc le refus d'admission de la deuxième personne polytraumatisée ?

Pour quelle raison les urgences de Marche et du Centre hospitalier de l'Ardenne à Libramont ont-elles refusé l'admission du deuxième polytraumatisé ?

À ma demande, ces questions ont été posées dans un courrier du 12 mars 2013 par l'inspecteur d'hygiène fédéral du Luxembourg au directeur des affaires médicales de Vivalia. L'analyse de la réponse à ce courrier, demandée pour le 18 mars et mise à l'ordre du jour de la réunion du bureau de la Commission d'aide médicale urgente du Luxembourg le 21 mars, me sera communiquée immédiatement.

Je ne dispose pas de statistiques permettant de répondre précisément à votre deuxième question. Cependant, la « mise au rouge » des services d'urgence – fermeture pendant une heure pour raison de surcharge ou pour raison technique – sont rarissimes en province de Luxembourg. Seul le Centre hospitalier de l'Ardenne y a eu recours ces dernières années, moins d'une fois par an.

Par ailleurs, s'il arrive que certains SMUR soient déviés vers d'autres hôpitaux, il me revient que c'est toujours dans l'intérêt du patient.

Enfin, je dois vous préciser qu'un groupe de travail a été mis

Artikel 6 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulpverlening bepaalt dat op aanvraag van de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel, (die indien nodig handelt op verzoek van de arts van het interventieteam van de functie "mobiele urgentiegroep" die zich bij de patiënt of de patiënten bevindt en conform artikel 4bis het meest aangewezen ziekenhuis aanduidt) is eenieder die verantwoordelijk is voor de opname in een ziekenhuis, verplicht de personen bedoeld in het eerste artikel (op te vangen), zonder andere voorafgaande pleegvormen in acht te nemen en terstond alle maatregelen te treffen welke hun toestand vereist.

Uit die regel vloeien twee grote principes voort.

Het ziekenhuis moet, voor zover het daartoe is uitgerust, elke patiënt aanvaarden die het bevoegde 100-centrum doorverwijst. De zwaargewonde met levensbedreigende verwondingen moet verplicht eerst door de spoeddienst worden opgenomen en gestabiliseerd en vervolgens zo snel mogelijk naar de operatiezaal worden overgebracht waar een dringende heelkundige ingreep moet worden gedaan om de bloedingen te stoppen en de breuken te zetten.

De meeste ziekenhuizen hebben tijdens een wachtdienst slechts één operatiezaal ter beschikking. Om die reden nemen de MUG-artsen meerdere zwaargewonde patiënten gewoonlijk niet in één ziekenhuis op, maar verdelen ze die onder verschillende ziekenhuizen. Het meest geschikte ziekenhuis is dan niet het meest nabije, maar het ziekenhuis waar de patiënt zo snel mogelijk naar de operatiezaal kan. Dat lijkt me logisch.

De weigering van de dienst van Bastenaken en nadien van de diensten van Marche en Libramont om de tweede gewonde op te nemen, doen in dit verband meerdere vragen rijzen.

Vonden de MUG-arts van Bastenaken en de spoeddiensten dat de eerste zwaargewonde patiënt onmiddellijk naar de operatiezaal moest worden gebracht en bijgevolg de tweede zwaargewonde patiënt moest worden geweigerd?

Waarom hebben de spoeddiensten van Marche en van het Centre hospitalier de l'Ardenne van Libramont de tweede zwaargewonde geweigerd?

De federale gezondheidsinspecteur van Luxemburg heeft die vragen op mijn verzoek in een brief van 12 maart 2013 gesteld aan de directeur medische zaken van Vivalia. Het antwoord wordt tegen 18 maart verwacht en het zal op de agenda staan van de vergadering van het bureau van de Commissie voor dringende geneeskundige hulpverlening van Luxemburg op 21 maart. De analyse zal me onmiddellijk worden meegedeeld.

Ik beschik niet over cijfergegevens die het mogelijk maken een exact antwoord te geven op de tweede vraag. Het komt in de provincie Luxemburg echter zeer zelden voor dat spoeddiensten een uur moeten sluiten wegens overbelasting of om technische redenen. Alleen in het Centre hospitalier de l'Ardenne is dat de afgelopen jaren voorgevallen, minder dan één maal per jaar.

Trouwens, als bepaalde MUG-diensten soms naar andere ziekenhuizen worden afgeleid, dan gebeurt dat altijd in het belang van de patiënt.

en place le 20 février dernier par le Conseil national des secours médicaux d'urgence afin d'établir une norme fédérale relative à la fermeture temporaire des services d'urgence.

Je prends ce dossier très au sérieux car, comme vous, j'ai été choquée par ces événements.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Je vous remercie de cette analyse juridique des lois qui, en Belgique, permettent l'égalité des citoyens en matière d'accès aux soins de santé, notamment aux soins d'urgence. Malheureusement, vous ne disposez pas encore des réponses. Il convient d'accélérer le processus et d'inciter les personnes concernées à rendre des comptes. J'espère obtenir ces informations d'ici quelques semaines.

Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médicaments contenant de la dompéridone» (n° 5-900)

M. Louis Ide (N-VA). – *Le problème n'est pas récent. L'hebdomadaire Knack du 12 octobre 2011 exposait déjà toute la problématique de la dompéridone, mieux connue sous les marques Motilium ou Touristil. Le mois dernier, j'ai interrogé la ministre en commission au sujet des interactions possibles entre la dompéridone et d'autres médicaments. L'AFMPS avait entre-temps conseillé de soumettre le médicament à prescription. Je soutiens entièrement cet avis. La presse nous apprend à présent que l'agence européenne des médicaments veut approfondir la question, ce qui constitue un signal supplémentaire.*

Il ne faut pas oublier que la FDA n'a jamais approuvé le médicament. Le cisapride a été retiré du marché alors que la dompéridone a des effets secondaires peut-être encore plus graves.

Les médias présentent le professeur Hondeghem comme l'initiateur du mouvement, mais il n'est pas seul. Dans un commentaire à l'article du professeur Hondeghem paru dans le Journal of Cardiovascular Pharmacology sous le titre « Domperidone and sudden cardiac death. How much longer should we wait? », les professeurs Michaud et Turgeon plaident pour la prudence. Je plaide moi aussi pour la prudence et pour des analyses supplémentaires.

Selon le journal De Morgen de ce jour, l'AFMPS prétend que le médicament ne peut être retiré du marché. C'est inexact. L'article 8 de la loi sur les médicaments dispose que : « En ce qui concerne les médicaments à usage humain, en cas d'urgence, le ministre ou son délégué peut suspendre la délivrance d'un médicament lorsqu'il considère que : a) le médicament est nocif ; ou b) l'effet thérapeutique du médicament fait défaut ; ou c) le rapport bénéfice/risque n'est pas favorable », etc.

Je ne veux pas dramatiser le problème. Je sais que de nombreuses personnes prennent de la dompéridone, mais je sais aussi qu'un responsable politique doit appliquer le principe de précaution lorsque des groupes de recherche et des professeurs – en Belgique et à l'étranger – soulignent les dangers potentiels.

Ne serait-il pas préférable de soumettre dès à présent la

De Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening heeft op 20 februari jongstleden een werkgroep opgericht die een federale norm moet opstellen voor de tijdelijke sluiting van de spoeddiensten.

Ik neem dit dossier zeer ernstig omdat ik net als mevrouw Thibaut geschokt was door de feiten.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Ik dank de minister voor de juridische analyse van de wetgeving die in België de gelijke toegang van burgers tot de gezondheidszorg, en meer bepaald de dringende geneeskundige hulpverlening, moet waarborgen. Jammer genoeg heeft de minister nog geen antwoorden ontvangen. De procedure moet worden versneld en de betrokkenen moeten worden aangespoord om rekenschap af te leggen. Ik hoop die informatie binnen enkele weken te krijgen.*

Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de geneesmiddelen met domperidone» (nr. 5-900)

De heer Louis Ide (N-VA). – Het verhaal van domperidone is niet nieuw. In het weekblad *Knack* van 12 oktober 2011 stond de hele problematiek van domperidone, beter bekend onder de merknamen Motilium of Touristil, beschreven. Vorige maand heb ik de minister in de commissie een vraag gesteld over de mogelijke interacties van domperidone met andere geneesmiddelen. Het FAGG had intussen het advies gegeven het medicijn receptplichtig te maken. Ik sta volledig achter dat advies. Nu ik uit de pers leer dat ook het Europees Geneesmiddelenagentschap verder onderzoek wil voeren, ben ik er nog meer van overtuigd dat er wel degelijk iets aan de hand is.

We mogen niet vergeten dat het FDA het geneesmiddel nooit heeft goedgekeurd. Het is tegenstrijdig dat cisapride van de markt is gehaald, terwijl de bijwerkingen van domperidone misschien nog groter zijn dan die van cisapride. In de media wordt professor Hondeghem opgevoerd als degene die de bal aan het rollen heeft gebracht, maar hij staat niet alleen. In *Journal of Cardiovascular Pharmacology* is een commentaar verschenen op het artikel van professor Hondeghem met als titel: "Domperidone and sudden cardiac death. How much longer should we wait?", waarin de professoren Michaud en Turgeon voor voorzichtigheid pleiten. Samen met hen pleit ik voor voorzichtigheid en voor nader onderzoek.

In *De Morgen* van vandaag staat dat het FAGG beweert dat het medicijn niet van de markt kan worden gehaald. Dat is niet correct. In artikel 8 van de geneesmiddelenwet staat letterlijk: "Wat betreft geneesmiddelen voor menselijk gebruik, kan de minister of zijn afgevaardigde in dringende gevallen de aflevering van een geneesmiddel schorsen wanneer hij oordeelt dat: a) het geneesmiddel schadelijk is; of b) de therapeutische werking ontbreekt; of c) de afweging van voordelen en risico's niet gunstig is;" enzovoort.

Ik pleit er niet voor de zaak op te kloppen en in paniek beslissingen te nemen. Ik weet dat veel mensen domperidone nemen, maar ik weet ook dat een beleidsmaker het voorzichtigheidsprincipe moet hanteren als binnen- en buitenlandse onderzoeksgroepen en professoren wijzen op de mogelijke gevaren.

dompéridone à prescription, de façon à ce que le médecin puisse prévenir le patient des dangers et des interactions avec d'autres médicaments. Pourquoi attendre jusque fin avril ?

Ce serait une première approche prudente, dans l'attente d'analyses complémentaires, notamment par l'Agence européenne des médicaments.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Pourquoi ne prenons-nous pas des mesures avant fin avril ? Parce qu'une procédure est en cours, qui offre deux garanties essentielles à mes yeux.*

Premier élément : une analyse, d'une part, des risques présentés par les médicaments à base de dompéridone et, d'autre part, des conséquences en cas d'usage restreint de ce médicament. Que vont devoir faire les patients en l'occurrence ? Prendre un autre médicament ? Avec quels risques, et pour qui ?

Second élément : le respect du droit, en vertu duquel un médicament ne peut être retiré du marché ou limité dans son usage sans analyse approfondie préalable.

Aucune procédure d'urgence n'est appliquée parce que nous ne trouvons pas dans une situation d'urgence. L'urgence doit être motivée par un risque grave en cas d'usage correct.

La molécule en question est très largement utilisée en Belgique depuis 1978 et les risques cardiaques pour certaines personnes sont connus depuis longtemps. Le problème découle donc du mauvais usage du médicament et d'une information insuffisante des patients concernant les risques.

Les risques ont été rappelés aux pharmaciens et aux médecins dans les Folia qu'ils ont reçus en novembre 2012.

Dans une campagne récente, l'AFMPS a encore insisté sur le fait que les médicaments ne sont pas des bonbons. Nous attendons donc la décision qu'elle prendra fin avril.

M. Louis Ide (N-VA). – *Je peux comprendre ce respect de la procédure, mais nous perdons entre-temps six semaines. Je formule donc une contre-proposition : la ministre pourrait d'ores et déjà envoyer une nouvelle circulaire aux dispensateurs de soins, aux pharmaciens et aux médecins pour souligner à nouveau les dangers potentiels.*

La ministre rappelle à juste titre que les médicaments ne sont pas des bonbons, mais le Knack en faisait déjà son gros titre en 2011. On sait donc depuis lors que la dompéridone pose problème. L'AFMPS aurait donc pu effectuer son analyse un an plus tôt. Une analyse est, certes, nécessaire mais je ne comprends pas que l'on perde un an et que des questions parlementaires doivent être posées pour éveiller les consciences.

La Dompéridone est disponible en Belgique depuis 1978, mais ne l'a jamais été aux États-Unis. Le FDA ne l'a jamais

Daarom is mijn concrete vraag of het niet beter is domperidone vanaf morgen voorschrijfplichtig te maken zodat de arts de patiënt op de gevaren kan wijzen en op de interactie met andere medicijnen. Waarom nog wachten tot eind april?

Dat lijkt me maar een eerste en voorzichtige stap in afwachting van bijkomend onderzoek, onder meer van het Europees Geneesmiddelenagentschap, waar ik met ongeduld naar uitkijk.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Senator Ide vraagt mij waarom er geen maatregelen worden genomen voor eind april.*

De reden is dat er momenteel een korte procedure loopt, die twee waarborgen biedt, die voor mij essentieel zijn. Als eerste vermeld ik de reële risicoanalyse van geneesmiddelen op basis van domperidone, maar ook van de gevolgen wanneer men het gebruik van het geneesmiddel beperkt. Wat zullen de patiënten in dat geval doen? Een ander geneesmiddel nemen? Met welk risico en voor wie? Ten tweede, vermeld ik de eerbiediging van het recht: een geneesmiddel kan niet uit de markt worden genomen of beperkt in gebruik zonder diepgaande analyse vooraf.

Er wordt in dit dossier geen spoedeisende procedure toegepast omdat we ons niet in een hoogdringendheidssituatie bevinden. Hoogdringendheid dient te worden gemotiveerd door een ernstig risico in geval van goed gebruik.

De molecule waar het over gaat, wordt sinds 1978 zeer ruim gebruikt in België en de cardiale risico's voor bepaalde personen zijn sinds lang gekend.

Het probleem is dus het slecht gebruik van het geneesmiddel en het feit dat de patiënten niet genoeg geïnformeerd zijn over de risico's.

In november 2012 hebben alle apothekers en alle artsen de Folia ontvangen die hen herinneren aan de risico's.

Het FAGG heeft er in haar campagne onlangs nog duidelijk op gewezen dat geneesmiddelen geen snoep zijn.

We wachten dus op de beslissing die het FAGG eind april zal bekendmaken.

De heer Louis Ide (N-VA). – *Ik kan er begrip voor opbrengen dat de rechtsprocedure wordt gevolgd, maar ondertussen verliezen we toch een zestal weken. Ik doe dan ook een tegenvoorstel. De minister kan morgen al een nieuwe circulaire sturen naar alle zorgverstrekkers, apothekers en artsen om nogmaals te wijzen op de mogelijke gevaren.*

De minister zegt terecht dat geneesmiddelen geen snoepjes zijn. In 2011 kopte *Knack* ook al "Een pil is geen snoepje". Men wist dus al vanaf 2011 dat er problemen waren met het gebruik van domperidone. Het FAGG had de analyse dus al een jaar geleden kunnen maken. Ik begrijp dat er een analyse moet gebeuren, maar niet dat er een jaar verloren gaat zodat intussen parlementaire vragen moeten worden gesteld om iedereen wakker te schudden.

Domperidone is sinds 1978 beschikbaar in België, maar in de VS is het nooit beschikbaar geweest. De FDA heeft het nooit

approuvée. Cela donne à réfléchir.

Projet de loi portant assentiment au Protocole relatif aux préoccupations du peuple irlandais concernant le Traité de Lisbonne, fait à Bruxelles le 13 juin 2012 (Doc. 5-1938)

Discussion générale

Mme la présidente. – MM. Anciaux et Miller se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1938/1)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Questions orales

Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'accord de libre-échange entre l'Europe et les États-Unis» (n° 5-898)

Mme la présidente. – Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, répondra.

Mme Marie Arena (PS). – La semaine dernière, le commissaire Karel De Gucht annonçait que la Commission européenne présenterait un projet de mandat dans les prochains jours, pour qu'il soit adopté par les États européens d'ici à la mi-juin, en ce qui concerne l'accord de libre-échange entre l'Europe et les États-Unis.

L'idée serait de lancer officiellement les négociations lors d'un sommet euro-américain, en juin. Ensuite, poursuit le commissaire De Gucht, « ce sera de toute façon une négociation difficile, mais nous avons l'avantage de très bien nous connaître ; nous avons défriché le terrain depuis plus d'un an ».

Vous savez que les accords de libre-échange sont souvent à l'ordre du jour de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat et qu'on a surtout été attentif à la transparence de la procédure. Rappelons à cet égard que la Commission négocie déjà depuis près d'un an sans qu'aucun mandat lui ait été donné. La commission du Sénat souhaite aussi que la transparence soit faite sur l'aboutissement de ces accords : nous tenions à ce que des clauses sociales et environnementales se retrouvent systématiquement incluses dans ces accords et que des mécanismes de suivi et de sanction puissent être prévus.

Aujourd'hui, nous n'avons aucune information à ce sujet mais

goedgekeurd, en dat stemt tot nadenken.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het Verdrag van Lissabon, gedaan te Brussel op 13 juni 2012 (Stuk 5-1938)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heren Anciaux en Miller verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1938/1)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het vrijhandelsakkoord tussen Europa en de Verenigde Staten» (nr. 5-898)

De voorzitter. – Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw, antwoordt.

Mevrouw Marie Arena (PS). – Vorige week kondigde Europees commissaris Karel De Gucht aan dat de Europese Commissie de komende dagen een ontwerp van mandaat over het vrijhandelsakkoord tussen Europa en de Verenigde Staten zou voorstellen, zodat het tegen midden juni door de lidstaten kan worden aangenomen.

De officiële onderhandelingen zouden op de Europees-Amerikaanse top in juni worden opgestart. Commissaris De Gucht zei ook nog dat het in elk geval een moeilijke onderhandeling zal worden, maar dat we het voordeel hebben elkaar heel goed te kennen; we hebben het pad al meer dan een jaar geëffend.

De vrijhandelsakkoorden staan vaak op de agenda van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. We kijken nauwlettend toe op de transparantie van de procedure. De Commissie onderhandelt al meer dan een jaar zonder mandaat. De Senaatscommissie wenst ook dat er zo snel mogelijk duidelijkheid komt over het resultaat van deze akkoorden. We staan erop dat de sociale- en milieuclausules systematisch in de vrijhandelsakkoorden opgenomen worden en dat in opvolgings- en sanctioneringsmechanismen wordt voorzien.

Momenteel hebben we hierover geen enkele informatie. Naar het schijnt heeft Europa de neiging om in deze akkoorden zijn

il s'avère que, dans ces accords, l'Europe a souvent tendance à négliger ses secteurs industriels en les exposant à une concurrence féroce et en s'interdisant de soutenir, voire de protéger ces secteurs alors même que les pays dits partenaires ne jouent pas le jeu et se permettent, eux, de se protéger de manière détournée, par le biais du dumping social, fiscal et environnemental.

La semaine dernière, j'ai entendu Charles Michel dire sur les antennes qu'il était favorable à une forme, sinon de protection, à tout le moins de soutien industriel pour que nous ne soyons pas victimes de la concurrence déloyale de l'extérieur.

Quelle est la position du gouvernement concernant le mandat de négociation de la Commission : une position « libre-échangiste pure », telle qu'évoquée par M. De Gucht, ou une plus grande régulation des échanges, nous mettant à l'abri du dumping social et environnemental ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture. – Je vous lis la réponse du ministre Reynders.

Le mandat de la Commission pour les négociations d'un accord transatlantique de partenariat sur le commerce et les investissements sera discuté au Conseil pendant les semaines à venir. La présidence irlandaise envisage l'adoption du mandat de négociation lors du Conseil Affaires Étrangères -format Commerce du 14 juin 2013.

La position de la Belgique sera comme d'habitude le fruit d'une coordination entre les administrations concernées, aussi bien au niveau fédéral qu'au niveau des entités fédérées. Le Service public fédéral de l'Économie a, en anticipant le lancement des négociations commerciales transatlantiques, déjà procédé à une consultation de notre industrie par le biais des fédérations, en 2012. J'aurai d'ailleurs bientôt à nouveau un contact avec la société civile au sujet des négociations avec les États-Unis. Je ne crains dès lors pas d'être mis devant le fait accompli. Sachez que je veillerai aux intérêts de la Belgique pendant les discussions sur le projet de mandat au Conseil. La Belgique suivra ensuite les évolutions pendant les négociations et ce, avec beaucoup de vigilance.

Il est prématuré de se lancer dans une évaluation des conséquences d'un accord, les discussions sur le mandat venant seulement de débiter.

La valeur ajoutée du futur accord entre les États-Unis et l'Union européenne se concrétisera surtout dans le domaine de l'harmonisation réglementaire entre les deux puissances commerciales. Nos entreprises profiteront d'une harmonisation approfondie. Il ne s'agit pas de baisser les normes européennes. Le chapitre développement durable de l'accord pourrait, par exemple, être source d'inspiration pour des pays tiers.

Comme les discussions relatives au mandat viennent seulement de débiter, je ne peux pas vous en dire davantage. Les différentes études effectuées vont toutes dans le sens d'une croissance du commerce et du PNB. Cependant, les bénéfices d'un accord dépendront évidemment du résultat final des négociations.

Mme Marie Arena (PS). – J'entends que le ministre a consulté les fédérations industrielles – je suppose qu'il s'agit

industriële sectoren te verwaarlozen en ze bloot te stellen aan bikkelharde concurrentie. Europa steunt en beschermt die sectoren niet, terwijl de zogenaamde partnerlanden het spel niet spelen zoals het hoort en aan sociale, fiscale en milieudumping doen.

Vorige week hoorde ik Charles Michel op de radio zeggen dat hij voorstander is van een zekere steun aan de industrie om te vermijden dat we het slachtoffer worden van oneerlijke concurrentie uit het buitenland.

Hoe staat de regering tegenover het onderhandelingsmandaat van de Commissie? Kiest ze voor een positie van zuivere vrijhandel, zoals de heer De Gucht voorstelt, of voor meer regulering om sociale en milieudumping tegen te gaan?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

Het mandaat van de Commissie voor de onderhandelingen over het Transatlantic Trade and Investment Partnership zal de komende weken in de Raad worden besproken. Het Ierse voorzitterschap wil dat het onderhandelingsmandaat op de Raad Buitenlandse Zaken – formatie Handel – van 14 juni 2013 wordt goedgekeurd.

Het standpunt van België zal, zoals gewoonlijk, het resultaat zijn van een samenwerking tussen de betrokken administraties, zowel op federaal niveau als op het niveau van de deelstaten. De Federale Overheidsdienst Economie heeft, vooruitlopend op de trans-Atlantische handelsonderhandelingen, onze industrie via de federaties in 2012 al geraadpleegd. Binnenkort heb ik overigens opnieuw contact met het maatschappelijk middenveld over de onderhandelingen met de Verenigde Staten. Ik vrees niet voor een voldongen feit te worden geplaatst. Ik zal tijdens de besprekingen van het ontwerp van mandaat op de Raad de belangen van België verdedigen. Ons land zal de evolutie tijdens de onderhandelingen nauwlettend volgen.

De besprekingen over het mandaat zijn pas gestart, het is dus nog te vroeg om een evaluatie te maken van de gevolgen van een akkoord.

De toegevoegde waarde van het toekomstige akkoord tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie zal hoofdzakelijk bestaan in het op elkaar afstemmen van de reglementering tussen de beide handelsmachten. Onze bedrijven zullen baat hebben bij een grondige harmonisering. Het gaat niet om het verlagen van de Europese normen. Het hoofdstuk duurzame ontwikkeling van het akkoord kan bijvoorbeeld een inspiratiebron zijn voor derde landen.

Aangezien de besprekingen over het mandaat pas zijn gestart, kan ik geen verdere informatie geven. Alle studies gaan in de richting van een groei van de handel en van het bnp. De voordelen van een akkoord zijn uiteraard afhankelijk van het eindresultaat van de onderhandelingen.

Mevrouw Marie Arena (PS). – Ik verneem dat de minister de bedrijfsfederaties geconsulteerd heeft, ik veronderstel dat het

des fédérations patronales et non des commissions paritaires – et entendrait rencontrer la société civile. Y inclut-il les syndicats ? J'aurais préféré qu'il consulte à la fois les patrons et les syndicats des secteurs industriels. Cela permettrait une meilleure évaluation de l'incidence sociale de tels accords. Si ceux-ci favorisent les échanges, ils ne permettent pas de créer des emplois. Il serait donc intéressant de disposer de ces indicateurs et des informations provenant des organisations syndicales.

La commission des Relations extérieures a demandé qu'avant qu'un mandat ne soit donné à la Commission, une discussion ait lieu au sein du parlement. Il est intéressant que le ministre prenne des contacts avec des organisations patronales mais il ne le fait pas avec notre commission. Or ses membres voudraient pouvoir en discuter et exprimer leur point de vue sur la question des accords économiques.

Au sujet des États-Unis, l'Europe a d'autres accords à signer et à négocier. Il serait dès lors intéressant que le point de vue du gouvernement soit présenté devant la commission des Relations extérieures.

Question orale de M. Danny Pieters à la ministre de la Justice sur «la Sûreté de l'État et les politiques» (n° 5-902)

M. Danny Pieters (N-VA). – Il y a quelques semaines, la présence éventuelle de noms de politiques dans des dossiers de la Sûreté de l'État a fait grand bruit. La commission chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (Comité permanent R) a été convoquée et a entendu la ministre et le chef de la Sûreté de l'État.

La ministre a déclaré devant la commission que son prédécesseur, Stefaan De Clerck, avait émis une instruction qui déterminait la procédure à suivre par la Sûreté à chaque fois que le nom d'un élu du peuple apparaissait dans ses enquêtes. La ministre Turtelboom a confirmé tout ceci plus tard dans la presse. Elle a promis à la commission de suivi et donc au parlement de faire connaître cette instruction de sorte que tous les collègues puissent s'assurer qu'ils sont traités de manière correcte.

Jusqu'à présent la ministre n'a pas encore notifié au parlement cette instruction. En d'autres mots, elle n'a pas tenu sa promesse. Pourquoi cela prend-il tant de temps ? Quand la ministre tiendra-t-elle sa promesse ?

J'ai une deuxième question. La ministre a insisté sur le fait que la Sûreté de l'État ne s'occupait évidemment pas systématiquement des politiques mais que leur nom pouvait apparaître dans d'autres dossiers. Je suis disposé à le croire. Toutefois entre-temps, j'ai appris qu'au sein de la Sûreté, il y avait une cellule « politique » – la section P. La ministre peut-elle le confirmer ou mon information est-elle inexacte ? Comment peut-on concilier l'existence d'une telle cellule avec l'affirmation que des politiques ne sont l'objet d'aucun suivi ciblé par la Sûreté de l'État ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – L'une des missions de la Sûreté de l'État est de rechercher,

om de werkgeversfederaties gaat en niet om de paritaire commissies, en dat hij van plan is het maatschappelijk middenveld te ontmoeten. Gaat het daarbij ook om de vakbonden? Ik had liever gezien dat hij de werkgevers en de vakbonden van de industriesectoren tegelijkertijd had geraadpleegd. Zo kunnen de sociale gevolgen van dergelijke akkoorden beter worden ingeschat. Deze akkoorden bevorderen de handel, maar dat is nog geen jobcreatie. Het zou dus interessant zijn de indicatoren en informatie van de vakbonden te hebben.

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft gevraagd om, alvorens een mandaat aan de Commissie te geven, een debat in het parlement te voeren. Het is interessant dat de minister contacten legt met de werkgeversfederaties, maar onze commissie contacteert hij niet. Nochtans willen de commissieleden over de handelsakkoorden kunnen discussiëren en hun standpunt te kennen geven.

Aangezien Europa nog andere akkoorden te onderhandelen en te ondertekenen heeft, zou het goed zijn dat de regering haar standpunt meedeelt aan de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over «de Staatsveiligheid en politici» (nr. 5-902)

De heer Danny Pieters (N-VA). – Enkele weken geleden ontstond enige ophef rond de al dan niet vermelding van de namen van politici in dossiers van de Staatsveiligheid. De Commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Vast Comité I) werd bijeengeroepen en de minister en het hoofd van de Staatsveiligheid werden gehoord.

De minister verklaarde in de commissie dat haar voorganger Stefaan De Clerck een instructie heeft uitgevaardigd die bepaalt welke procedure de Staatsveiligheid moet volgen telkens in een van haar onderzoeken een verkozene des volks wordt genoemd. Minister Turtelboom bevestigde dat later ook aan de pers. Ze zei de begeleidingscommissie en dus het Parlement toe die instructie bekend te maken zodat alle collegae zeker konden zijn dat ze op een correcte wijze worden behandeld.

Tot op heden heeft de minister die instructie evenwel nog niet bekendgemaakt. Ze heeft met andere woorden haar toezegging aan het Parlement niet gestand gedaan. Waarom duurt het zo lang? Wanneer gaat de minister haar belofte nakomen?

Ik heb ook een tweede vraag. De minister drukte ons op het hart dat de Staatsveiligheid zich uiteraard niet systematisch met politici inliet, maar dat hun naam mogelijk in andere dossiers wordt genoemd. Ik wil dat best geloven. Intussen vernam ik echter dat binnen de Staatsveiligheid een beleidscel 'politiek' – de sectie P – bestaat. Kan de minister dat bevestigen of klopt mijn informatie niet? Hoe kan het bestaan van die beleidscel worden gerijmd met de bewering dat politici niet het voorwerp zijn van een gerichte opvolging door de Staatsveiligheid?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Een van de opdrachten van de Staatsveiligheid bestaat in het

d'analyser et de traiter le renseignement relatif à toute activité qui menace ou pourrait menacer la sûreté intérieure de l'État et la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté extérieure de l'État et les relations internationales, le potentiel scientifique ou économique du pays définis par le Comité ministériel ou tout autre intérêt fondamental du pays défini par le Roi sur proposition du Comité ministériel.

L'instruction de mon prédécesseur qui prévoit que la Sûreté doit prévenir immédiatement le ministre de la Justice à chaque fois que le nom d'un membre effectif du parlement fédéral apparaît dans un rapport de la Sûreté, est basée sur un document technique de la Sûreté de l'État qui a été classé comme confidentiel.

Ce document est actuellement examiné par le Comité R. Ce n'est donc pas un dossier pour la commission permanente de suivi.

À l'avenir, il faudra avoir un débat sur la question de savoir si tous les membres effectifs du parlement doivent disposer d'une habilitation de sécurité. J'ai déjà plaidé en faveur d'une telle mesure parce que les parlementaires pourraient ainsi avoir accès aux rapports confidentiels.

J'ai de toute manière demandé à la Sûreté de l'État, sur la base de l'instruction de mon prédécesseur, qu'elle examine cet élément du rapport confidentiel. Cette instruction, dont j'ai ici une copie, est un document public. C'est le rapport technique sous-jacent qui est classé comme confidentiel et ne peut dès lors être transmis qu'à des personnes qui sont habilitées car il décrit la procédure interne du service.

L'instruction ne vaut pour l'instant que pour les membres du parlement fédéral. Dans ma lettre au Comité R je demande d'examiner la manière dont la réglementation peut être étendue aux membres effectifs de tous les parlements. Cela me semble logique.

Le champ d'application de l'instruction est revu en vue d'une extension aux parlementaires des entités fédérées et aux membres belges du Parlement européen. Tout est préparé à cet effet mais on attend le rapport du Comité R.

L'administrateur général de la Sûreté de l'État est évidemment toujours disposé à donner des explications sur ce document technique interne aux personnes disposant d'une habilitation de sécurité.

Il n'existe ni section P ni cellule « Politique ». Parmi les services d'analyse, il y a depuis des années un service Policy Strategy, en abrégé service P, qui fournit du travail de préparation et de soutien stratégiques.

M. Danny Pieters (N-VA). – *La ministre ne semble pas avoir conscience de la gravité de la situation.*

Une ministre qui fait une promesse au parlement se doit de la tenir. Elle avait promis de rendre publique l'instruction donnée par le précédent ministre de la Justice à la Sûreté de l'État. J'ai compris que la ministre la remettrait aujourd'hui aux sénateurs. C'est bien qu'elle soit rendue publique, nous l'avons suffisamment attendue.

Cela ne change rien à l'affaire si des dossiers sous-jacents

inwinnen, analyseren en verwerken van inlichtingen die betrekking hebben op elke activiteit die een bedreiging vormt of zou kunnen vormen voor de inwendige veiligheid van de Staat, het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de uitwendige veiligheid van de Staat, de internationale betrekkingen, het wetenschappelijk of economisch potentieel, zoals gedefinieerd door het Ministerieel Comité of elk ander fundamenteel belang van het land, zoals gedefinieerd door de Koning op voorstel van het Ministerieel Comité.

De instructie van mijn voorganger dat de Staatsveiligheid de minister van Justitie onmiddellijk moet inlichten telkens de naam van een actief federaal parlementslid in een verslag van de Staatsveiligheid voorkomt, is gebaseerd op een intern technisch document van de Staatsveiligheid dat als vertrouwelijk is geclassificeerd.

Dat document wordt momenteel door het Comité I onderzocht. Dit is dus geen zaak voor de vaste begeleidingscommissie.

In de toekomst zal ook het debat moeten worden gevoerd over de vraag of alle actieve parlementsleden een veiligheidsmachtiging moeten hebben. Zelf heb ik daar al voor gepleit, omdat parlementsleden zodoende toegang kunnen krijgen tot vertrouwelijke rapporten.

Ik heb de Staatsveiligheid alleszins gevraagd op basis van de instructie van mijn voorganger dat element van het vertrouwelijke rapport te onderzoeken. Die instructie, waarvan ik een kopie bij me heb, is publiek. Alleen het onderliggende technisch rapport van de Staatsveiligheid is als vertrouwelijk geclassificeerd en mag bijgevolg alleen worden overhandigd aan personen met een veiligheidsmachtiging, omdat het de interne werkprocedure van de dienst beschrijft.

De instructie geldt op het ogenblik alleen voor federale parlementsleden. In mijn brief aan het Comité I vraag ik na te gaan op welke manier de regeling kan worden uitgebreid tot alle actieve parlementsleden. Dat lijkt me logisch.

Het toepassingsgebied van de instructie wordt herzien met het oog op een uitbreiding naar de parlementen van de deelstaten en naar de Belgische leden van het Europees Parlement. Intern worden hiervoor voorbereidingen getroffen, maar uiteraard wordt het rapport van het Comité I afgewacht. De administrateur-generaal van de Staatsveiligheid is uiteraard altijd bereid mensen met een veiligheidsmachtiging toelichting te geven bij dit interne technische document.

Er bestaat geen sectie P of beleidscel 'politiek'. Bij de analysediensten bestaat wel al jaren een dienst *Policy Strategy*, afgekort dienst P, die beleidsvoorbereidend en -ondersteunend werk doet.

De heer Danny Pieters (N-VA). – Met alle respect, maar de minister schijnt niet te beseffen hoe ernstig de situatie is.

Een minister die een toezegging doet aan het parlement, moet zich daaraan houden. Er was beloofd om de instructie die de vorige minister van Justitie aan de Staatsveiligheid heeft gegeven, publiek te maken. Ik heb begrepen dat de minister die instructie bij zich heeft en vandaag aan de senatoren wil bezorgen. Het is goed dat ze wordt bekendgemaakt, al heeft het wel lang geduurd.

viennent compliquer la question.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *J’ai toujours affirmé que je pouvais rendre publique l’instruction donnée par mon prédécesseur mais non le document sous-jacent.*

M. Pieters pouvait aussi me téléphoner pour me rappeler ma promesse. Je souligne d’ailleurs que cette instruction avait été notifiée à la Chambre. Je ne vois pas en quoi aujourd’hui, des mois après, on doit faire tout un cinéma autour de la non-publication de cette instruction.

M. Danny Pieters (N-VA). – *Madame la ministre, comme parlementaires nous avons le droit et le devoir de vous contrôler.*

Nous avons également le droit et le devoir d’indiquer à la ministre qu’en réunion de la commission de suivi pas un mot n’a été dit à propos d’un dossier sous-jacent. La ministre s’amène aujourd’hui avec un élément complètement nouveau.

Je sais et j’admets que certaines choses doivent être tenues secrètes. Mais affirmer que la ministre avait déjà signalé ce fait n’est cependant exact. Un élément aussi essentiel aurait pu être mentionné précédemment par la ministre et cela ne s’est pas produit.

En tout cas l’instruction n’a pas été communiquée et je demande à la ministre de transmettre le texte à la présidente du Sénat, conformément à sa promesse.

J’ai compris de la réponse de la ministre que la cellule stratégique « politique » de la Sûreté de l’État ne s’occupe pas de politique belge ni des politiciens belges mais de préparations stratégiques en général. Ai-je bien compris ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *J’ai clairement dit qu’il existait une cellule Policy Strategy. Si M. Pieters avait bien écouté ma réponse, il saurait que la question qu’il pose a déjà reçu sa réponse.*

M. Danny Pieters (N-VA). – *Madame la ministre, cette question n’est pas neutre.*

Ce n’est qu’au parlement que les parlementaires peuvent en réalité arriver à savoir si cette cellule stratégique s’occupe de politique au sens de la politique menée par les hommes politiques. Si la ministre refuse systématiquement de le confirmer ou de le nier, j’en prends acte, mais il y a des limites.

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « la nouvelle circulaire relative à la surveillance électronique comme modalité d’exécution d’une peine » (n° 5-903)

M. Bart Laeremans (VB). – *Au début de cette semaine, les médias ont annoncé qu’une nouvelle circulaire avait été envoyée à tous les établissements pénitentiaires et qu’elle contenait de nouvelles instructions sur la surveillance électronique des condamnés à une peine d’emprisonnement inférieure ou égale à trois ans.*

Les médias à l’unanimité affirmaient que toutes les peines de prison entre huit mois et trois ans devaient désormais être

Het doet niet ter zake of er onderliggende dossiers zijn die de zaak compliceren.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Ik heb altijd gesteld dat ik de instructie van mijn voorganger kan bekendmaken, maar het onderliggende document niet.*

Mijnheer Pieters had mij ook gewoon kunnen opbellen om mij aan mijn belofte te herinneren. Ik wijs er trouwens op dat de instructie eerder al in de Kamer is bekendgemaakt. Ik zie bijgevolg niet in waarom er hier nu, maanden later, nog een toneelstuk moet worden opgevoerd rond het al dan niet bekendmaken ervan.

De heer Danny Pieters (N-VA). – *Mevrouw de minister, als parlementsleden hebben wij het recht en de plicht om u te controleren.*

Wij hebben ook het recht en de plicht om de minister erop te wijzen dat er in de begeleidingscommissie met geen woord gerept is over een onderliggend dossier. De minister komt hier vandaag dus aanzetten met een volledig nieuw element.

Ik weet en aanvaard dat sommige dingen geheim moeten worden gehouden. Nu beweren dat de minister daar toen al op gewezen heeft, is echter niet correct. Zo’n belangrijk punt had de minister destijds al kunnen vermelden, en dat is niet gebeurd.

In elk geval is de instructie niet bekendgemaakt, en ik vraag de minister om de tekst aan de voorzitter van de Senaat te overhandigen, conform haar belofte.

Ik heb uit het antwoord van de minister begrepen dat de beleidscel “politiek” van de Staatsveiligheid zich niet bezighoudt met de Belgische politiek en politici, maar wel met beleidsvoorbereiding in het algemeen. Heb ik dat juist begrepen?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Ik heb duidelijk gezegd dat er een cel Policy Strategy bestaat. Als mijnheer Pieters goed naar mijn antwoord heeft geluisterd, dan weet hij dat de vraag die hij nu stelt, al is beantwoord.*

De heer Danny Pieters (N-VA). – *Mevrouw de minister, dat is geen neutrale vraag.*

Alleen in het parlement kunnen parlementsleden immers te weten komen of die beleidscel zich bezighoudt met politiek in de zin van politiek zoals die door politici wordt bedreven. Als de minister systematisch weigert om dat te bevestigen of te ontkennen, dan neem ik daar akte van, maar er is wel een grens.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over « de nieuwe omzendbrief met betrekking tot elektronisch toezicht als strafuitvoeringsmodaliteit » (nr. 5-903)

De heer Bart Laeremans (VB). – *Begin deze week maakten de media bekend dat er naar alle strafinrichtingen een nieuwe rondzendbrief is gestuurd met nieuwe instructies over het elektronisch toezicht op veroordeelden die een effectieve gevangenisstraf kregen opgelegd van drie jaar of minder.*

De media beweren unaniem dat alle gevangenisstraffen tussen acht maanden en drie jaar voortaan thuis moeten worden uitgezeten met een enkelband. Aangezien niemand meer

exécutées à la maison avec un bracelet électronique. Comme plus personne n'échappe à quelques mois avec un bracelet électronique, cette mesure est présentée comme un durcissement.

Toutefois on peut se demander si en réalité il ne s'agit pas d'un assouplissement. Aujourd'hui on trouve encore en prison beaucoup d'illégaux, de condamnés pour abus sexuels ou de condamnés pour lesquels le contrôle par bracelet est contre-indiqué. Vraisemblablement ces groupes pourront à l'avenir échapper à l'emprisonnement. Pour eux, le directeur de la prison ne doit plus remettre un avis et il n'y aura plus d'enquête sociale.

Il va de soi que les conséquences perverses de la politique laxiste d'exécution des peines n'en seront que renforcées. Pour imposer une peine de prison adaptée, les juges prononceront systématiquement des peines supérieures à trois ans.

Les nouvelles instructions signifient-elles en fait que des peines d'emprisonnement inférieures à trois ans ne seront plus ou seront moins exécutées qu'aujourd'hui, y compris lorsqu'il s'agira de personnes dangereuses, de délinquants sexuels ou d'illégaux ?

Quel est l'effet prévu ? Combien de condamnés à trois ans de prison sont-ils encore emprisonnés chaque année et combien en resterait-il après la mise en œuvre des nouvelles instructions ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *J'ai toujours, durant cette législature, donné une priorité à une meilleure exécution des peines. L'an dernier nous avons largement progressé vers l'exécution plus effective des courtes peines.*

Les procédures ont été simplifiées et des tâches administratives ont été supprimées de sorte que les assistants de justice puissent se concentrer sur leur mission principale : le suivi et l'accompagnement des condamnés. Auparavant, par exemple, les horaires pour les bracelets électroniques étaient suivis par deux services différents. Nous avons simplifié cela. Nous avons aussi engagé des assistants de justice supplémentaires. Tout cela a été fructueux et le nombre de personnes mises sous surveillance électronique a augmenté.

Je veux encore mentionner une autre mesure importante. Dans trois prisons – avant la surveillance électronique, un condamné doit en effet toujours passer par la prison – nous avons commencé un nouveau projet : la surveillance électronique par reconnaissance vocale. Grâce à ce système, les peines vraiment courtes, inférieures ou égales à huit mois, sont de plus en plus souvent exécutées.

La nouvelle circulaire est l'étape suivante et a comme objectif de rendre plus efficace et plus effective l'exécution de peines allant de huit mois à trois ans. Elle étend le champ d'application de la surveillance électronique de sorte que les peines entre huit mois et trois ans soient à l'avenir purgées principalement sous surveillance électronique. Le condamné saura aussi immédiatement quand il recevra son bracelet électronique. Jusqu'à présent une telle planification était difficile à cause de la longueur des listes d'attente ; aujourd'hui nous avons une bien meilleure vue de la

ontsnapt aan een paar maanden enkelband, is dat voorgesteld als een verstrenging.

Toch is het de vraag of het in werkelijkheid niet gaat om een versoepeling. Vandaag belanden er immers nog heel wat illegalen, veroordeelden wegens seksueel misbruik of veroordeelden met tegenaanwijzingen in de cel. Naar alle waarschijnlijkheid zullen die groepen daarvan in de toekomst worden gespaard. Voor hen hoeft de gevangenisdirecteur geen advies meer in te dienen en moeten er ook geen maatschappelijke enquêtes meer plaatsvinden.

Het ligt voor de hand dat daarmee de perverse gevolgen van het lakse strafuitvoeringsbeleid alleen maar worden versterkt. Om aan delinquenten een gepaste gevangenisstraf op te leggen, zullen rechters systematisch straffen uitspreken die hoger liggen dan drie jaar.

Betekenen de nieuwe instructies inderdaad dat effectieve celstraffen onder drie jaar niet of nog minder zullen worden uitgevoerd dan vandaag, ook wanneer het gaat om gevaarlijke personen, seksuele delinquenten en illegalen?

Wat is de verwachte impact? Hoeveel veroordeelden tot drie jaar gevangenisstraf worden er vandaag jaarlijks nog opgesloten en hoeveel zouden er nog overblijven na de uitvoering van de nieuwe instructies?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Ik heb tijdens deze legislatuur altijd een prioriteit gemaakt van een betere strafuitvoering. Het afgelopen jaar hebben we een lange weg afgelegd om ervoor te zorgen dat meer korte straffen kunnen worden uitgevoerd.

Procedures werden vereenvoudigd en administratieve taken werden afgestoten, zodat de justitie-assistenten zich op hun kerntaak konden concentreren: de follow-up en begeleiding van veroordeelden. Vroeger werd bijvoorbeeld de uurregeling voor de elektronische enkelbanden door twee verschillende diensten begeleid. Dat hebben we vereenvoudigd. Er werden ook extra justitie-assistenten aangeworven. Al deze ingrepen hebben vruchten afgeworpen en het aantal mensen onder elektronisch toezicht is toegenomen.

Ik wil ook een andere belangrijke maatregel vermelden. In drie gevangnissen – voor elektronisch toezicht moet een veroordeelde immers nog altijd even naar de gevangenis – zijn we nu met een nieuw project gestart, namelijk elektronische toezicht op basis van spraakherkenning. Daarmee kunnen ook de echt korte straffen, van acht maanden of minder, steeds vaker worden uitgevoerd.

De nieuwe omzendbrief is een volgende stap en heeft tot doel straffen tussen acht maanden en drie jaar efficiënter en effectiever uit te voeren. Hij breidt het toepassingsgebied voor elektronisch toezicht uit, zodat straffen tussen acht maanden en drie jaar voortaan hoofdzakelijk via elektronische enkelband worden uitgevoerd. De veroordeelde krijgt ook onmiddellijk te horen wanneer hij de enkelband precies zal krijgen. Tot nu toe was een dergelijke planning moeilijk door de lange wachtlijsten; vandaag hebben we daar een veel beter zicht op.

Veroordeelden die ongeschikt zijn voor elektronisch toezicht,

situation.

Les condamnés pour lesquels la surveillance électronique est inadaptée purgeront à l'avenir, comme aujourd'hui, leur peine en prison. Il y a actuellement quelque mille personnes en prison pour des peines inférieures à trois ans.

L'emprisonnement restera bien sûr possible à l'avenir, par exemple pour quelqu'un qui a été condamné pour des faits sexuels avec des mineurs ou pour un condamné qui séjournait de manière illégale dans notre pays.

M. Bart Laeremans (VB). – *La ministre contourne la question.*

Dans le système actuel, les délinquants sexuels et les illégaux ne peuvent en principe prétendre à la surveillance électronique à moins que l'administration fédérale y consente après examen. Dans les autres cas, le directeur de la prison doit procéder à une enquête. Selon la ministre, davantage de personnes recevront un bracelet électronique à l'avenir et seuls les cas exceptionnels se retrouveront en prison.

Les enquêtes seront donc encore moins nombreuses qu'aujourd'hui et une personne condamnée à une peine inférieure à trois ans ne sera en principe plus incarcérée. Il sera donc encore plus difficile qu'aujourd'hui de contraindre les condamnés à purger effectivement leur peine d'emprisonnement plutôt que de bénéficier du bracelet électronique, régime facile et dépourvu de contraintes.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «le rapport annuel 2011 du service des décisions anticipées» (n° 5-894)

Mme la présidente. – M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, répondra.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je n'aurai donc pas le plaisir de poser cette question au nouveau ministre des Finances, mais je ne doute cependant pas que M. Bogaert pourra y répondre.

Conformément à l'article 25 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décisions anticipées (SDA) en matière fiscale mieux connu sous le nom de *ruling*, le ministre des Finances doit adresser chaque année à la Chambre des représentants un rapport portant sur l'application des décisions anticipées. Le rapport est rendu public par la Chambre des représentants. Ce rapport annuel doit être adressé au ministre des Finances au plus tard le 30 juin de l'année qui suit celle sur laquelle portera le rapport, selon l'article 6 de l'arrêté royal du 30 janvier 2003. En d'autres termes, le rapport annuel 2011 aurait dû être remis au plus tard le 30 juin 2012.

Ce rapport est très intéressant en ce qu'il permet d'identifier certains montages fiscaux agressifs (refusés en principe par le service des décisions anticipées) dont l'administration doit pouvoir être informée afin de réagir et auxquels d'éventuels resserrements législatifs et réglementaires doivent pouvoir être apportés. C'est d'ailleurs dans ce sens que va le plan de M. Crombez pour lutter contre la fraude fiscale. De même, le service des décisions anticipées est à même d'identifier des incohérences dans la législation fiscale au détriment du

zullen net als vandaag ook in de toekomst hun straf in de gevangenis uitzitten. Vandaag zitten er zo'n duizend mensen met een straf van minder dan drie jaar in de gevangenis. Dat blijft in de toekomst uiteraard ook mogelijk, bijvoorbeeld voor iemand die veroordeeld is voor seksuele feiten met minderjarigen of voor veroordeelden die illegaal in ons land verblijven.

De heer Bart Laeremans (VB). – De minister fietst eigenlijk om de echte vraag heen.

In het huidige systeem komen seksuele delinquenten en illegalen in principe niet in aanmerking voor elektronisch toezicht, tenzij de federale administratie dat na een onderzoek toch toestaat. In de overige gevallen moet de gevangenisdirecteur een onderzoek uitvoeren. De minister laat nu verstaan dat er in de toekomst nog meer mensen een enkelband zullen krijgen en dat enkel de uitzonderingen nog in de gevangenis zullen terechtkomen.

Er zullen dus nog veel minder onderzoeken dan vandaag worden uitgevoerd en in de regel wordt iemand met een straf van minder dan drie jaar niet meer opgesloten. Het wordt dus nog moeilijker dan vandaag om mensen hun straf effectief in de cel te laten uitzitten in de plaats van in een heel gemakkelijk en vrijblijvend enkelbandregime.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «het verslag 2011 van de dienst van de voorafgaande beslissingen» (nr. 5-894)

De voorzitter. – De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, antwoordt.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik heb blijkbaar niet het genoegen deze vraag aan de nieuwe minister van Financiën te mogen stellen, maar ik ben er zeker van dat de heer Bogaert kan antwoorden.*

In overeenstemming met artikel 25 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, beter gekend als ruling, moet de minister van Financiën jaarlijks een verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zenden over de toepassing van de voorafgaande beslissingen. Het verslag wordt door de Kamer van volksvertegenwoordigers openbaar gemaakt. Dat jaarlijks verslag moet ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarop het verslag betrekking heeft, aan de minister van Financiën worden gezonden, volgens artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 januari 2003. Met andere woorden, het jaarverslag 2011 had ten laatste op 30 juni 2012 moeten zijn toegezonden.

Dat verslag is zeer interessant omdat het agressieve fiscale constructies weergeeft – die in principe geweigerd worden door de dienst voorafgaande beslissingen – waarvan de administratie op de hoogte moet worden gebracht om te kunnen reageren en waarop eventuele wettelijke en reglementaire verstrakkingen kunnen worden ingevoerd. Het plan van de heer Crombez voor de strijd tegen de fiscale

Trésor, comme le montrent ses précédents rapports, ce qui peut aussi inspirer des mesures appropriées.

Inutile de dire qu'en cette période de conclave budgétaire, pouvoir disposer d'un outil aussi important que le rapport du service des décisions anticipées est plus que souhaitable : c'est une nécessité.

Monsieur le secrétaire d'État, je n'ignore pas qu'au mois de novembre 2012, notre collègue Olivier Henri posait déjà à la Chambre la même question au ministre des Finances. À cette occasion, le ministre avait répondu qu'il avait reçu un rapport et qu'il le communiquerait rapidement à la Chambre. En novembre 2012, il accusait déjà quelques mois de retard par rapport aux dispositions légales. Nous sommes au mois de mars et renseignement pris, il semble que ce rapport n'a toujours pas été transmis à la Chambre. Le retard est donc de neuf mois. Or nous avons besoin de ce rapport pour aborder le conclave budgétaire en disposant de toute l'information sur l'état actuel des montages agressifs.

J'ose donc espérer, monsieur le secrétaire d'État, que vous disposez réellement de ce rapport, qu'il a déjà été transmis ou est en voie de l'être et que mes informations sont erronées. C'est tout le bien que je nous souhaite.

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – Conformément à l'article 25 de la loi de 2002 que vous avez évoquée, le ministre des Finances doit transmettre le rapport du service des décisions anticipées à la Chambre des représentants. Mon prédécesseur au département des Finances a reçu, le 26 septembre 2012, le rapport relatif à l'année 2011. Ce rapport a été envoyé au président de la Chambre le 28 novembre 2012. Il contient, outre des données statistiques, quelques recommandations d'amélioration de la loi, que je suis en train d'examiner.

Si vous le souhaitez, je puis adresser une copie de ce rapport au Sénat.

M. Ahmed Laaouej (PS). – La réponse me satisfait. Le rapport a bien été adressé à la Chambre. Saisissant la balle au bond, je souhaite qu'il nous soit transmis rapidement et qu'il circule aussi parmi les membres du gouvernement afin d'éclairer les groupes de travail associés au conclave budgétaire.

Question orale de Mme Dominique Tilmans au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « le système de caisses enregistrees du secteur de l'horeca » (n° 5-905)

Mme la présidente. – M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, répondra.

Mme Dominique Tilmans (MR). – La conjoncture est mauvaise et la situation de nos entreprises difficile. L'année 2012 a été marquée par 11 000 faillites, un record. Selon les chiffres publiés par Graydon, le mois de janvier 2013 a été catastrophique, avec 1 147 faillites, soit une hausse de 40,4%

fraude gaat trouwens in die richting. Het verslag stelt de dienst voorafgaande beslissingen ook in staat om – zoals uit vorige verslagen blijkt – incoherenties in de fiscale wetgeving die nadelig zijn voor de Schatkist te ontdekken, wat eveneens kan aanzetten tot gepaste maatregelen.

Ik hoef er niet op te wijzen dat het in de periode van het begrotingsoverleg meer dan wenselijk en zelfs noodzakelijk is om over een dergelijk belangrijk instrument zoals het verslag van de dienst voorafgaande beslissingen, te beschikken.

Ik weet dat collega Olivier Henri dezelfde vraag in november 2012 in de Kamer aan de minister van Financiën heeft gesteld. De minister heeft toen geantwoord dat hij een verslag had ontvangen en dat hij het spoedig aan de Kamer zou meedelen. In november 2012 waren er al enkele maanden vertraging ten opzichte van de wettelijke bepalingen. We zijn nu maart en volgens mijn informatie blijkt dat het verslag nog steeds niet aan de Kamer werd gezonden. De vertraging bedraagt dus negen maanden. We hebben dat verslag evenwel nodig om bij de start van het begrotingsconclaaf te kunnen beschikken over alle gegevens over de huidige toestand van agressieve constructies.

Ik hoop dus dat de minister van Financiën over dat rapport beschikt, dat het werd verzonden of onderweg is en dat mijn informatie fout is.

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – *In overeenstemming met artikel 25 van de wet van 2002 die senator Laaouej vermeldt, moet de minister van Financiën het verslag van de dienst voorafgaande beslissingen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers verzenden. Mijn voorganger op het departement Financiën heeft op 26 september 2012 het verslag betreffende 2011 ontvangen. Dat verslag werd op 28 november 2012 aan de voorzitter van de Kamer gezonden. Het bevat onder meer statistische gegevens en enkele aanbevelingen voor een verbetering van de wet, die ik aan het onderzoeken ben.*

Als de senator dat wenst, kan ik een kopie van dat verslag aan de Senaat zenden.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik ben tevreden met dit antwoord. Het verslag werd wel degelijk aan de Kamer gezonden. Ik grijp de gelegenheid aan om te vragen dat het ons snel wordt toegezonden en dat het ook onder de regeringsleden wordt verspreid, zodat de werkgroepen die betrokken zijn bij het begrotingsconclaaf worden geïnformeerd.*

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « het systeem van geregistreerde kassa's voor de horecasector » (nr. 5-905)

De voorzitter. – De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, antwoordt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *De conjunctuur is slecht en onze ondernemingen bevinden zich in een moeilijke situatie. Het jaar 2012 werd gekenmerkt door een recordaantal van 11 000 faillissementen. Volgens de cijfers gepubliceerd door Graydon waren er 1147 faillissementen in*

par rapport à janvier 2012. Pour ce mois de février, on enregistre 923 faillites, soit une augmentation de 4,4% par rapport à l'an dernier. D'après le SDI (Syndicat des Indépendants et des PME), l'année 2013 devrait pulvériser tous les chiffres de défaillances des entreprises.

Dans ce contexte, il est difficile d'ignorer les situations dramatiques dans lesquelles se trouvent les PME et TPE.

Ma question concerne le secteur horeca, l'un des plus touchés par la crise. Il compte 56 000 entreprises – dont 60% en Flandre, 29% en Wallonie et 11% à Bruxelles –, il emploie entre 120 000 et 147 000 salariés, autrement dit 3,5% de la population active, et il représente 2,9% du PIB belge.

À partir de janvier 2014 est prévue l'introduction du système de caisse enregistreuse, représentant un investissement de 300 à 600 euros, sans compter l'achat éventuel d'une nouvelle caisse en cas d'incompatibilité des systèmes, alors que la structure des coûts ne permet pas toujours d'être rentable.

Si la caisse enregistreuse peut être un outil de gestion et de contrôle efficace, voire nécessaire, dans les établissements comportant un personnel important, elle ne serait pas justifiée pour des petits établissements : 90% emploient moins de cinq personnes et 56% n'en emploient aucune.

Selon une étude de la *Solvay Business School* – que je vous remettrai – si ce système devait être mis en application, cela provoquerait la faillite de près de 27% des établissements. Les conséquences pour l'emploi seraient très lourdes : 15 000 emplois directs – le quintuple de l'usine Opel à Anvers ! – disparaîtraient, voire 21 000 si l'on tient compte des emplois indirects. Je souligne qu'il s'agit d'une main-d'œuvre majoritairement non qualifiée.

Monsieur le ministre, ne serait-il préférable de postposer l'entrée en vigueur de ce système pour les grosses et moyennes entreprises au personnel nombreux ?

Par ailleurs, ne faudrait-il pas supprimer le système dans les établissements qui n'engagent que très peu de personnel ou pas du tout, comme ceux exploités par un couple, puisqu'ils n'ont pas les revenus nécessaires pour payer les salaires et charges sociales élevées ?

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – Je vous rappelle que l'abaissement du taux de la TVA de 21 à 12% dans l'horeca à partir du 1^{er} janvier 2010 allait de pair avec la décision d'introduire des caisses enregistreuses dans ce secteur.

À l'époque, il avait néanmoins été décidé que l'obligation d'utiliser une caisse enregistreuse ne serait effective qu'à partir du 1^{er} janvier 2013 pour l'ensemble du secteur, ce qui lui donnait quelques années pour s'y préparer.

Comme vous le savez, le secteur doit faire face à une image négative en ce qui concerne le respect de ses obligations fiscales et sociales. Cela conduit à une concurrence déloyale dont sont victimes les commerçants qui respectent leurs obligations. Leur demande de lutter contre cette concurrence déloyale est justifiée.

januari 2013, wat een stijging met 40,4% ten opzichte van januari 2012 betekent. Voor februari 2013 zijn 923 faillissementen opgetekend, hetzij een toename met 4,4% ten opzichte van vorig jaar. Volgens SDZ, het Syndicaat der Zelfstandigen en KMO's, zou 2013 alle records op het vlak van faillissementen van ondernemingen verbreken.

In die omstandigheden is het moeilijk de dramatische toestand van de KMO's en de kleine zelfstandigen te negeren.

Mijn vraag gaat over de horecasector, een van de sectoren die het meest door de crisis wordt getroffen. De sector telt 56 000 ondernemingen, waarvan 60% in Vlaanderen, 29% in Wallonië en 11% in Brussel. Hij telt tussen de 120 000 en 147 000 loontrekkenden, met andere woorden 3,5% van de actieve bevolking, en hij vertegenwoordigt 2,9% van het bbp.

Vanaf januari 2014 wordt de geregistreerde kassa ingevoerd, wat een investering van 300 tot 600 euro betekent, de eventuele aankoop van een nieuwe kassa ingeval van incompatibiliteit van de systemen niet meegerekend, terwijl de kostenstructuur het niet altijd mogelijk maakt winstgevend te zijn.

De geregistreerde kassa kan een efficiënt en zelfs noodzakelijk beleids- en controle-instrument zijn in zaken die veel personeel tewerkstellen, maar in kleine zaken is ze niet gerechtvaardigd: 90% van de zaken hebben minder dan vijf werknemers en 56% zaken heeft niemand in dienst.

Volgens een studie van de Solvay Business School zou de invoering van dat systeem het faillissement van ongeveer 27% van de ondernemingen meebrengen. De gevolgen voor de werkgelegenheid zouden zwaar zijn: 15 000 rechtstreekse banen – vijf keer zoveel als de Opelfabriek in Antwerpen! – zouden verdwijnen en zelfs 21 000 banen als rekening wordt gehouden met de onrechtstreekse tewerkstelling. Het betreft vooral ongeschoolde arbeid.

Is het niet beter de inwerkingtreding van dit systeem voor de grote en middelgrote ondernemingen met veel personeel uit te stellen?

Zou het systeem niet beter worden geschrapt in de zaken die zeer weinig of geen personeel te werk stellen, zoals een zaak die wordt uitgebaat door een echtpaar, aangezien zij niet over de nodige inkomsten beschikken om lonen en hoge sociale lasten te betalen?

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – Ik herinner eraan dat de verlaging van de btw-tarieven in de horecasector van 21 naar 12% vanaf 1 januari 2010 gepaard ging met de beslissing de geregistreerde kassa in te voeren.

Er werd destijds evenwel beslist dat de verplichting een geregistreerde kassa te gebruiken pas van kracht zou worden vanaf 1 januari 2013 voor de hele sector. Zo had de sector enkele jaren de tijd om zich voor te bereiden.

De sector heeft een negatief imago op het vlak van fiscale en sociale verplichtingen. Dat leidt tot oneerlijke concurrentie, waarvan de handelaars die hun verplichtingen nakomen het slachtoffer zijn. Hun vraag om die oneerlijke concurrentie te bestrijden, is gerechtvaardigd.

Intussen heeft de regering beslist, in het kader van het

Entre-temps, le gouvernement a décidé, dans son plan de relance 2012, de donner plus d'oxygène à ce secteur. Cela se traduira par une réduction des charges du travail et un statut social et fiscal spécifique pour les travailleurs occasionnels. Ces mesures seront liées à l'introduction des caisses enregistreuses.

La réglementation nécessaire est en phase de finalisation. L'introduction des premières caisses enregistreuses certifiées est prévue le 1^{er} janvier 2014.

Le gouvernement n'a pas l'intention de reporter l'obligation d'utiliser des caisses enregistreuses dans l'horeca ni d'adapter la mesure à la taille de l'établissement ou du personnel employé pour ne pas entraîner des problèmes de concurrence dans ce secteur. Toutefois, les entreprises du secteur horeca qui n'exercent des activités qu'à titre complémentaire ne sont pas tenues d'utiliser des caisses enregistreuses si le chiffre d'affaires généré par cette activité n'atteint pas 10% du chiffre d'affaires total.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Nous partageons évidemment le même souhait de combattre la concurrence déloyale. Toutefois, étant donné la situation économique difficile que nous connaissons, je regrette que le gouvernement n'accepte pas de reporter sa décision qui concerne un important marché de main-d'œuvre non qualifiée.

Par ailleurs, je ne vois pas vraiment la nécessité d'imposer des caisses enregistreuses aux établissements qui travaillent en couple et qui n'engagent pas de personnel.

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 1^{er} de la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-930)

Proposition de loi modifiant l'article 1^{er} de la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-1022)

Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1961)

relanceplan 2012, de sector meer zuurstof te geven. Daartoe zullen de lasten op arbeid worden verminderd en zal er een specifiek sociaal en fiscaal statuut komen voor de occasionele werknemers. Die maatregelen gaan gepaard met de invoering van de geregistreerde kassa.

De nodige reglementering is bijna klaar. De invoering van de eerste gecertificeerde geregistreerde kassa's wordt gepland voor 1 januari 2014.

De regering is niet van plan de verplichting op het gebruik van geregistreerde kassa's in de horeca uit te stellen of ze aan te passen aan de grootte van de onderneming of aan het personeel dat wordt tewerkgesteld, om geen concurrentieproblemen te scheppen in de sector. De ondernemingen in de horecasector voor wie de horeca-activiteiten slechts bijkomstig zijn, zijn niet verplicht geregistreerde kassa's te gebruiken als het zakencijfer dat uit die activiteit voortvloeit, niet meer dan 10% van het totale zakencijfer bedraagt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *We delen uiteraard dezelfde wens om oneerlijke concurrentie te bestrijden. Gezien de moeilijke economische situatie betreur ik evenwel dat de regering haar beslissing, die betrekking heeft op een groot aantal ongeschoolde arbeidskrachten, niet wil uitstellen.*

Ik zie overigens niet in waarom het nodig is een geregistreerde kassa te verplichten in een zaak waarin een koppel werkt dat geen personeel tewerkstelt.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 1 van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-930)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-1022)

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving wat de elektronische mandataangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1961)

Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1962)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment*)

M. Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

M. Louis Ide (N-VA). – *Voici un certain temps déjà que j'ai déposé les deux propositions relatives au dépôt de listes de mandats par les membres des cabinets. Lors de l'examen en commission des Affaires institutionnelles, M. Claes a suggéré à juste titre d'examiner simultanément les propositions du CD&V relatives à la déclaration électronique des mandats. Mon intention n'a jamais été d'alourdir la procédure mais d'assurer une plus grande transparence. En examinant ensemble les quatre propositions, nous disposons d'un ensemble parfaitement achevé.*

L'objectif est de doter la Cour des comptes en 2014 d'une plateforme numérique destinée à la déclaration des mandats, respectant la vie privée et garantissant une plus grande transparence. Nous pouvons peut-être nous inspirer de la Banque-carrefour des entreprises qui a développé une grande expertise dans ce domaine.

J'ai suivi l'exemple de la littérature médicale et scientifique où les auteurs d'études sont contraints de signaler d'éventuels conflits d'intérêts. Nous ne parlons donc pas de fraude mais d'une possible confusion d'intérêts et de déontologie. Dans la littérature médicale, cette procédure fonctionne très bien et permet d'apprécier correctement l'indépendance des auteurs d'études ou d'articles.

Je souhaite instaurer la même méthode en politique et espère ainsi favoriser la transparence que souhaite à juste titre le public. Je remercie tous les membres de la commission de leur collaboration constructive et de leur apport. Je suis conscient qu'il n'est pas évident de juger une proposition de l'opposition sur ses mérites et de l'adopter en commission. J'espère que l'assemblée plénière et, après elle, la Chambre suivront l'exemple de la commission des Affaires institutionnelles.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Une des propositions, celle de M. Ide, vise à étendre aux conseillers des cabinets l'obligation de déposer une liste des mandats. Il ne s'agit pas ici des collaborateurs occasionnels mais des collaborateurs qui ont été inscrits auprès des cabinets, des cellules stratégiques ou des secrétariats des ministres. Une autre proposition, celle de M. Claes, porte sur la possibilité de procéder à une déclaration électronique des mandats.*

J'entends pas mal de critiques quant à la législation relative à la déclaration des mandats. Voici des années, nous nous sommes réunis au Sénat avec les présidents de parti afin d'adopter plusieurs propositions qui devaient donner forme à la nouvelle culture politique.

La déclaration est aujourd'hui étendue aux collaborateurs

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de elektronische mandatenaangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1962)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

De heer Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Louis Ide (N-VA). – Ik heb de twee voorstellen betreffende het indienen van mandatenlijsten door kabinetsleden een hele tijd geleden ingediend. Bij de bespreking in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden suggereerde collega Claes terecht om de CD&V-voorstellen voor een digitale mandatenaangifte samen met mijn voorstellen te behandelen. Het was uiteraard nooit mijn bedoeling om de procedure te verzwaren, maar wel om meer transparantie te creëren. Door de vier wetsvoorstellen te koppelen, krijgen we een mooi afgerond geheel.

De bedoeling is dat het Rekenhof in 2014 over een digitaal platform voor de aangifte van mandaten zal beschikken, dat de privacy respecteert en garant staat voor een grotere transparantie. Mogelijk kunnen we inspiratie opdoen bij de Kruispuntbank van Ondernemingen, omdat zij heel wat expertise in dit domein hebben.

Ik heb de mosterd gehaald in de medisch-wetenschappelijke literatuur, waar de auteurs van studies verplicht zijn om eventuele belangenconflicten bekend te maken. We spreken in dit verhaal dus niet over fraude, maar wel over mogelijke belangenvermenging en deontologie. In de medische literatuur werkt die procedure bijzonder goed, waardoor men een goede inschatting kan maken van de onafhankelijkheid van de auteurs van studies of artikels.

Ik wil dezelfde werkwijze in het politiek bestel invoeren en hoop hiermee een stap voorwaarts te zetten op het gebied van de transparantie, waar het publiek terecht om hunkert. Ik dank alle commissieleden voor hun constructieve samenwerking en input. Ik besef dat het niet evident is dat een voorstel van de oppositie op zijn merites wordt beoordeeld en in de commissie wordt goedgekeurd. Ik hoop dus dat de plenaire vergadering en vervolgens de Kamer de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden zal volgen.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Een van de voorstellen, dat van de heer Ide, strekt ertoe de verplichting om een aangifte van mandaten in te dienen, uit te breiden tot de raadgevers van kabinetten. Het gaat hier niet om occasionele medewerkers, maar om medewerkers die ingeschreven zijn bij de kabinetten, de beleidscellen of secretariaten van ministers. Een ander voorstel, dat van de heer Claes, gaat over de mogelijkheid om elektronisch aangifte van de mandaten te doen.

Ik hoor nogal veel kritiek op de wetgeving over de aangifte van mandaten. Jaren geleden kwamen we in de Senaat samen met de partijvoorzitters om een aantal voorstellen die gestalte moesten geven aan de nieuwe politieke cultuur, goed te keuren.

des cabinets. C'est une bonne chose car leur influence n'est pas faible. Nous avons à nouveau pu le constater au cours de ces dernières semaines. Les membres de la commission ont estimé qu'on ne pouvait à nouveau alourdir une procédure déjà lourde. Une déclaration électronique constitue une amélioration pour tous. En étendant l'obligation de déclaration aux collaborateurs des cabinets, on ne fait que rectifier une erreur ou un oubli du passé.

Le groupe sp.a estime que tant la proposition de la N-VA que celle du CD&V constituent une amélioration. Elles figurent dans la droite ligne de ce qui a été convenu voici des années, non par méfiance envers la politique mais par transparence. L'objectif n'est pas de s'automutiler. Je suis convaincu que 99,9% des politiciens font une déclaration en âme et conscience mais nous estimons qu'il faut pouvoir contrôler les quelques mandataires qui abusent éventuellement de leur autorité. Le sp.a soutiendra avec conviction les propositions.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Tant les propositions de M. Ide que les miennes constituent une bonne initiative. La vérité m'oblige à ajouter que mes propositions ont d'abord été déposées à la Chambre par des collègues du CD&V. Puisque l'examen des propositions de M. Ide était déjà en cours au Sénat, le groupe CD&V a demandé le transfert du dossier.*

L'établissement et le dépôt de la liste des mandats constituent pour chacun un travail assez conséquent comportant pas mal de tracasseries administratives. En passant, je mets en garde mes collègues afin qu'ils ne perdent pas de vue que la déclaration doit être rentrée avant le 1^{er} avril.

Les propositions relatives à la déclaration électronique rendent les choses beaucoup plus simples pour nous et surtout pour l'administration. La Cour des comptes en sera elle aussi heureuse puisque la conservation des listes de mandats prendra moins de place grâce aux moyens modernes.

Je remercie tous les partis de la majorité et de l'opposition pour leur ouverture d'esprit dans ce dossier. Nous avons ainsi pu mener une discussion utile et judicieuse. C'est une manière de travailler digne du Sénat.

Grâce à une suggestion de M. Delpérée, nous pouvons aboutir à un système dynamique de liste de mandats. En effet, pourquoi ne compléterions-nous pas cette liste à chaque fois que nous perdons ou obtenons un mandat ? Cela peut se faire très simplement. Bien entendu, on doit conserver une date pour laquelle chacun doit avoir déposé sa liste.

La liste de mandats ne doit désormais plus paraître dans Le Moniteur Belge. Une simple mention sur le site internet de la Cour des comptes sera suffisante à l'avenir.

La nouvelle méthode offre aussi davantage de clarté et de transparence, si bien que moins de questions resteront ouvertes. C'est aussi astucieux pour les parlementaires car ils peuvent maintenant rapidement vérifier quel est le passé d'un membre d'un cabinet qui s'occupe d'un dossier particulier.

Pour toutes ces raisons, j'appelle tous mes collègues à adopter tout à l'heure les présentes propositions de loi.

(Applaudissements)

Het is een goede zaak dat de aangifte nu wordt uitgebreid met kabinetsmedewerkers, want hun invloed is niet gering. Dat hebben we de laatste weken nogmaals kunnen vaststellen. De leden van de commissie waren wel van oordeel dat het opnieuw verzwaren van een reeds zware procedure niet kon. Een elektronische aangifte is een verbetering voor iedereen. Met de verplichting tot aangifte uit te breiden tot kabinetsmedewerkers, wordt alleen maar een fout of vergetelheid uit het verleden rechtgezet.

De sp.a-fractie vindt zowel de voorstellen van de N-VA als die van CD&V een vooruitgang. Ze liggen in de lijn van wat jaren geleden werd afgesproken. Niet vanuit een wantrouwen ten opzichte van de politiek, maar omwille van de transparantie. Het is niet de bedoeling aan zelfbeschadiging te doen. Ik ben ervan overtuigd dat 99,9% van de politici naar eer en geweten een aangifte doen, maar we willen dat de 0,1% mandatarissen die mogelijk misbruik maken van hun macht, gecontroleerd moeten kunnen worden. De sp.a zal met overtuiging de voorstellen goedkeuren.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Zowel de voorstellen van collega Ide als die van mezelf zijn een goed initiatief. Eerlijkheidshalve voeg ik eraan toe dat mijn voorstellen eerst door CD&V-collega's in de Kamer waren ingediend. Omdat de behandeling van de voorstellen van de heer Ide in de Senaat al bezig was, heeft de CD&V-fractie de overheveling van het dossier gevraagd.

De opmaak en de aangifte van de mandatenlijst is voor iedereen een vrij groot werk met heel wat administratieve rompslomp. Terloops waarschuw ik de collega's niet uit het oog te verliezen dat de aangifte voor 1 april moet gebeuren.

Mijn voorstellen over de elektronische aangifte maakt het voor ons en vooral voor de administratie een stuk eenvoudiger. Ook het Rekenhof zal er blij mee zijn, aangezien de bewaring van de mandatenlijsten dankzij de moderne middelen minder plaats zal innemen.

Ik dank alle partijen, van meerderheid én oppositie, voor hun openheid van geest in dit dossier, waardoor we een nuttige en zinvolle discussie hebben kunnen voeren. Dit is een manier van werken de Senaat waardig.

Dankzij een suggestie van collega Delpérée zullen we kunnen komen tot een dynamisch systeem van mandatenlijst. Waarom zouden we inderdaad niet, telkens wanneer we een mandaat verliezen of bijwinnen, de mandatenlijst aanvullen? Dat kan op een heel eenvoudige manier gebeuren. Uiteraard moet er een datum behouden blijven waarvoor iedereen de mandatenlijst volledig moet hebben ingediend.

De mandatenlijst hoeft voortaan niet meer in het *Belgisch Staatsblad* te verschijnen, een eenvoudige vermelding op de website van het Rekenhof is in de toekomst voldoende.

De nieuwe werkwijze geeft ook meer duidelijkheid en transparantie, zodat er minder vragen open blijven. Dat is ook handig voor de parlementsleden, want zij kunnen nu snel nagaan wat de achtergronden zijn van een kabinetslid dat met een bepaald dossier bezig is.

Om al die redenen roep ik alle collega's op om deze wetsvoorstellen straks goed te keuren.

(Applaus)

– La discussion générale est close.

Discussion des articles de la proposition de loi spéciale modifiant l'article 1^{er} de la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-930)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 5-930/4.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en vue de l'élargissement de son champ d'application aux experts permanents, membres de cabinet et membres des cellules stratégiques des cabinets.

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Discussion des articles de la proposition de loi modifiant l'article 1^{er} de la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-1022)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 5-1022/4.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant la législation relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en vue de l'élargissement de son champ d'application aux experts permanents, membres de cabinet et membres des cellules stratégiques des cabinets ministériels.

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Discussion des articles de la proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1961)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 5-1961/4.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats et la publication des listes de mandats sur le site Internet de la Cour des comptes.

- Les articles 1^{er} à 10 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 1 van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-930)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 5-930/4.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied ervan tot de vaste experten, kabinetsleden en leden van de beleidscellen van de ministeriële kabinetten.

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-1022)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 5-1022/4.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied ervan tot de vaste experten, kabinetsleden en leden van de beleidscellen van de ministeriële kabinetten.

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving wat de elektronische mandaten aangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1961)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 5-1961/4.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving met betrekking tot de elektronische mandaten aangifte en de bekendmaking van de mandatenlijsten op de webstek van het Rekenhof.

- De artikelen 1 tot 10 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft

Discussion des articles de la proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1962)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 5-1962/4.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats et la publication des listes de mandats sur le site Internet de la Cour des comptes.

- Les articles 1^{er} à 10 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Questions orales

Question orale de M. Bart De Nijn au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «les travaux d'excavation dans le cadre du projet de la gare de Malines» (n° 5-901)

M. Bart De Nijn (N-VA). – Eurostation réalise à Malines un projet de gare qui devrait être terminé en 2022. Ce magnifique projet prévoit la construction d'une nouvelle gare, d'une voie supplémentaire – un by-pass faisant partie du projet Diabolo et du projet du RER – et une voie de désenclavement visant à décharger quelque peu le centre de la ville de la circulation de transit. Plusieurs partenaires sont impliqués dans ce projet : Infrabel, la SNCB-Holding, les autorités flamandes, De Lijn et la ville de Malines.

Les travaux sont adjugés et attribués et le chantier préparatoire a déjà commencé. Les véritables travaux débiteront en octobre de cette année. Un très grand trou sera alors creusé pour un parking souterrain destiné à deux mille voitures. L'entrepreneur a calculé que, pour évacuer les terres excavées, 40 000 gros camions sont nécessaires et devront traverser une région densément peuplée. Il ne fait aucun doute que ces camions provoqueront d'importantes nuisances. Leur passage n'est bon ni pour l'état de la route ni pour l'environnement – émissions de suie, de CO₂ et de CO – et gênera le reste de la circulation routière.

Ces trajets sont peut-être nécessaires mais ce trou profond se trouvera à 350 mètres du canal Louvain-Dyle sur lequel des bateaux de 600 tonnes peuvent naviguer. Il se trouvera en outre juste à côté des ateliers centraux de la SNCB où sont situées de nombreuses voies inutilisées, comme on peut le voir sur les photos aériennes.

La SNCB-Holding peut-elle encore, en tant qu'actionnaire majoritaire, proposer à l'entrepreneur d'employer ses propres moyens de transport afin de déplacer par voie ferrée les milliers de mètres cubes de terre, avec moins de nuisance pour les environs ?

M. Jean-Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes

later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de elektronische mandatenaangifte betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1962)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 5-1962/4.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de elektronische mandatenaangifte en de bekendmaking van de mandatenlijsten op de webstek van het Rekenhof.

- De artikelen 1 tot 10 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Bart De Nijn aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de graafwerken in het kader van het stationsproject Mechelen» (nr. 5-901)

De heer Bart De Nijn (N-VA). – Eurostation realiseert in Mechelen een tienjarig stationsproject dat tegen 2022 klaar zou moeten zijn. Het prachtige project omvat de bouw van een nieuw station en een extra spoor – een bypass, die deel uitmaakt van het Diaboloproject en het GEN-project – en er komt een ontsluitingsweg om de binnenstad enigszins te ontlasten van het doorgaande verkeer. Bij dat project zijn verschillende partners betrokken: Infrabel, de NMBS-holding, de Vlaamse Overheid, De Lijn en de stad Mechelen.

De werken zijn aanbesteed en toegewezen en de voorbereidende werken zijn reeds begonnen. De eigenlijke werken beginnen in oktober dit jaar. Dan zal een zeer grote put worden gegraven voor een ondergrondse parkeergarage voor 2000 personenwagens. De aannemer heeft berekend dat om de uitgegraven grond weg te voeren 40 000 grote vrachtwagenritten door een dichtbevolkt gebied nodig zijn. Dat die vrachtwagens aanzienlijke hinder zullen veroorzaken staat buiten kijf. Ze zijn nadelig voor de staat van de weg en voor het milieu – de roet-, CO₂- en CO-uitstoot – en hinderlijk voor het overige wegverkeer.

Misschien zijn die ritten noodzakelijk, maar die diepe put ligt op 350 meter van het kanaal Leuven-Dijle, waar schepen tot 600 ton op kunnen varen. Hij ligt bovendien vlak naast de centrale werkplaatsen van de NMBS, waar heel veel ongebruikte sporen liggen, zoals op luchtfoto's is te zien.

Kan de NMBS-holding, als hoofdaandeelhouder, alsnog de aannemer voorstellen om de eigen transportmiddelen in te zetten teneinde de duizenden kubieke meter grond via het spoor te verplaatsen, met minder hinder voor de omgeving?

De heer Jean-Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast

Villes. – *La SNCB-Holding m'informe que ce dossier a fait hier l'objet d'une discussion approfondie lors de la réunion de la commission d'experts chargée de ce projet, réunion à laquelle M. De Nijn était présent.*

La SNCB-Holding indique que le transport de terre par rail a été examiné en tant que première option mais s'est révélé techniquement impossible.

La ligne Anvers-Bruxelles est une des plus fréquentées du pays et une des voies de la gare de Malines sera déjà temporairement indisponible durant les travaux. Le transport de terre par wagons rendrait impossible l'utilisation de la gare.

Le passage par les voies de l'atelier central est lui aussi impossible car il n'existe aucune voie menant au puits à creuser. Les voies se trouvent de l'autre côté de l'atelier central. Le transport à travers ce dernier y perturberait sérieusement le travail et aurait, pour la SNCB, une influence inacceptable sur la productivité.

Je suis d'accord avec M. De Nijn pour dire que le transport ferroviaire est plus écologique mais, dans ce cas, il s'est révélé techniquement impossible.

M. Bart De Nijn (N-VA). – *J'ai été impliqué trop tard dans le projet en tant que responsable local. Je ne demande bien entendu pas de perturber la ligne très fréquentée Anvers-Bruxelles en y faisant passer des trains transportant la terre. Je parle des ateliers centraux qui peuvent offrir de la place aux trains de marchandises.*

J'ai le sentiment que la direction de la SNCB a peu confiance dans ses propres capacités.

Question orale de M. Guido De Padt au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «la mauvaise qualité du service de la SNCB à l'occasion de la vague de froid récente» (n° 5-904)

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Avant-hier, nous avons été confrontés à une offensive hivernale qui a largement paralysé notre pays. La mobilité sur les routes et sur le rail a été très déficiente.*

Des experts de la circulation routière disent que le rail a manqué une occasion de se profiler comme alternative à la voiture. Après l'heure de pointe du matin, plus rien ne fonctionnait au niveau du trafic ferroviaire.

Le plan d'hiver de la SNCB et d'Infrabel devant faire face aux conditions météorologiques extrêmes fut un coup d'épée dans l'eau. Les aiguillages pris dans la glace ont joué un rôle à cet égard. Mais en inspectant à temps tous les aiguillages, il est possible de prévenir ce blocage par le gel. L'inspection de ces aiguillages est très coûteuse. Il est aussi risqué de les contrôler tous.

Aux Pays-Bas, le gestionnaire du rail ProRail a récemment utilisé un hélicoptère sans pilote afin de voir si cela peut résoudre le problème de l'inspection des aiguillages. Ce pays en compte 7 000, dont plus de 5 000 équipés de systèmes de chauffage.

met Grote Steden. – De NMBS-Holding informeert mij dat deze zaak gisteren uitgebreid werd besproken op de vergadering van de stuurgroep bij dit project, waarop senator De Nijn aanwezig was.

De NMBS-holding zegt dat het grondtransport via het spoor als eerste optie werd onderzocht, maar dat dit technisch niet mogelijk bleek.

De spoorlijn Antwerpen-Brussel is een van de drukste van het land en in het station van Mechelen zal gedurende de werken tijdelijk al één spoor minder beschikbaar zijn. Het grondtransport via treinwagons zou het gebruik van het station onmogelijk maken.

Vervoer via de sporen in de centrale werkplaats is ook niet mogelijk want er zijn geen sporen tot aan de uit te graven bouwput. De sporen liggen aan de andere kant van de centrale werkplaats. Het transport doorheen de centrale werkplaats zou het werk in de centrale werkplaats in zeer ernstige mate verstoren en voor de NMBS een onaanvaardbare invloed op de productiviteit hebben.

Ik ben het met de senator eens dat het transport via het spoor ecologisch beter is, maar in dit geval bleek dat technisch onmogelijk.

De heer Bart De Nijn (N-VA). – Als lokaal verantwoordelijke werd ik te laat bij het project betrokken. Natuurlijk vraag ik niet om de drukke spoorlijn Antwerpen-Brussel te hinderen door daar goederentreinen met grond te doen passeren. Ik heb het over de centrale werkplaatsen, die plaats kunnen bieden aan goederentreinen.

Ik heb het gevoel dat de NMBS-leiding weinig geloof heeft in eigen kunnen.

Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de gebrekkige dienstverlening van de NMBS ter gelegenheid van het recente winteroffensief» (nr. 5-904)

De heer Guido De Padt (Open Vld). – Eergisteren werden we geconfronteerd met een winteroffensief dat ons land grotendeels heeft lamgelegd. De mobiliteit op de wegen en ook op het spoor was zeer gebrekkig.

Verkeersexperts zeggen dat het spoor een kans heeft laten liggen om zich te propageren als alternatief voor de auto. Het treinverkeer liep echter na de ochtendspits al meteen in het honderd.

Het winterplan van de NMBS en van Infrabel om het hoofd te bieden aan extreme weersomstandigheden was een maat voor niets. Vastgevroren wissels hebben daarbij een rol gespeeld. Door alle wissels evenwel op tijd te inspecteren, kan men voorkomen dat ze vastvriezen. Het inspecteren van die wissels kost veel geld. Het is ook riskant om alle wissels te controleren.

In Nederland heeft spoorbeheerder ProRail recent een onbemande helikopter ingezet om na te gaan of dat een oplossing kan zijn voor de inspectie van de wissels. In Nederland zijn er zo'n 7000, waarvan er meer dan 5000 voorzien zijn van verwarmingsinstallaties.

Peut-être pouvons-nous en tirer quelques enseignements. Nous devons aussi nous demander pourquoi, en Autriche et en Suisse, on parvient à avoir un trafic ferroviaire normal en cas de conditions météorologiques extrêmes.

Si l'usager des chemins de fer pouvait encore faire preuve de quelque compréhension face aux fortes chutes de neige et à leurs retombées sur le service ferroviaire, son incompréhension et sa colère furent grandes face à la communication désastreuse. Pour avoir des informations sur son train, il fallait parfois se présenter à un travailleur de la SNCB qui s'était posté à un guichet improvisé avec un talkie-walkie. Des personnes ont raté leur train parce qu'elles ignoraient qu'il était arrivé et était ensuite parti presque vide. Le chaos était total, et les services de trains ont terni leur image. Tout cela a laissé des traces tant hier qu'aujourd'hui.

Reste à savoir pourquoi le service n'a pas été réduit. Le navetteur aurait fait preuve de compréhension si on avait mis moins de trains en service mais si on arrivait sur le lieu de travail.

Le ministre reconnaît-il que la SNCB et Infrabel ont terni leur image cette semaine dans leur approche de l'offensive hivernale annoncée ? Confirme-t-il que le réchauffement des aiguillages a posé problème et peut-il communiquer le nombre d'aiguillages que compte le réseau ferroviaire belge et indiquer combien d'entre eux sont équipés d'un système de chauffage pouvant être activé à distance ?

Quelles initiatives les instances des chemins de fer prendront-elles pour veiller à ce que le chemin de fer soit une réelle alternative à la circulation routière par temps hivernal rigoureux ? Le ministre pense-t-il qu'une réduction temporaire de l'offre de trains permettrait au moins de se déplacer entre le domicile et le lieu de travail ?

M. Jean-Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *Les averses de neige de mardi dernier ont fortement perturbé la circulation routière tant en Belgique que dans nos pays voisins. Il y a eu 1 600 kilomètres de file, et l'aéroport de Liège a été fermé. Il y a aussi eu beaucoup de problèmes sur les voies ferroviaires parce qu'en fin de matinée, il n'était plus possible d'accéder à Bruxelles.*

Malgré ces conditions météorologiques difficiles, le groupe SNCB a décidé de maintenir le service régulier. Au contraire de ce qui s'est passé dans d'autres pays, la SNCB n'a immobilisé le réseau ferroviaire à aucun moment. Le groupe SNCB a pourtant dû constater qu'en certains endroits, les conditions météorologiques ont causé des problèmes considérables et des retards qui ont eu un effet domino sur l'ensemble du réseau. C'est pourquoi, en certains endroits, les trains ne pouvaient plus circuler.

Y avait-il une meilleure façon de faire face à la situation ? Oui. Les travailleurs du groupe SNCB ont pourtant fait des efforts énormes tout au long de la journée pour résoudre les différents problèmes.

En ce qui concerne l'information aux voyageurs, nous devons tirer les leçons de ce qui s'est passé car nous devons admettre

Misschien kunnen we daar wat van leren. We moeten ons ook afvragen waarom het in Oostenrijk en Zwitserland wel lukt om bij barre weersomstandigheden normaal treinverkeer te hebben.

De treinreiziger kon nog enig begrip opbrengen voor de extreme sneeuwval en de daardoor veroorzaakte terugval in de dienstverlening op het spoor. Er was echter heel veel onbegrip en woede over de rampzalige communicatie. Wie informatie wenste over zijn trein, moest zich soms melden bij een werknemer van de NMBS die aan een geïmproviseerde infobalie met een walkietalkie had postgevat. Er zijn gevallen bekend waarbij mensen hun trein misten omdat ze gewoonweg niet wisten dat die was aangekomen en vervolgens bijna leeg was vertrokken. De chaos was compleet en de spoordiensten hebben een zeer slechte beurt gemaakt. Zowel gisteren als vandaag liet een en ander nog sporen na.

De vraag rijst waarom de dienstverlening niet werd teruggeschroefd en men er niet voor gekozen heeft niet alle treinen te laten rijden. Ook daar zou de pendelaar begrip voor hebben; minder treinen, maar wel op het werk geraken.

Erkent de minister dat de NMBS en Infrabel deze week een slechte beurt gemaakt hebben bij de aanpak van het aangekondigde winteroffensief? Bevestigt hij dat de verwarming van de wissels een probleem is geweest en kan hij in dat verband aangeven hoeveel wissels er zich op het Belgisch spoornet bevinden en hoeveel daarvan voorzien zijn van verwarmingsinstallaties die op afstand in werking kunnen worden gezet?

Welke initiatieven zullen de spoorweginstanties nemen om ervoor te zorgen dat het spoor bij guur winterweer een echt alternatief vormt voor het wegverkeer? Ziet de minister heil in het tijdelijk verminderen van het treinaanbod om ervoor te zorgen dat de treinen in normale omstandigheden rijden, opdat minstens het woon-werkverkeer kan worden opgevangen?

De heer Jean-Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – De sneeuwbuien van afgelopen dinsdag hebben het verkeer grondig in de war gestuurd, zowel in België als in onze buurlanden. Op de wegen stond 1600 km file en de luchthaven van Luik werd gesloten. Ook de spoorwegen hebben veel hinder ondervonden, omdat tegen het einde van de ochtend de toegang tot Brussel onmogelijk was geworden.

Ondanks deze moeilijke weersomstandigheden besliste de NMBS-Groep de reguliere dienstverlening te behouden opdat de reizigers zich konden verplaatsen. In tegenstelling tot de situatie in andere landen heeft de NMBS het spoorwegnet dus op geen enkel ogenblik stilgelegd. De NMBS-Groep moest echter vaststellen dat de weersomstandigheden op sommige plaatsen voor aanzienlijke problemen hebben gezorgd en aanleiding hebben gegeven tot vertragingen die zich, door een domino-effect, hebben uitgebreid tot het volledige spoorwegnet. Daardoor was op sommige plaatsen geen treinverkeer meer mogelijk.

Had de situatie beter kunnen worden aangepakt? Ja. De werknemers van de NMBS-Groep hebben echter de hele dag enorme inspanningen geleverd om de verschillende

qu'il y a eu de gros problèmes. En différents endroits, les voyageurs ont été entièrement livrés à eux-mêmes, ils n'ont pas été informés du moment où leur train arriverait, ni de la durée du voyage, ni des possibilités de correspondance ni de la suppression de trains. C'est inacceptable. Dès que le groupe SNCB a une image suffisante des difficultés, il doit être en mesure de délivrer des informations fiables à l'ensemble des voyageurs pour qu'ils puissent s'organiser. L'amélioration de la communication d'informations aux voyageurs est une des lignes de force de la réforme que je compte mener. Il est prévu que la communication au voyageur soit une compétence d'un seul acteur, la SNCB, au lieu des trois acteurs actuels.

Dès lors, j'ai demandé aux trois sociétés du groupe SNCB de se concerter dès demain avec ma cellule stratégique. Les différents problèmes seront évoqués lors de ces discussions, tant en ce qui concerne la gestion du trafic ferroviaire qu'en ce qui concerne la communication d'informations aux voyageurs. Je veillerai à ce que les enseignements soient tirés au plus vite et à ce que les améliorations nécessaires soient apportées dans un proche avenir.

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Je remercie le ministre mais je regrette l'absence de réponse à mes questions techniques relatives à la fiabilité des aiguillages, le problème pouvant être dû à un manque d'entretien. Je reviendrai sur le sujet dans une question écrite.*

C'est une bonne chose de tenir la communication à l'œil, non seulement avec les voyageurs mais aussi avec les accompagnateurs de train. Les accompagnateurs de train disent que, ces derniers jours, ils n'ont pas eu accès au centre qui doit donner son accord sur les mouvements des trains. À leur tour, les accompagnateurs de train n'ont pas pu informer les voyageurs. J'espère que l'on en tiendra compte dans le développement stratégique de la communication.

Proposition de loi instaurant un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires belges (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-1150)

Discussion générale

Mme Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteuse. – *Voici mon rapport oral sur la proposition de loi à l'examen.*

M. Vanlouwe a introduit sa proposition en disant : « Les diplomates et, en particulier, les chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires jouent un rôle extrêmement important. Ils suivent attentivement les évolutions à l'étranger, entretiennent et facilitent des contacts importants, et veillent aux intérêts des citoyens, du monde des entreprises et des différentes autorités en Belgique. Étant donné l'étendue du champ d'application des relations

problèmes on te lossen.

Wat de informatie aan de reizigers betreft, moeten we lessen trekken uit wat is gebeurd, want we moeten toegeven dat zich zware problemen hebben voorgedaan. Op verschillende plaatsen werden reizigers helemaal aan hun lot overgelaten, verstoken van informatie over het ogenblik waarop hun trein zou aankomen, over de duur van de reis, over mogelijke aansluitingen of over afgeschafte treinen. Dat is onaanvaardbaar. Zodra de NMBS-Groep een voldoende beeld heeft van de moeilijkheden die zich voordoen, moet ze in staat zijn betrouwbare informatie te verstrekken aan alle reizigers, zodat die zich kunnen organiseren. De verbetering van de informatieverstrekking aan de reizigers is een van de belangrijkste krachtlijnen van de hervorming die ik zal doorvoeren. Daarin wordt bepaald dat de communicatie met de reiziger de bevoegdheid is van één enkele actor, de NMBS, in plaats van de huidige drie actoren.

Ik heb de maatschappijen binnen de NMBS-Groep dan ook gevraagd vanaf morgen overleg te plegen met mijn strategische cel. Op die besprekingen zullen de verschillende problemen in kaart worden gebracht, zowel inzake het beheer van het spoorverkeer als inzake de informatieverstrekking aan de reizigers. Ik zal ervoor waken dat hieruit zo snel mogelijk lessen worden getrokken en dat binnen afzienbare tijd de nodige verbeteringen worden aangebracht.

De heer Guido De Padt (Open Vld). – Ik dank de minister, maar betreur dat hij geen antwoord gaf op mijn technische vragen over de bedrijfszekerheid van de wissels, een euvel dat te wijten kan zijn aan een gebrek aan onderhoud. Ik zal daarop terugkomen in een schriftelijke vraag.

Het is goed dat de communicatie in het oog wordt gehouden, niet alleen de communicatie met de reizigers, maar ook met de treinbegeleiders. Treinbegeleiders zeggen dat ze de voorbije dagen niet binnen geraakten bij de reizigersdispatching, een centrum dat zijn fiat moet geven over het al dan niet uitrijden of verplaatsen van treinen. Het gevolg was dat de treinbegeleiders op hun beurt geen informatie konden geven aan de reizigers zelf. Ik hoop dat hiermee rekening gehouden zal worden bij de strategische ontwikkeling van de communicatie.

Wetsvoorstel tot invoering van een parlementair advies bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-1150)

Algemene bespreking

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteur. – Graag breng ik mondeling verslag uit over het wetsvoorstel tot invoering van een parlementair advies bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten.

De heer Vanlouwe, indiener van het voorstel, leidde zijn voorstel in als volgt: “De rol van de diplomaten, en in het bijzonder de hoofden van de diplomatieke en consulaire posten, is uiterst belangrijk. Zij volgen nauwgezet de evoluties in het buitenland, onderhouden en faciliteren

internationales, l'action des services diplomatiques a souvent un impact sur la préparation d'une éventuelle initiative législative en Belgique. Dans cette optique, il est important que le Parlement puisse être associé pleinement à cette action et qu'il puisse jouer son rôle. C'est la raison pour laquelle la présente proposition de loi vise à instaurer, dans le respect total de la répartition des compétences constitutionnelles, le recours à un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires belges. »

M. Anciaux a qualifié cette proposition d'importante car allant à l'encontre de la tradition et des équilibres existant au sein de la diplomatie. Selon M. Anciaux, il n'y a pas de conflit en l'espèce entre la compétence du pouvoir exécutif et celle du pouvoir législatif. Il a ajouté qu'il ne se prononcerait sur la proposition qu'après avoir entendu l'avis juridique du cabinet.

Mme Matz s'est demandé si limiter la compétence du Roi était bien conforme à la Constitution, dont le deuxième paragraphe de l'article 107 dit : « Il nomme aux emplois d'administration générale et de relations extérieures, sauf les exceptions établies par les lois. »

Mme Arena également a émis des réserves quant à la constitutionnalité de la proposition de loi et attend, elle aussi, l'avis juridique du cabinet.

Mme de Bethune était d'avis que la proposition de loi devrait être réexaminée à la lumière des compétences du Sénat réformé.

M. Vanlouwe trouve l'avis juridique du cabinet indiqué mais estime que le Sénat doit pouvoir décider lui-même de l'opportunité de ses propositions de loi. M. Vanlouwe n'est pas au courant de l'existence d'équilibres au sein de la diplomatie auxquels M. Anciaux fait référence.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères a expliqué que le cabinet rendrait un avis négatif en raison du caractère inconstitutionnel de la proposition mais qu'il formulerait quand même un avis juridique circonstancié.

Une fois cet avis connu, M. Vanlouwe a demandé à la commission de recueillir l'avis du Conseil d'État. Cette proposition a été rejetée par quatre voix contre quatre et une abstention, un résultat que M. Vanlouwe a regretté.

M. Vanlouwe a déposé cinq amendements pour se conformer aux remarques de l'avis du service juridique du SPF Affaires étrangères. Tous ont été rejetés par quatre voix contre quatre et deux abstentions.

Lors du vote final, M. Anciaux a déclaré qu'il s'abstiendrait lors du vote sur la proposition de loi malgré l'intérêt qu'elle présente. Il aurait préféré avoir davantage de temps pour pouvoir l'examiner de manière plus approfondie, y compris avec les partis de la majorité. M. Vanlouwe a rétorqué que l'examen de cette proposition avait été entamé depuis quelques mois et placé plusieurs fois à l'ordre du jour. Il a regretté qu'aucun parti de la majorité ne se soit prononcé sur la question de la politisation. La proposition de loi a finalement été rejetée dans son ensemble par six voix contre cinq et une abstention.

belangrijke contacten en waken over de belangen van de burgers, de bedrijfswereld en de verschillende overheden in België. Gezien de brede invulling van internationale betrekkingen heeft het werk van de diplomatieke diensten vaak een impact op de voorbereidingen op mogelijk wetgevend werk binnen België. Vanuit dat oogpunt is het belangrijk dat het Parlement ten volle kan worden betrokken en zijn rol kan spelen. Daarom wil dit wetsvoorstel, in volle respect voor de verdeling van de grondwettelijke bevoegdheden, een parlementair advies invoeren bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten.”

De heer Anciaux noemde het voorstel ingrijpend, omdat het ingaat tegen de traditie en de bestaande evenwichten binnen de diplomatie. Volgens de heer Anciaux is er in deze geen conflict tussen enerzijds de bevoegdheid van de uitvoerende macht en anderzijds die van de wetgevende macht. Hij zei dat hij zich over het voorstel pas zou uitspreken na het juridisch advies van het kabinet.

Mevrouw Matz vroeg zich af of het wel grondwettelijk is de bevoegdheid van de Koning in te perken. De tweede paragraaf van artikel 107 van de Grondwet luidt immers als volgt: “Hij benoemt de ambtenaren bij het Algemeen Bestuur en bij de Buitenlandse Betrekkingen behoudens de door de wetten gestelde uitzonderingen.”

Ook mevrouw Arena verklaarde zich terughoudend met betrekking tot de grondwettelijkheid van het wetsvoorstel en wacht eveneens het juridisch advies van het kabinet af.

Mevrouw de Bethune was van oordeel dat het wetsvoorstel opnieuw zal moeten worden bekeken in het kader van de bevoegdheden van de hervormde Senaat.

De heer Vanlouwe vond het juridisch advies van het kabinet aanbevelenswaardig, maar is van oordeel dat de Senaat zelf over de opportuniteit van zijn wetsvoorstellen moet kunnen beslissen. De evenwichten binnen de diplomatie, waarnaar de heer Anciaux verwijst, zijn de heer Vanlouwe niet bekend.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken legde uit dat het kabinet het wetsvoorstel negatief zal adviseren vanwege de ongrondwettelijke aard ervan, maar dat toch een omstandig juridisch advies zal worden gegeven.

Dat advies werd uitgebracht. Daarop stelde de heer Vanlouwe de commissie voor over het wetsvoorstel een advies te vragen aan de Raad van State. Dat voorstel werd verworpen met vier stemmen tegen vier bij een onthouding. De heer Vanlouwe betreurde die uitslag.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van het advies van de juridische dienst van de FOD Buitenlandse Zaken diende de heer Vanlouwe vijf amendementen in. Ze werden elk verworpen met vijf stemmen tegen vier bij twee onthoudingen.

Bij de eindstemming verklaarde de heer Anciaux dat hij zich zal onthouden bij de stemming over het wetsvoorstel dat hem nochtans interessant lijkt te zijn. Hij had graag meer tijd gehad om het grondiger te kunnen bespreken, ook met de meerderheidspartijen. De heer Vanlouwe antwoordde daarop dat de bespreking van het wetsvoorstel al enkele maanden geleden van start was gegaan en meermaals werd geagendeerd. Hij betreurde het dat geen enkele partij van de

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Selon la rapporteuse, j’aurais dit qu’en l’espèce, il n’y avait pas de conflit entre la compétence du pouvoir exécutif et celle du pouvoir législatif.*

Je voudrais apporter une petite correction. J’ai dit que dans la proposition, on était parti du principe qu’il n’y avait pas de conflit, en l’espèce, entre la compétence du pouvoir exécutif et celle du pouvoir législatif.

Je n’ai donc pas dit qu’il n’y avait pas de conflit mais que dans la proposition, on était parti du principe qu’il n’y avait pas de conflit entre la compétence du pouvoir exécutif et celle du pouvoir législatif. Je tiens à le souligner étant donné que M. Vanlouwe a fait plusieurs fois référence à cette répartition des compétences.

Il s’agit effectivement d’une proposition importante parce qu’elle va à l’encontre des équilibres existant au sein de la diplomatie. Les équilibres dont il est question sont bel et bien ceux entre les pouvoirs exécutif et législatif et la proposition pourrait modifier profondément cette répartition des compétences.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je remercie les rapporteurs et les services du Sénat pour leur collaboration au rapport.*

Cette proposition s’insère dans le cadre de la dépolitisation de la diplomatie. En effet, on sait qu’à l’heure actuelle, lors de l’attribution d’importants postes diplomatiques, l’appartenance politique des candidats est connue.

Les diplomates, et en particulier les chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires, jouent un rôle extrêmement important pour un pays. Ils suivent en effet attentivement les évolutions à l’étranger, entretiennent et facilitent des contacts importants et veillent aux intérêts de nos concitoyens à l’étranger.

Le travail des services diplomatiques a même parfois une incidence sur la préparation d’une initiative législative. Le travail de la représentation permanente, par exemple, est d’une importance capitale pour les lois votées au parlement.

Dans cette optique, il importe par conséquent que le parlement soit associé pleinement à la nomination des diplomates et des chefs de postes à l’étranger.

C’est la raison pour laquelle la proposition de loi à l’examen vise, dans le respect de la répartition des compétences constitutionnelles, à introduire un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires.

La proposition de loi prévoit que le Roi, par l’intermédiaire du ministre des Affaires étrangères, transmet à la commission des Affaires étrangères, une proposition pour l’attribution de la fonction de chef de mission diplomatique ou de poste consulaire.

L’arrêté royal du 3 juin 1999 actuellement en vigueur prévoit que le comité de direction – actuellement constitué en

meerderheid zich heeft uitgesproken over de politiseringskwestie. Uiteindelijk werd het wetsvoorstel in zijn geheel verworpen met zes stemmen tegen vijf bij een onthouding.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Volgens de rapporteur zou ik gezegd hebben “dat er in deze geen conflict is tussen enerzijds de bevoegdheid van de uitvoerende macht, en anderzijds de bevoegdheid van de wetgevende macht”.

Die uitspraak wil ik toch even corrigeren. Volgens het verslag heb ik het volgende gezegd en ik citeer: “In het voorstel wordt ervan uitgegaan dat er geen conflict is in deze tussen enerzijds de bevoegdheid van de uitvoerende macht en anderzijds de bevoegdheid van de wetgevende macht.”

Ik heb dus niet gezegd dat er geen conflict is, alleen dat in het voorstel “ervan wordt uitgegaan” dat er geen conflict is tussen de bevoegdheid van de uitvoerende en van de wetgevende macht. Ik wil dat benadrukken omdat ook collega Vanlouwe meerdere keren naar die bevoegdheidsverdeling verwezen heeft.

Het gaat inderdaad om een ingrijpend voorstel omdat het ingaat tegen de traditie en de bestaande evenwichten binnen de diplomatie. De evenwichten waarvan sprake zijn wel degelijk die tussen de uitvoerende en de wetgevende macht, en het voorstel zou die taakverdeling vanzelfsprekend grondig wijzigen.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik dank de verslaggevers en de diensten van de Senaat voor hun medewerking aan het verslag.

Dit voorstel kadert in de depolitisering van de diplomatie, dat wil zeggen de partijpolitieke beïnvloeding zoals die op het ogenblik bestaat. Ter illustratie verwijs ik naar *De Standaard* van enkele dagen geleden, waarin een artikel over de toewijzing van belangrijke diplomatieke posten bij elke diplomaat vermeld staat tot welke partij de betrokkene wordt gerekend.

De rol van diplomaten, en vooral van diegenen die aan het hoofd staan van diplomatieke en consulaire posten, is uiterst belangrijk voor een land. Diplomaten volgen immers nauwgezet de evoluties in het buitenland, ze onderhouden en faciliteren belangrijke contacten en ze zorgen voor de belangen van onze landgenoten in het buitenland.

Het werk van de diplomatieke diensten heeft soms zelfs impact op het voorbereidend wetgevend werk. Het werk van de permanente vertegenwoordiging is bijvoorbeeld van groot belang voor de wetten die in het parlement worden gestemd.

Vanuit dat oogpunt is het bijgevolg belangrijk dat het parlement ten volle betrokken wordt bij de aanwijzing van diplomaten en postoversten in het buitenland.

Het wetsvoorstel dat voorligt, beoogt daarom om – met respect voor de grondwettelijke bevoegdheidsverdeling – een parlementair advies in te voeren bij de aanwijzing van posthoofden bij diplomatieke en consulaire posten.

Het voorstel bepaalt dat de Koning, via de minister van Buitenlandse Zaken, aan de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen een voorstel overmaakt met betrekking tot de invulling van de functie van hoofd van een diplomatieke of

fonction d'une appartenance politique – transmet au ministre des Affaires étrangères une proposition pour l'attribution de fonctions vacantes dans les missions et postes à l'étranger.

La présente proposition de loi tend à habiliter la commission parlementaire compétente à rendre un avis non contraignant sur la proposition faite par le comité de direction du SPF Affaires étrangères.

Enfin, l'avis serait transmis au ministre des Affaires étrangères qui décide et procède à la nomination par arrêté royal.

Pour garantir le droit à la vie privée, la proposition prévoit même une procédure à huis clos, comme c'est déjà le cas pour des nominations semblables.

La proposition de loi veut mettre un terme aux nominations partisans des diplomates. Récemment, un ballet diplomatique a à nouveau eu lieu. Des partis traditionnels ont décidé à cette occasion en conclave à qui et à quels partis les postes iraient. Les médias ont ensuite divulgué sans réticence la couleur des cartes de parti des ambassadeurs. Bien entendu, les fonctions dirigeantes vont aux partis les plus importants : le PS et le MR.

Les désignations des ambassadeurs reposent aujourd'hui uniquement sur l'appartenance politique, comme s'ils représentaient uniquement un parti et pas leur pays ! Comme le sait très bien M. Anciaux, seuls les six partis traditionnels décident des désignations.

Pourtant, la transparence et l'ouverture sont plus que nécessaires dans le ballet diplomatique. La compétence, l'expérience, l'expertise, la connaissance des langues sont, en tout cas selon moi, plus importantes que la carte de membre d'un parti traditionnel.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Un ambassadeur a pourtant récemment fait parler de lui dans les médias et il possède une carte de votre parti !*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Où avez-vous été chercher cela, monsieur Anciaux ?*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le niez-vous ?*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je le nie formellement. Toutefois, si M. Anciaux le veut, je peux immédiatement énumérer les ambassadeurs qui doivent leur nomination à son parti et aux autres formations politiques.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *M. Vanlouwe doit alors donner cette liste et ne pas toujours jouer les vierges effarouchées.*

M. Armand De Decker (MR). – *Monsieur Vanlouwe, en tant que président de la commission des Relations extérieures, vous devriez savoir qu'un diplomate travaille au moins vingt ans dans la carrière diplomatique avant de devenir ambassadeur. Ses qualités sont donc connues par le département. Ensuite, vous devriez savoir que la nomination des ambassadeurs est proposée par le comité de direction, qui est composé des directeurs généraux de chaque service. Et ce*

consulaire post.

Het op het ogenblik geldende koninklijk besluit van 3 juni 1999, bepaalt dat het directiecomité – die in de huidige stand van zaken ook partijpolitiek is samengesteld – aan de minister van Buitenlandse Zaken een voorstel doet over de invulling van de openstaande betrekkingen bij de diplomatieke posten. De uiteindelijke beslissing wordt genomen bij koninklijk besluit.

Met dit wetsvoorstel willen wij ervoor zorgen dat de bevoegde parlementaire commissie de mogelijkheid krijgt een niet-bindend advies te geven over het voorstel dat gedaan wordt door het directiecomité van de FOD Buitenlandse Zaken.

Ten slotte zou het advies naar de minister van Buitenlandse Zaken gaan, die beslist en tot de benoemingen overgaat bij koninklijk besluit.

Om het recht op privacy te waarborgen, voorziet het voorstel zelfs een procedure achter gesloten deuren, zoals bij gelijkaardige benoemingen nog het geval is.

Het wetsvoorstel wil een einde maken aan de partijpolitieke benoemingen van diplomaten. Recentelijk was er opnieuw een zogenaamde diplomatieke beweging. Daarbij beslisten de traditionele partijen in conclaaf naar wie en welke partijen de posten zouden gaan. De media maakten daarna zonder enige schroom bekend welke partijkaart hoort bij welke ambassadeur. Uiteraard gaan de topfuncties naar de grootste partijen, de PS en de MR.

Aanwijzingen van ambassadeurs gebeuren vandaag dus louter op partijpolitieke grondslag, alsof ze enkel een partij en niet hun land vertegenwoordigen! Zoals de heer Anciaux goed weet, beslissen alleen de zes traditionele partijen over de aanwijzingen.

Nochtans zijn transparantie en openheid in de diplomatieke beweging meer dan nodig. Bekwaamheid, ervaring, expertise, talenkennis zijn althans voor mij belangrijker dan de lidkaart van een traditionele partij.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Onlangs kwam er toch een ambassadeur in het nieuws, met een lidkaart van uw partij!*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Waar haalt u dat, mijnheer Anciaux?*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Ontkent u dat?*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik ontken dat manifest. Maar als de heer Anciaux dat wil, kan ik dadelijk opsommen welke ambassadeurs hun benoeming te danken hebben aan zijn partij en aan de andere partijen.*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *De heer Vanlouwe moet dan die lijst maar geven en niet altijd de maagd uithangen.*

De heer Armand De Decker (MR). – *Als voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging zou de heer Vanlouwe moeten weten dat een diplomaat een diplomatieke carrière van minstens twintig jaar achter de rug moet hebben alvorens ambassadeur te worden. Zijn kwaliteiten zijn dus bekend bij het departement. De heer Vanlouwe zou ook moeten weten dat de benoeming van de ambassadeurs wordt voorgesteld door het*

sont les directeurs généraux qui proposent les nominations au ministre.

Le premier critère dont il est tenu compte est le profil du diplomate par rapport au pays vers lequel il sera envoyé. Un diplomate qui parle très bien l'allemand n'est pas envoyé au Mexique ou en Argentine. Pour être envoyé dans un de ces deux pays, il faut qu'il parle l'espagnol. Donc, tout ce que vous dites est une caricature typique d'un parti qui est tout neuf, qui est dépourvu d'expérience, qui n'a pas le vécu de l'histoire de la Belgique. Vous essayez vis-à-vis de l'opinion publique de caricaturer la manière dont les ambassadeurs sont nommés. Je trouve cela dommage car il est préférable que le président de la commission des Relations extérieures soit respecté par les diplomates et par les ambassadeurs. En les caricaturant de cette manière, je ne crois pas que vous valorisez beaucoup votre fonction.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je ne dis pas que les diplomates qui ont réussi l'examen ne sont pas compétents. Ce que je veux souligner, c'est que l'attribution de certains postes se fait en fonction de l'appartenance à des partis politiques. Ceux qui nient ce fait mentent. Tout le monde sait que les six partis traditionnels sont représentés dans le comité de direction. Ce n'est pas une caricature, c'est la réalité.*

M. Francis Delpérée (cdH). – Vous souhaitez dépolitiser et vous demandez un avis à une assemblée parlementaire. N'est-ce pas politique cela ?

M. Philippe Moureaux (PS). – Ce sont les meilleurs.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Mais c'est précisément cela l'ouverture et la transparence, monsieur Delpérée ! Le problème est que l'ouverture et la transparence n'ont pas leur place dans le processus. Six partis entrent en conclave et désignent les diplomates.*

Quand une commission parlementaire formule un avis, elle le fait dans l'ouverture et la transparence. De cette façon, tous ceux qui représentent la population sont impliqués. Mais la majorité veut limiter la procédure aux six partis traditionnels et poursuivre la politisation.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Monsieur Vanlouwe, vous venez de dire que les six partis politiques traditionnels sont représentés dans le comité de direction du SPF Affaires étrangères. Jouez alors cartes sur table. Qui est qui ? Vous lancez des affirmations gratuites que nous ne sommes aucunement en mesure de vérifier. Nos deux partis sont partenaires au gouvernement flamand et j'ai pu constater que le vôtre a une conception des « nominations politiques » qui lui est propre. Selon votre parti, est politique toute nomination d'une personne qui n'est pas membre de votre parti.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je vous laisse la responsabilité de cette définition !*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Un membre de votre parti est toujours nommé en vertu de ses capacités, en toute transparence et en toute objectivité. Un membre d'un autre parti est toujours nommé par le biais d'une nomination politique.*

directiecomité, dat bestaat uit de algemeen directeurs van elke dienst. De directeurs-generaal doen een voordracht aan de minister.

In de eerste plaats wordt het profiel van de diplomaat vergeleken met het land waarnaar hij zal worden gezonden. Een diplomaat die zeer goed Duits spreekt, wordt niet naar Mexico of Argentinië gezonden. Om naar die landen te worden gezonden, moet hij Spaans spreken. De heer Vanlouwe schetst een karikaturaal beeld. Dat is typisch voor een nieuwe partij, die geen ervaring heeft en de Belgische geschiedenis niet heeft doorgemaakt. Hij probeert de manier waarop ambassadeurs worden benoemd, tegenover de publieke opinie belachelijk voor te stellen. Dat is jammer, want het zou beter zijn mocht de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging het respect van de diplomaten en ambassadeurs genieten. Met zijn karikatuur doet de heer Vanlouwe zijn functie geen eer aan.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik zeg niet dat de diplomaten die zijn geslaagd voor het examen, niet bekwaam zijn. Wel wil ik benadrukken dat de toewijzing van bepaalde posten gebeurt op partijpolitieke basis. Wie dat durft te ontkennen, liegt manifest. Iedereen weet dat de zes klassieke partijen in de directieraad zijn vertegenwoordigd. Dat is geen karikatuur, maar de werkelijkheid.

De heer Francis Delpérée (cdH). – *U wil depolitiseren en tegelijkertijd een advies vragen aan een parlementaire assemblee. Is die dan niet politiek samengesteld?*

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Maar het zijn de besten.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Maar dat is openheid en transparantie, mijnheer Delpérée! Het probleem is juist dat die er niet mogen zijn. Zes klassieke partijen gaan nu in conclaaf en wijzen de diplomaten aan.

Wanneer een parlementaire commissie een advies geeft, dan doet ze dat in openheid en transparantie. Op die wijze wordt iedereen die de bevolking vertegenwoordigt, bij de zaak betrokken. Maar de meerderheid wil de zaak beperken tot de zes traditionele partijen en gewoon doorgaan met de politisering.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Mijnheer Vanlouwe, daarnet zei u dat de zes klassieke politieke partijen in het directiecomité van de FOD Buitenlandse Zaken zijn vertegenwoordigd. Leg uw kaarten dan op tafel. Wie is wie? U komt hier gewoon gratis zaken vertellen, zonder dat we kunnen nagaan of daar enige grond van waarheid in zit. Uw en mijn partij zitten samen in de Vlaamse regering en ik heb intussen begrepen dat uw partij een eigen definitie van "politieke benoeming" hanteert. Voor uw partij is een politieke benoeming de benoeming van iemand die geen lid is van uw partij.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Dat is uw definitie!

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Wordt iemand van uw partij benoemd, dan is het een objectieve, transparante benoeming die om bekwaamheid draait. Wordt iemand van een andere partij benoemd, dan is het een politieke benoeming.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Êtes-vous vraiment en train de dire que les désignations de chefs de poste sont au-dessus de toute influence des partis politiques ?*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Par le passé, cela arrivait effectivement beaucoup trop souvent. Lorsqu'il était ministre des Affaires étrangères, Hendrik Fayat avait ainsi, à un moment donné, nommé d'un simple trait de plume toute une série de ses protégés à des postes diplomatiques. Il s'agissait de nominations politiques, mais nous avons tous applaudi des deux mains, non ?*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Tout cela remonte à quarante ou cinquante années, mais reste pourtant d'actualité. Niez-vous vraiment toute influence des partis politiques à notre époque ?*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Par le passé, c'était à coup sûr le cas, mais vous vous référez à présent au comité de direction. Lorsque vous affirmez que les six partis politiques traditionnels y sont représentés, vous racontez n'importe quoi, car vous n'en savez rien. Je ne suis pas plus éclairé que vous.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Souhaitez-vous, oui ou non, mettre fin à ces pratiques ?*

M. Francis Delpérée (cdH). – *Madame la présidente, je trouve que ce débat est tout à fait hors sujet, pour une raison très simple : cette proposition de loi est totalement inconstitutionnelle. Le Roi nomme aux emplois de relations extérieures. Point final. Vous savez parfaitement bien, monsieur Vanlouwe, que vous ne pouvez pas introduire une délibération parlementaire à l'occasion de la procédure de nomination. Cela ne va pas !*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je veux bien entendre l'avis d'un professeur aussi éminent que monsieur Delpérée, mais je voudrais également recevoir celui du Conseil d'État à ce sujet. La question a fait l'objet d'un vote en commission.*

M. Francis Delpérée (cdH). – *L'avis du Conseil d'État n'est pas nécessaire. C'est écrit comme cela dans la Constitution.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Laissez le Conseil d'État en décider. Je suis tout à fait disposé à me ranger à l'avis du Conseil d'État mais je ne suivrai pas l'avis de ceux qui tant en commission qu'en séance plénière se sont opposés à la demande d'avis. Je tiens seulement à savoir si un organe indépendant comme le Conseil d'État considère cette proposition de loi comme inconstitutionnelle.*

M. Francis Delpérée (cdH). – *Je suis aussi indépendant que vous pour donner un avis constitutionnel.*

Mme Dalila Douifi (sp.a). – *Je ne comptais pas prendre la parole car il n'est pas vrai que nous appartenons aux partis traditionnels qui se partagent les nominations de diplomates.*

J'apprécie M. Vanlouwe comme président de la commission des Relations extérieures et de la Défense et je trouve qu'il a parfois le talent de la diriger avec diplomatie. Dans le débat présent, il outrepassé toutefois son rôle. Ce sont peut-être les formations de la N-VA qui rendent ses mandataires virulents à ce point. Je comprends que la N-VA soit contrariée de récolter beaucoup de voix mais de n'avoir aucune influence,

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Beweert u nu echt dat er geen partijpolitieke beïnvloeding is bij de aanwijzing van de postoversten?*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *In het verleden gebeurde dat inderdaad veel te veel. Op een bepaald ogenblik heeft toenmalig minister van buitenlandse zaken Fayat bijvoorbeeld met één pennentrek een hele reeks Fayat-boys in de diplomatie benoemd. Dat was een politieke benoeming, maar we stonden wel allen te applaudisseren, niet?*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Dat is veertig of vijftig jaar geleden. Het gebeurt echter nog altijd. Ontkent u echt dat er op dit ogenblik partijpolitieke beïnvloeding is?*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *In het verleden was dat zeker en vast het geval, maar nu verwijst u naar het directiecomité. Als u zegt dat daarin de zes klassieke politieke partijen zijn vertegenwoordigd, dan kletst u uit uw nek, want u weet daar niets van. Ik weet het zelf ook niet.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Wenst u dat daarmee komaf wordt gemaakt of niet?*

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Mevrouw de voorzitter, dit debat is zonder voorwerp om de zeer eenvoudige reden dat het wetsvoorstel volstrekt ongrondwettelijk is. De Koning benoemt de ambtenaren bij de buitenlandse betrekkingen. Punt aan de lijn. De heer Vanlouwe weet zeer goed dat hij in de benoemingsprocedure geen parlementair assessment kan invoegen. Dat gaat niet!*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik wil graag luisteren naar het advies van een eminent professor als de heer Delpérée, maar ik had ook graag het advies van de Raad van State hierover gekregen. We hebben daarover in de commissie gestemd.*

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Het advies van de Raad van State is niet vereist. Dat staat zo in de Grondwet.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Laat de Raad van State daarover beslissen. Ik wil mij perfect neerleggen bij het advies van de Raad van State, maar ik ga niet het advies volgen van degenen die zowel in de commissie als in de plenaire vergadering gekant waren tegen de vraag naar dat advies. Ik wil alleen graag geweten of een onafhankelijk orgaan als de Raad van State dit wetsvoorstel ongrondwettig vindt.*

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Ik ben even onafhankelijk als u om een grondwettelijk advies te geven.*

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – *Eigenlijk was ik helemaal niet van plan om het woord te nemen, want het is niet zo dat wij tot de zogenaamde traditionele partijen behoren die met een weegschaal de benoemingen van diplomaten onder de politieke partijen zouden verdelen.*

Ik apprecieer collega Vanlouwe als voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en vind zelfs dat hij bij momenten het talent heeft om als een diplomaat die commissie te leiden. In deze bespreking valt hij echter uit zijn rol. Misschien ligt het

je le comprends d'autant mieux que, dans ma commune, je siége également dans l'opposition.

Je peux donc comprendre une certaine sensibilité et je peux adhérer au fondement de la proposition de loi. La N-VA tente toutefois de créer un climat général de suspicion à l'égard des nominations importantes à l'intérieur du pays ou à l'étranger, qui seraient toutes malsaines parce qu'inspirées par des considérations partisanses. J'estime que nous devons cesser de cracher dans la soupe.

Tout le raisonnement et la motivation sur lesquels repose cette proposition de loi respirent le négativisme. J'y vois également un manque total de respect envers tous les diplomates compétents que compte notre pays. J'ai rencontré très peu d'ambassadeurs et de hauts diplomates belges incompétents.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *M. Schmidt, peut-être ?*

Mme Dalila Douifi (sp.a). – *Ce manque de respect pour ces personnes me gêne.*

Par le passé, les collègues de l'Open Vld ont déposé une proposition de loi permettant aux parlementaires ayant de longs états de service de valoriser leur expérience à l'étranger au terme d'une évaluation. Peut-être M. Vanlouwe, président de commission, pourra-t-il un jour profiter de cette possibilité. Quel mal y a-t-il à ce qu'un diplomate ayant les qualités requises ait aussi une couleur ou des antécédents politiques ?

M. Huub Broers (N-VA). – *Aucun.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Qui évalue les qualités ? Quelques personnes ? Je demande que l'on évalue en toute franchise et en toute transparence l'expertise, l'expérience et les connaissances, y compris linguistiques, de la personne concernée, et ce dans le cadre d'une commission parlementaire où tous les partis seraient représentés. L'évaluation des qualités est en effet du ressort des parlementaires. Or, elle a manifestement lieu dans les quartiers généraux des partis. Je veux libérer les nominations de l'influence occulte des partis politiques. Je veux de la franchise et de la transparence. L'influence des partis ne peut pas être décisive dans la nomination des chefs de poste.*

M. Huub Broers (N-VA). – *J'ai écouté avec attention l'oratrice précédente. Je trouve gênant que l'on fasse montre d'une telle naïveté et que l'on n'attribue qu'à certains partis la présence de personnes compétentes dans leurs rangs.*

M. Bart Laeremans (VB). – *Mme Douifi a posé une question intéressante : quel mal y a-t-il à ce qu'un ambassadeur ait une couleur politique ? Là n'est pas la question. Le problème est qu'il doit s'agir d'une des six couleurs politiques souhaitées et que les candidats ayant une autre couleur ne sont pas pris en considération. Nous sommes face à un perfide jeu d'équilibres à la belge entre les nominations : l'un*

aan de opleidingen van de N-VA die ervoor zorgen dat hun mandatarissen zo gebeten zijn. Ik begrijp wel dat het lastig is om veel stemmen te halen, maar geen invloed te kunnen uitoefenen. Ik begrijp dat omdat ik in mijn gemeente eveneens in de oppositie zit. In de gemeenteraad wil ik soms ook gelijk krijgen of wil ik mensen van mijn partij in een bepaalde functie zien, omdat ze daar het talent voor hebben.

Ik heb dus begrip voor een zekere gevoeligheid en ik kan me ook vinden in de grond van het wetsvoorstel. De N-VA probeert evenwel een algemene sfeer te creëren dat alle belangrijke benoemingen in binnen- en buitenland zouden stinken. Die aanwijzingen zouden niet deugen, omdat ze partijpolitiek zijn geïnspireerd. Volgens mij moeten we ophouden met die politieke nestbevuiling.

De ganse redenering en de motivering van het voorliggende wetsvoorstel ademen een sfeer van negativisme uit. Tegelijk ervaar ik een fundamenteel gebrek aan respect voor al die competente diplomaten van ons land. Ik heb in het buitenland nog maar weinig onbekwame ambassadeurs of topdiplomaten van België ontmoet.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *De heer Schmidt misschien?*

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – *Dat gebrek aan respect voor die mensen stoort mij.*

In het verleden hebben de collega's van Open Vld, de heer Daems als ik mij niet vergis, een wetsvoorstel ingediend waardoor parlementairen met een lange staat van dienst na een assessment hun ervaring in het buitenland zouden kunnen laten renderen. Mogelijk komt ook de heer Vanlouwe als commissievoorzitter daarvoor in aanmerking. Wat is er nu verkeerd aan als een diplomaat voldoende kwaliteiten en tegelijk een politieke voorkeur of achtergrond heeft?

De heer Huub Broers (N-VA). – *Niets.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Wie beoordeelt de kwaliteiten? Enkele mensen? Ik vraag dat de expertise, de ervaring, de kennis, de taalkennis van de betrokken in alle openheid en transparantie worden beoordeeld in een parlementaire commissie waarin alle partijen zijn vertegenwoordigd. Daar moeten de kwaliteiten worden beoordeeld, niet boven de hoofden van de parlementsleden heen. De beoordeling gebeurt blijkbaar in de partijhoofdkwartieren. Ik wil de benoemingen uit de duistere hoek van de partijpolitieke beïnvloeding halen. Ik wil openheid en transparantie. Partijpolitieke beïnvloeding mag niet doorslaggevend zijn bij de benoeming tot postoverste.*

De heer Huub Broers (N-VA). – *Ik heb met aandacht naar de vorige spreekster geluisterd. Wat mij stoort, is de grote naïviteit die tentoon wordt gespreid en dat wordt verondersteld dat er alleen in bepaalde partijen bekwame mensen zijn.*

De heer Bart Laeremans (VB). – *Mevrouw Douifi stelde de interessante vraag wat er verkeerd aan is dat een ambassadeur een welbepaalde kleur heeft. Dat is geen enkel probleem, daar gaat het zelfs niet om. Het gaat erom dat het een van die zes kleuren moet zijn en dat alle andere kandidaten met een andere politieke kleur niet in aanmerking komen. Er is een perfide spel van evenwichten: de ene benoemd in Brazilië, de*

nomme à Rome, l'autre à Madrid ou aux Philippines. Cela implique qu'un candidat ne peut être reconnu compétent que s'il a une couleur politique déterminée.

M. Ludo Sannen (sp.a). – *On tient ici un double langage. La N-VA fait partie du gouvernement flamand et ce dernier n'est pas du tout disposé à faire preuve d'une telle transparence dans la désignation des représentants flamands à des postes diplomatiques dans nos pays voisins, ainsi qu'en Amérique du Sud ou en Afrique du Sud.*

À l'égard de ces représentants diplomatiques, le parti de monsieur Vanlouwe est-il disposé à mettre en œuvre au Parlement flamand la transparence qu'il réclame ici même ? Actuellement, la N-VA n'y est pas disposée. Faire le petit saint en ce lieu et jouer le jeu au Parlement flamand. Je trouve cette duplicité gênante. (Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Huub Broers (N-VA). – *Messieurs Sannen et Anciaux doivent se garder de trop applaudir, car ils ont tout autant joué le jeu lorsqu'ils étaient ministres flamands.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *C'est exact, mais nous ne versons pas dans l'hypocrisie à ce sujet. Des nominations politiques ont encore et toujours lieu au gouvernement flamand, mais nous essayons tout de même de sélectionner les meilleurs candidats.*

M. Huub Broers (N-VA). – *C'est précisément le but de notre proposition de loi.*

M. Ludo Sannen (sp.a). – *Si d'aventure je déposais une copie de cette proposition de loi au Parlement flamand, votre parti la soutiendrait-elle, monsieur Vanlouwe ?*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je suis convaincu que vous n'en ferez rien, monsieur Sannen, car ce ne serait pas dans l'intérêt de votre parti, qui s'efforce toujours de décrocher certains postes. Cette attitude est celle des six partis traditionnels, dont le vôtre.*

M. Huub Broers (N-VA). – *À votre place, monsieur Sannen, je soutiendrais cette proposition, ne fût-ce que dans la perspective des prochaines élections. (Exclamations)*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Pour l'attribution des postes à l'étranger, le premier objectif est d'atteindre un consensus entre les partis traditionnels, lesquels, je le souligne une fois de plus, ne représentent pas la majorité de l'électorat en Flandre. Des compétences telles que l'expérience par rapport au pays en question, l'expertise et les connaissances linguistiques ne viennent qu'en deuxième position dans le processus de désignation et n'y jouent pas de rôle décisif. Nul n'ignore qu'une partie du corps diplomatique est fortement mécontente de ces pratiques des partis politiques. De tels procédés sont ressentis comme démotivants et injustes par tout diplomate qui ne s'en rend pas coupable.*

Le but de la proposition de loi est de contrecarrer ces marchandages des partis politiques. La politisation doit s'effacer devant le principe du candidat le plus adéquat. Nous devons évaluer les candidats sur la base de leurs compétences et par le truchement d'auditions en Commission des Relations extérieures et de la Défense. Cette démarche contribuera à la

andere in Rome, nog een andere in Madrid of de Filipijnen. En dat omdat er een Belgisch evenwicht moet zijn. Dat is verkeerd want het betekent dat een kandidaat alleen maar bekwaam kan zijn als hij een bepaalde politieke kleur heeft.

De heer Ludo Sannen (sp.a). – *Er wordt hier met een gespleten tong gesproken. De N-VA maakt deel uit van de Vlaamse regering en die is helemaal niet bereid om een dergelijke transparantie aan de dag te leggen bij de aanwijzing van de Vlaamse vertegenwoordigers op de diplomatieke posten in onze buurlanden en in Zuid-Amerika of Zuid-Afrika.*

Is de partij van de heer Vanlouwe bereid om in het Vlaams parlement voor alle Vlaamse vertegenwoordigers dezelfde transparantie te creëren die ze hier vraagt? Momenteel is de N-VA daartoe niet bereid. Hier de heilige uithangen en in het Vlaams Parlement het spel meespelen; die gespletenheid stoort me. (Applaus van de meerderheid)

De heer Huub Broers (N-VA). – *De heren Sannen en Anciaux moeten niet te veel applaudisseren, want ze hebben dat spel ook meegespeeld toen ze Vlaams minister waren.*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Juist, maar we doen daar niet hypocriet over. In de Vlaamse regering worden vandaag nog altijd politieke benoemingen gedaan, maar we proberen toch nog altijd de beste kandidaten te kiezen.*

De heer Huub Broers (N-VA). – *Dat is net de bedoeling van ons wetsvoorstel.*

De heer Ludo Sannen (sp.a). – *Als ik een kopie van dit wetsvoorstel in het Vlaams Parlement indien, zal uw partij het dan steunen, mijnheer Vanlouwe?*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik ben ervan overtuigd dat u dat niet zult doen, mijnheer Sannen, want uw partij heeft daar geen belang bij. Ze maakt deel uit van de traditionele partijen die altijd bepaalde posten naar zich proberen toe te trekken. Dat is de houding van uw partij en van de zes klassieke partijen.*

De heer Huub Broers (N-VA). – *Als ik u was, mijnheer Sannen, dan zou ik dit voorstel ondersteunen, al was het maar met het oog op de volgende verkiezingen. (Uitroepen)*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Bij de toewijzing van posten in het buitenland wordt eerst gestreefd naar een consensus tussen de traditionele partijen, die – ik benadruk het nogmaals – in Vlaanderen niet eens de meerderheid van de kiezers vertegenwoordigen. Competenties zoals ervaring met het land in kwestie, expertise, talenkennis ... komen bij de aanwijzing slechts op de tweede plaats en zijn niet doorslaggevend. Iedereen weet dat bij een deel van het diplomatieke corps een grote ontevredenheid en misnoegdheid bestaat over die partijpolitieke praktijken. Elke diplomaat die zich niet aan dergelijke praktijken bezondigt, ervaart die werkwijze als demotiverend en onrechtvaardig.*

De bedoeling van het wetsvoorstel is die partijpolitieke koehandel tegen te gaan. De politisering moet verdwijnen en plaats maken voor het principe van de juiste man of vrouw op de juiste plaats. Via hoorzittingen in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging moeten we de kandidaten op hun competenties beoordelen.

franchise et à la transparence.

Lors de son examen en commission, cette proposition n'a guère prêté à discussion. Malgré ses annonces dans les médias sur la nécessité des enquêtes d'antécédents à l'égard des diplomates à l'étranger, le ministre des Affaires étrangères ne s'est guère jusqu'ici attelé à cette tâche, à moins qu'il ne comptait s'enquérir que de la bonne couleur politique. C'est ce qui était déjà ressorti du mouvement diplomatique du mois dernier.

L'avis juridique du cabinet du ministre des Affaires étrangères exprime aussi bien des remarques de fond que des remarques techniques. Le groupe parlementaire N-VA a réagi aux secondes par différents amendements. Nous déposons à nouveau ces derniers aujourd'hui.

Les remarques de fond étaient peu crédibles. Prétendre que la proposition de loi est discriminatoire, qu'elle viole la séparation des pouvoirs et qu'elle est même inconstitutionnelle n'a pas de sens. Le Conseil d'État pourrait donner à ce propos un avis correct et objectif, mais cette demande a malheureusement été rejetée en Commission des Relations extérieures et de la Défense et en séance plénière.

Manifestement, la majorité ne veut pas connaître cet avis. De plus, l'examen en commission n'a quasiment pas donné lieu à un débat. M. Anciaux a parlé d'une proposition radicale, bouleversant la tradition et les équilibres existants. Aujourd'hui, il s'est efforcé de donner une certaine interprétation aux équilibres qu'il évoquait.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *M. Vanlouwe sait sans doute mieux que moi ce que j'ai voulu dire.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *M. Anciaux se dit progressiste mais affirme soudain qu'il faut maintenir la tradition.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Quand ai-je dit cela ? M. Vanlouwe déraisonne à nouveau.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *M. Anciaux a parlé d'une proposition radicale, bouleversant la tradition et les équilibres existants. C'est ce qu'il a dit.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Ai-je affirmé que je privilégiais la tradition et seulement la tradition ?*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Non mais M. Anciaux a dit que cette proposition allait à contre-courant de la tradition. Or il vote contre la proposition. Je pensais que certains collègues étaient progressistes et souhaitaient renverser certaines traditions. Nous savons maintenant quels partis sont les plus conservateurs lorsque leur pouvoir est menacé.*

Les équilibres dans la diplomatie ne peuvent que traduire des équilibres politiques et partisans. On affirme même qu'au fil du temps, une plus grande objectivité a entouré les nominations aux postes diplomatiques. Est-ce une référence aux projets Copernic de la coalition violette ? Quinze ans après la réforme Copernic, les administrations fédérales sont plus politisées que jamais et les cabinets ont encore pris de l'embonpoint. On ne peut vraiment pas parler de révolution.

Dat draagt bij tot openheid en transparantie.

Tijdens de commissiebespreking van dit voorstel was er amper enige discussie. Hoewel de minister van Buitenlandse Zaken ooit in de media verkondigde dat buitenlandse diplomaten moeten worden gescreend, heeft hij hiervan tot op heden geen werk van gemaakt, tenzij hij een screening naar de juiste partijaanhorigheid voor ogen had. Dat is alvast vorige maand gebleken bij de diplomatieke beweging.

Het juridische advies van het kabinet van de minister van Buitenlandse Zaken bevat zowel technische als inhoudelijke opmerkingen. Op de technische opmerkingen heeft de N-VA-fractie met verschillende amendementen gereageerd. We dienen die vandaag opnieuw in.

De inhoudelijke opmerkingen waren weinig geloofwaardig. Beweren dat het wetsvoorstel discriminerend is en dat het tegen de scheiding der machten ingaat en zelfs ongrondwettig is, houdt geen steek. De Raad van State zou hierover een correct en objectief advies kunnen geven, maar die vraag is helaas in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en in plenaire vergadering weggestemd.

De meerderheid wil dat advies blijkbaar niet kennen. Bovendien was er tijdens de bespreking in de commissie amper een debat. Collega Anciaux heeft gesproken over een ingrijpend voorstel, dat ingaat tegen de traditie en de bestaande evenwichten. Hij heeft vandaag een bepaalde interpretatie proberen te geven aan de evenwichten waarop hij doelde.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – De heer Vanlouwe weet uiteraard beter dan ikzelf wat ik bedoelde.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – De heer Anciaux noemt zichzelf progressief, maar zegt plots dat de traditie moet behouden blijven.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Wanneer heb ik dat gezegd? De heer Vanlouwe is weer uit zijn nek aan het kletsen.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – De heer Anciaux heeft gesproken over een ingrijpend voorstel dat ingaat tegen de traditie en de bestaande evenwichten. Dát heeft hij gezegd.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Heb ik gezegd dat ik de traditie, en alleen de traditie, voorop wil stellen?

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Neen, maar wel dat dit voorstel tegen de traditie ingaat. Hij stemt wel tegen het wetsvoorstel. Ik dacht nochtans dat sommige collega's een progressieve ingesteldheid hadden en bijgevolg sommige tradities wenselijk vonden te doorbreken. We weten nu alleszins wie de meest conservatieve partijen zijn wanneer de eigen macht in het gedrang dreigt te komen.

De genoemde evenwichten in de diplomatie kunnen alleen maar wijzen op partijpolitieke evenwichten. Er wordt zelfs gezegd dat in de loop van de tijd een veel grotere objectiviteit is ontstaan bij de benoemingen in de diplomatieke posten. Is dat een verwijzing naar de Copernicusplannen van paars? Vijftien jaar na de invoering van de Copernicushervorming zijn de federale administraties meer gepolitiseerd en de kabinetten nog uitgebreider. Van een omwenteling is helemaal geen sprake.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Qu'en est-il du gouvernement flamand ? Ne soyez pas hypocrite ! La N-VA participe au jeu à l'échelon flamand et joue la vierge effarouchée au niveau fédéral. C'est hypocrite. Les cabinets des ministres fédéraux ont subi une réforme bien plus approfondie que ceux du gouvernement flamand. J'ai travaillé au deux niveaux et je sais ce que je dis. Le parti de M. Vanlouwe a été responsable de cette matière au sein du gouvernement flamand pendant des années et l'est encore aujourd'hui. Qu'il ne joue donc pas la vierge effarouchée !*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *L'ouverture créée est toujours un mystère. Nous savons en revanche que les équilibres entre les partis sont maintenus. Nous assistons même à une pollinisation croisée entre la diplomatie et les cabinets. Des diplomates deviennent chefs de cabinet aux Finances et un ancien chef de cabinet est désigné à la représentation belge auprès de l'OCDE.*

Le conseil de direction du SPF Affaires étrangères est totalement politisé et travaille en liaison avec les quartiers généraux des partis. Tous ces hommes ont un profil bien défini. Je dis bien hommes car aucune femme ne siège au comité de direction alors qu'une résolution du Sénat, adoptée l'année dernière, incite les femmes à embrasser la carrière diplomatique. L'accès aux fonctions supérieures du comité de direction est manifestement réservé aux fidèles du parti et il s'agit essentiellement d'hommes. J'espère que la recherche d'un nouveau directeur général Affaires bilatérales, membre du comité de direction, se fera elle dans la transparence.

Cette proposition de loi assurerait davantage de transparence et d'ouverture et ferait en sorte que les diplomates soient désignés à un poste en fonction de leur expérience et de leurs compétences plutôt que de leur appartenance à un parti.

Celui qui veut maintenir le système actuel ne fait qu'entretenir une caste de diplomates et de fonctionnaires privilégiés au détriment d'autres fonctionnaires. Il fait preuve de parti pris et d'autofavoritisme. J'espère que le Parlement aura le courage de mettre un terme à ces pratiques.

- La discussion générale est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.

Projet de loi supprimant la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique (Doc. 5-1879)

Discussion générale

M. Ahmed Laaouej (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Hoe gaat het er aan toe in de Vlaamse regering? Wees niet hypocriet! Op Vlaams niveau doet de N-VA mee en op het federale niveau doet ze zich voor als maagd. Dat is hypocriet. In de federale regering zijn de kabinetten veel grondiger hervormd dan in de Vlaamse regering. Ik ben bij beide beleidsniveaus betrokken geweest, dus ik kan het weten. In de Vlaamse regering is de partij van de heer Vanlouwe jarenlang voor die materie verantwoordelijk geweest. En ze is het nog steeds. Ze moet zich dus niet zo maagdelijk voordoen!*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Welke openheid er zou zijn ontstaan, is tot op heden een raadsel. Het enige wat blijft bestaan, zijn de evenwichten tussen de partijen. Vandaag zien we zelfs dat er een volledige kruisbestuiving tussen diplomaten en kabinetsmedewerkers ontstaat. Diplomaten die kabinetschef worden bij Financiën, de ex-kabinetschef die bij de Belgische vertegenwoordiging bij de OESO aan de slag kan enzovoort.*

De directieraad van de FOD Buitenlandse Zaken is eveneens volledig gepolitiseerd en werkt als een liaison met de partijhoofdkwartieren. Alle mannen hebben een zeer duidelijk profiel. Ik herhaal: mannen, want in het directiecomité zit geen enkele vrouw. Nochtans heeft de Senaat vorig jaar een resolutie goedgekeurd om vrouwen aan te moedigen tot de diplomatieke carrière toe te treden. Doorgroeien tot topfuncties in het directiecomité is blijkbaar aan partijgetrouwen voorbehouden. Dat zijn toevallig vooral mannen. Het plaatst de resolutie in een zeker perspectief. Ik hoop overigens dat de zoektocht naar een nieuwe directeur-generaal Bilaterale Zaken, die lid is van het directiecomité, wel transparant zal verlopen.

Met dit wetsvoorstel zou werk kunnen worden gemaakt van meer transparantie en openheid, en tegelijkertijd van de aanwijzing van diplomaten voor een post op basis van hun ervaring, expertise en kennis in plaats van op basis van hun partijaanhang.

Wie het huidige systeem wil behouden, zal een klasse van bevoorrechte diplomaten en ambtenaren in stand houden en een ander deel van de ambtenaren misnoegd maken. Het getuigt van vooringenomenheid en zelfbediening. Ik hoop dat het parlement de moed heeft om daarvan afstand te nemen.

- De algemene bespreking is gesloten.
- De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.

Wetsontwerp tot opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten (Stuk 5-1879)

Algemene bespreking

De heer Ahmed Laaouej (PS), rapporteur. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is

au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-1922/4.)

- Les articles 1^{er} à 16 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de résolution relative au rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU) sur les massacres commis en République démocratique du Congo (de M. Richard Miller ; Doc. 5-494)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-494/4.)

Mme Olga Zrihen (PS), corapporteuse. – Je me réfère au rapport écrit.

Mme Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteuse. – Je me réfère également au rapport écrit.

Mme Olga Zrihen (PS). – Il importe que notre assemblée soit régulièrement informée de la situation en RDC, au Rwanda et en Ouganda. La Belgique doit faire entendre sa voix non seulement dans les instances internationales, mais aussi dans ces trois pays. En outre, il ne faut certainement pas sous-estimer la multiplicité des nouveaux acteurs étatiques tels que la Chine.

La RDC est l'un des plus grands pays africains, l'un des plus riches, mais paradoxalement aussi l'un des plus pauvres. Sa situation se dégrade sans cesse et devient réellement insoutenable.

La déstabilisation constante dont souffre l'État congolais est liée aux tensions extrêmes présentes à l'est de la RDC, mais aussi dans d'autres régions. Certaines zones de fragilité doivent être pointées. Une révision et une application plus précise et effective du mandat des Nations unies renforceraient cette institution et la rendraient crédible.

Ensuite, la question des ressources naturelles et de leur exploitation – en lien avec les pays voisins – est au cœur des tensions actuelles et participe aussi à l'instabilité générale.

Citons, enfin, tous les défis liés au renforcement de l'État de droit, à la réforme des services de sécurité, à la situation des personnes déplacées dans la région, à la souveraineté et à l'intégrité du territoire national congolais. Ces éléments aggravent encore les problèmes qui se posent dans l'est du pays.

Ces deux propositions de résolution soulèvent toutes deux la problématique de la lutte contre l'impunité. Il importe que nous ne laissions pas se développer ni l'impunité ni le sentiment d'impunité.

Au-delà des instances internationales, une réflexion devrait être menée sur d'éventuelles sanctions et condamnations qui pourraient être prononcées au sein d'instances africaines,

dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-1922/4.)

- De artikelen 1 tot 16 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende het verslag van de Verenigde Naties (VN) over de moordpartijen in de Democratische Republiek Congo (van de heer Richard Miller; Stuk 5-494)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-494/4.)

Mevrouw Olga Zrihen (PS), corapporteur. – Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteur. – Ik verwijs ook naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Belangrijk is dat onze assemblee regelmatig op de hoogte wordt gehouden van de toestand in de DRC, Rwanda en Uganda. België moet zijn stem laten horen, niet alleen in de internationale organisaties, maar ook in deze drie landen. Bovendien zijn er tal van nieuwe spelers, zoals China.*

De DRC is één van de grootste landen van Afrika, één van de rijkste, maar paradoxaal genoeg ook één van de armste. De toestand verslechtert voortdurend en wordt werkelijk onhoudbaar.

De buitengewone spanningen ten oosten van de DRC, maar ook in de andere regio's zijn de oorzaak van een permanente destabilisering van de Congolese staat. Bepaalde kwetsbare gebieden moeten worden aangestipt. Een herziening en een meer precieze en effectieve toepassing van het mandaat van de Verenigde Naties zal deze instelling versterken en geloofwaardiger maken.

De natuurlijke hulpbronnen en de exploitatie ervan, vormt de basis van de huidige spanningen en draagt bij tot de algemene instabiliteit.

Tot slot zijn er de uitdagingen van de versterking van de rechtsstaat, de hervorming van de veiligheidsdiensten, de toestand van de vluchtelingen in het gebied, de soevereiniteit en de integriteit van het Congolees nationaal grondgebied.

De twee voorstellen van resolutie hebben betrekking op de problematiek van de strijd tegen de straffeloosheid. We moeten voorkomen dat er straffeloosheid of een gevoel van straffeloosheid ontstaat.

Naast de internationale instellingen moet nagedacht worden over eventuele sancties en veroordelingen die, volgens de verdragen, door Afrikaanse instanties kunnen worden uitgesproken.

We kunnen ons niet voorstellen waartoe een algemeen oproer

comme le permettent des traités.

Parce que nous pouvons imaginer ce que représenterait un embrasement de l'ensemble du pays, il nous incombe d'être plus que jamais attentifs aux événements qui se déroulent depuis plus de vingt ans dans cette région du monde, particulièrement en RDC.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Les responsables des massacres au Congo doivent être punis, c'est certain ! Les Nations Unies y sont-elles prêtes ? Je ne le pense pas ? En sont-elles capables ? Je ne le pense pas davantage. C'est la raison pour laquelle les nombreuses références aux Nations Unies contenues dans la présente proposition de résolution ne me satisfont pas.*

Je ne crois plus en l'Organisation des Nations Unies. En 1967, l'ONU s'est retirée du désert du Sinaï à la simple demande de Nasser, afin que l'armée égyptienne puisse se déployer et attaquer Israël. Ce fut le début de la Guerre de six jours. Au cours de l'Invasion turque à Chypre, les casques bleus n'ont rien pu faire non plus. Au moment du génocide rwandais, ils sont restés passifs sur l'ordre des Nations Unies alors que les Hutus massacraient 800 000 personnes.

Les casques bleus devraient protéger autrui mais ils ne le peuvent pas. Parfois, ils ne peuvent même pas se protéger eux-mêmes, ce qui est quand même un comble. Quand nous rendrons-nous compte que ces casques bleus sont inutiles ? Ce n'est d'ailleurs pas étonnant étant donné que l'ONU est un monstre multicéphale au processus décisionnel lent et dédaléen.

Il est extraordinaire qu'après que dix mille, voire cent mille personnes aient été victimes de viols ou d'assassinats, un ou deux responsables soient jugés. C'est mieux que rien, mais hautement symbolique.

Si nous voulons rétablir l'ordre au Congo pour que cessent les massacres, il nous faudra y envoyer une équipe d'intervention occidentale. Les Nations Unies ne feront rien, le gouvernement congolais, l'OTAN et l'Union européenne non plus. Étant donné que personne ne veut, ne peut ou n'ose rien faire, la présente proposition de résolution est purement symbolique. Elle fait en sorte que nous nous sentions mieux mais hélas, elle ne sauvera personne.

Mme Olga Zrihen (PS). – Ce que je viens d'entendre me sidère. Cette manière de dénoncer les instances internationales et de se livrer au dénigrement systématique est le fait de partis qui n'ont confiance en rien, et encore moins dans les instances susceptibles de nous aider à pacifier un peu cette planète.

Mais il est vrai que la guerre est la meilleure manière de faire en sorte de ne jamais être pris pour ce que l'on est.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *J'ai énuméré ce que les casques bleus ont accompli et surtout ce qu'ils n'ont pas accompli. Ce sont les faits qui comptent. Il n'y a rien de plus normal à ce que je ne croie plus à l'utilité des casques bleus. Regardez toutes ces gaffes du passé. Celui qui veut vraiment*

in het land kan leiden. Daarom moeten we meer dan ooit aandacht hebben voor de gebeurtenissen die zich in dit deel van de wereld voordoen, in het bijzonder in de DRC.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – De verantwoordelijken voor de moordpartijen in Congo moeten worden gestraft. Zoveel is zeker! Zijn de Verenigde Naties daartoe echter bereid? Ik denk het niet. Zijn ze daartoe in staat? Ik denk het ook niet. Daarom ben ik niet gelukkig met de vele verwijzingen naar de Verenigde Naties in dit voorstel van resolutie.

Ik geloof niet meer in de Verenigde Naties. In 1967 trokken de Verenigde Naties zich op eenvoudig verzoek van Nasser terug uit de Sinaïwoestijn, zodat het Egyptisch leger zich kon ontplooien voor een aanval op Israël. Dat leidde tot de Zesdaagse Oorlog. Tijdens de Turkse invasie in Cyprus konden de blauwhelmen evenmin iets uitrichten. Tijdens de Libanese burgeroorlog hebben ze niet één keer ingegrepen tegen islamitische milities die christenen afslachtten. In het vroegere Joegoslavië bleken ze ook nutteloos en vooral zeer passief. Tijdens de genocide in Rwanda hebben blauwhelmen op bevel van de Verenigde Naties ook passief toegekeken hoe Hutu's 800 000 mensen afslachtten. Onlangs werden in Syrië blauwhelmen uit de Filipijnen gegijzeld.

De blauwhelmen zouden anderen moeten beschermen, maar ze kunnen het niet. Soms mogen ze zichzelf niet eens beschermen, wat toch heel verregaand is. Wanneer zullen we inzien dat de VN-blauwhelmen nutteloos zijn? Dat ze nutteloos zijn verbaast trouwens niet, want de Verenigde Naties zijn een veelkoppig monster met een trage en doolhofachtige besluitvorming.

Het is ook heel mooi om, nadat tien- of zelfs honderdduizenden mensen verkracht of vermoord zijn, één of twee verantwoordelijken te vonnissen. Het is beter dan niets. Maar dit is hoofdzakelijk symbolisch.

Als we recht en orde in Congo willen herstellen, opdat de massamoorden ophouden, moeten we er een Westerse interventiemacht naartoe sturen. De Verenigde Naties zullen niets doen, de Congolese regering zal niets doen, de NAVO zal niets doen en de Europese Unie evenmin. Vermits niemand wil, kan of durft iets te doen, is ook dit voorstel van resolutie louter symboliek. Het maakt dat wij ons beter voelen, maar het zal helaas niemand redden.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Ik sta verstomd van wat ik hoor. Deze manier om internationale instellingen aan de kaak te stellen en systematisch te beschimpen is een eigenschap van partijen die nergens vertrouwen in hebben, zeker niet in instellingen die ons helpen vrede te brengen in de wereld.*

Oorlog is inderdaad de beste manier om ervoor te zorgen dat men niet genomen wordt voor wat men is.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ik heb opgesomd wat de blauwhelmen gepresteerd hebben en vooral niet gepresteerd hebben. Het zijn de feiten die tellen. Het is niet meer dan normaal dat ik niet meer in het nut van de blauwhelmen geloof. Kijk naar al die miskleunen uit het

faire quelque chose au Congo ne dépose pas de résolution, il doit passer à l'action.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.

Proposition de résolution relative au conflit dans l'Est du Congo et à l'implication du Rwanda et de l'Ouganda (de Mme Nele Lijnen et consorts ; Doc. 5-1931)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-1931/5.)

Mme Olga Zrihen (PS). – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Sabine Vermeulen (N-VA). – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – Je voudrais commencer par remercier de tout cœur les co-auteurs et les collègues qui ont fait en sorte que cette résolution soit adoptée la semaine dernière en commission. Je pense que nous donnons aujourd'hui un important signal au monde.

Pour illustrer clairement ce dont il s'agit, je me réfère au rapport du Haut-Commissaire aux réfugiés, qui présente plusieurs témoignages des atrocités actuellement commises dans l'est du Congo : « Ces violations comprennent notamment l'exécution sommaire de civils, des viols et autres sévices sexuels, la torture, le travail et l'enrôlement militaire forcés, dont celui des enfants. Depuis la mi-avril, le conflit a jeté sur les routes plus de 470 000 personnes dans l'est de la RDC. L'organisation World Vision qui vient en aide aux enfants a annoncé dernièrement que des milliers d'enfants ont pris la fuite au Congo sans leur famille pour échapper au recrutement forcé par les groupes rebelles. »

Le mouvement rebelle M23 a conduit le conflit interminable de la région du Kivu dans une nouvelle phase critique. Tout le monde reconnaît aujourd'hui que ce mouvement est soutenu sur le plan logistique et armé par le Rwanda et l'Ouganda.

La situation dans l'est du Congo demeure extrêmement préoccupante. Non seulement il y a les nombreux réfugiés, dont le flot augmente chaque jour malgré l'accord-cadre formel d'Addis Abeba. On apprend aussi l'existence de dissidences internes entre les rebelles du M23, qui ont d'ailleurs mené à des combats entre diverses fractions au sein de ce mouvement rebelle. J'ai appris aujourd'hui qu'une des tendances au sein du groupe de rebelles M23 dit ne rien savoir d'un accord possible entre les rebelles et le gouvernement congolais.

Bien que cette résolution ait été déposée voici quelque temps déjà, elle n'a malheureusement encore rien perdu de son actualité. Pour moi, l'intérêt de cette résolution est qu'elle met l'accent sur le rôle des pays voisins dans le conflit dans l'est du Congo. Cette résolution souligne le rôle-clé que jouent le Rwanda et l'Ouganda. Ou bien ces pays feront

verleden. Wie echt iets wil doen in Congo, dient geen voorstel van resolutie in. Die moet actie ondernemen.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.

Voorstel van resolutie inzake het conflict in Oost-Congo en de betrokkenheid van Rwanda en Uganda (van mevrouw Nele Lijnen c.s.; Stuk 5-1931)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-1931/5.)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA). – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Eerst en vooral wens ik de mede-indiëners en ook de collega's die het vorige week mogelijk hebben gemaakt deze resolutie in de commissie aan te nemen, van harte te danken. Ik denk dat we vandaag een belangrijk signaal de wereld insturen.

Om duidelijk te illustreren waarover het gaat, neem ik er het rapport bij van het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen, waarin diverse getuigenissen werden vrijgegeven over de wreedheden en de gruwel die momenteel in Oost-Congo plaatsvinden. Het rapport spreekt voor zich: "Er is sprake van standrechtelijke executies van burgers, verkrachtingen en ander seksueel misbruik op systematische wijze, folterpraktijken, dwangarbeid en rekrutering onder dwang van kinderen. Sinds midden april zijn nog eens 470 000 mensen in Oost-Congo op de vlucht. De kinderporganisatie World Vision maakte bekend dat duizenden kinderen in Congo zonder familie op de vlucht zijn om te ontsnappen aan de gedwongen rekrutering door rebellengroepen."

De rebellenbeweging M23 bracht het jarenlange conflict in de Kivustreek in een nieuwe, kritische fase. Deze beweging wordt logistiek gesteund en bewapend door Rwanda en Uganda. Dit wordt heden door elkeen onderkend.

De situatie in Oost-Congo is nog steeds uiterst zorgwekkend. Niet alleen zijn er de vele vluchtelingen, een stroom die nog dagelijks aangroeit, ondanks het formele kaderakkoord van Addis Abeba. Er zijn ook berichten van interne dissidentie tussen de rebellen van M23 onderling, die trouwens geleid hebben tot gevechten tussen de diverse fracties binnen deze rebellenbeweging. Vandaag heb ik vernomen dat één van de strekkingen binnen de rebellengroep M23 zegt niets af te weten van een mogelijk akkoord tussen de rebellen en de Congolese regering.

Alhoewel deze resolutie reeds enige tijd geleden werd ingediend, heeft ze jammer genoeg nog niets aan actualiteit ingeboet. Voor mij ligt het belang van deze resolutie in de nadruk die ze legt op de rol van de buurlanden in het conflict

partie de la solution ou bien ils continueront à faire partie du problème. Dans ce dernier cas, il s'ensuivra une réévaluation de la politique de développement à l'égard de ces pays, qui ne profitera pas directement à leur population.

Autre élément important, le dispositif qui demande au gouvernement d'insister auprès des partenaires européens et internationaux pour qu'ils entament un débat sur l'éventuelle réinstauration d'un embargo sur les armes, tel qu'il a été instauré par la résolution 918 du Conseil de sécurité des Nations Unies, si le Rwanda ne s'attelle pas à l'arrêt de l'escalade militaire dans l'est du Congo.

La présente résolution donne à notre gouvernement le mandat de mettre la pression, le cas échéant, si le Rwanda et l'Ouganda n'interviennent pas. C'est bien entendu une mesure extrême mais le temps presse. Les accords d'Addis Abeba doivent à présent être traduits en initiatives concrètes.

Comme l'a souligné opportunément notre collègue De Decker en commission, la communauté internationale se tourne vers notre pays lorsqu'on évoque le Congo. C'est la raison pour laquelle il ne faut pas sous-évaluer l'incidence de la résolution à l'examen.

L'intention des auteurs est assurément de reconnaître que cette question concerne directement notre pays. Comme chacun le sait, notre pays a interrompu la coopération militaire avec le Rwanda. Il s'agit d'une étape symbolique importante. En outre, nous invitons le Rwanda et l'Ouganda à œuvrer ensemble à une solution à leurs griefs légitimes et aux griefs du gouvernement congolais mais surtout, à mettre un terme à l'une des plus grandes tragédies du continent africain. Personne ne souhaite voir le conflit s'éterniser.

C'est pourquoi cette résolution constitue un signal essentiel à l'intention de la communauté internationale, du Congo, mais aussi du Rwanda et en particulier de l'Ouganda.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *De Standaard indiquait en une il y a quelques jours que le président Kabila offrait à nouveau des postes aux rebelles au sein de l'armée gouvernementale et que le Congo allait renouveler le fiasco de 2009. Joseph Kabila tente à nouveau d'acheter les rebelles en les intégrant dans son armée et en les utilisant comme paratonnerre pour masquer son manque de légitimité. Les plus grands criminels de guerre comme Bosco Ntaganda, recherché par la Cour pénale internationale de La Haye, n'y comparaitront plus jamais. Il y a à peine quelques années, ce criminel a été placé par Kabila à une haute fonction au sein de l'armée officielle.*

La résolution qui nous est soumise aujourd'hui met en effet le doigt là où cela fait mal en soulignant l'échec de la politique menée par ce gouvernement et le précédent en Afrique centrale. Les amendements déposés par mon groupe ont été balayés par les auteurs de la résolution sans discussion. À les en croire, la cause de la catastrophe humanitaire qui se déroule au Kivu ne saurait se trouver au niveau de Kinshasa.

Par facilité, on détourne le regard pour ne pas offenser le régime congolais. Les droits de l'homme n'ont pas toujours la même importance.

in Oost-Congo. Deze resolutie wijst op de sleutelrol die Rwanda en Uganda vervullen. Ofwel gaan deze landen deel uitmaken van de oplossing, ofwel blijven ze deel uitmaken van het probleem. In het laatste geval zal dit leiden tot een herevaluatie van de ontwikkelingssamenwerking ten aanzien van deze landen, die hun bevolking niet rechtstreeks ten goede komt.

Belangrijk is tevens het dispositief dat de regering vraagt er bij de Europese en internationale partners op aan te dringen het debat te openen over het eventueel opnieuw instellen van een wapenembargo, zoals ingesteld in resolutie 918 van de VN-Veiligheidsraad, indien Rwanda niet overgaat tot het actief ondernemen van de stopzetting van de militaire escalatie in Oost-Congo.

Deze resolutie geeft onze regering het mandaat om desgevallend de druk op te voeren indien Rwanda en Uganda niet bewegen. Dit is uiteraard een *ultimum remedium*, maar de tijd dringt. De akkoorden van Addis Abeba moeten nu worden omgezet in concrete stappen.

Zoals collega De Decker terecht in de commissie benadrukte, kijkt de internationale gemeenschap, wanneer het Congo betreft, naar ons land. Net daarom is de impact van de resolutie die ter stemming voorligt, niet te onderschatten.

Het is alvast de bedoeling van de indieners om te onderkennen dat deze kwestie ons land rechtstreeks aanbelangt. Zoals iedereen weet heeft ons land, onder meer na mijn aandringen, de militaire samenwerking met Rwanda *on hold* gezet. Dat is een belangrijke symbolische stap. Daarnaast nodigen wij dan ook Rwanda en Uganda uit om samen mee te werken aan een oplossing voor hun legitieme grieven alsook de grieven van de Congolese regering, maar vooral om een einde te maken aan een van de grootste tragedies van het Afrikaanse continent. Niemand wint als het conflict blijft duren.

Daarom is deze resolutie een enorm belangrijk signaal ter attentie van de internationale gemeenschap, van Congo, maar vooral ook van Rwanda en in het bijzonder van Uganda.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *De Standaard* kopte enkele dagen geleden: "President Kabila biedt rebellen opnieuw postjes aan in het regeringsleger. Congo wil fiasco van 2009 herhalen". Joseph Kabila probeert opnieuw rebellen af te kopen door ze in zijn leger te integreren als bliksemafleider voor zijn gebrek aan legitimiteit. Toegegeven, hij heeft al geleerd uit zijn fouten. De grootste oorlogsmisdadigers zoals Bosco Ntaganda, gezocht door het Internationaal Strafhof in Den Haag, komen er niet meer in. Nog maar enkele jaren geleden werd deze misdadiger door Kabila opgenomen in de top van het officiële leger.

De resolutie die vandaag voorligt, legt inderdaad de vinger op de pijnlijke wonde van een falend Centraal-Afrikabeleid van deze en van de vorige regering. De amendementen die door onze fractie werden ingediend, werden zonder inhoudelijke discussie weggestemd door de indieners van deze resolutie. Volgens hen kan of mag de oorzaak van de humanitaire ramp die zich in de Kivu's voltrekt, niet in Kinshasa liggen. Zij willen of durven de werkelijkheid niet onder ogen zien. Gemakkelijkheidshalve kijkt ze de andere kant op om het Congolese regime niet voor het hoofd te stoten.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *Monsieur Vanlouwe, je n'accepte pas que vous disiez cela du groupe Open Vld. Nous avons souligné très clairement en commission des Affaires étrangères que cette résolution portait sur la responsabilité du Rwanda et de l'Ouganda dans ce conflit. Nous avons décidé ensemble d'opter pour le dépôt d'une nouvelle résolution relative à la responsabilité du Congo. Je vous invite donc à y coopérer. Mais je ne vous autorise pas à m'attribuer des paroles ou à nous reprocher de détourner le regard et de ne pas oser prendre nos responsabilités.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Madame Lijnen, on ne peut pas séparer l'un de l'autre. Le message de cette résolution se résume à « Ne touche pas à Kabila ». Les causes de la crise du Kivu se trouvent entre autres dans les pays voisins, le Rwanda et l'Ouganda. Un rapport des Nations Unies est très clair quant à leur soutien au mouvement rebelle M23...*

(Exclamations)

Mme la présidente. – *Si tout le monde parle en même temps, on ne comprend plus rien. Monsieur Vanlouwe, vous pouvez poursuivre et celui qui veut dire quelque chose, doit d'abord demander la parole avant de pouvoir réagir.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Notre groupe considère que la mesure prise par le gouvernement fédéral, à savoir la suspension de la coopération militaire avec le Rwanda, constitue le minimum minimorum. Mais l'analyse du gouvernement s'arrête là.*

Le conflit dans l'est du Congo n'est pas seulement imputable aux pays voisins que sont l'Ouganda et le Rwanda. Son origine se situe également quelques milliers de kilomètres plus à l'ouest, à Kinshasa, en la personne du président Joseph Kabila, dont l'élection n'a pas été démocratique et qui vaut au Congo de figurer chaque année dans le bas de tout classement relatif au développement humain et au sommet de la liste de la corruption.

Durant les discussions en commission, notre groupe a déposé divers amendements pour exhorter les autorités congolaises à œuvrer à l'établissement de l'État de droit et de la démocratie, à lutter contre la corruption et à mettre en place un appareil de sécurité efficace. Nous redéposons ces amendements aujourd'hui car nous sommes convaincus qu'il s'agit de la bonne analyse et de la seule voie correcte conduisant à une paix durable dans la région des Grands Lacs. On ne peut scinder le conflit entre, d'une part, un problème congolais et, d'autre part, un problème ougandais et rwandais.

Nous ne sommes pas les seuls à avoir cette conviction. L'accord d'Addis-Abeba, auquel Mme Lijnen a fait référence, souligne explicitement la responsabilité du Congo : « Continuer à approfondir la réforme du secteur de la sécurité, en particulier en ce qui concerne l'armée et la police ; consolider l'autorité de l'État en particulier à l'est de la RDC, y compris en empêchant les groupes armés ; effectuer des progrès en ce qui concerne la décentralisation ; promouvoir le développement économique, y compris au sujet

Mensenrechten zijn soms iets minder belangrijk.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – *Mijnheer Vanlouwe, ik laat niet toe dat u dit over de Open-Vld-fractiefactie zegt. In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hebben wij heel duidelijk onderstreept dat het onderwerp van deze resolutie de verantwoordelijkheid van Rwanda en Uganda in dit conflict is. We hebben samen beslist, en de heer Hellings kan dat beamen, ervoor te opteren om een nieuwe resolutie over de verantwoordelijkheid van Congo in te dienen. Ik nodig u uit om daaraan mee te werken. Maar u mag mij geen woorden in de mond leggen of ons niet verwijten dat we zouden wegkijken en onze verantwoordelijkheid niet durven opnemen.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Mevrouw Lijnen, het ene kan niet los van het andere worden gezien. De boodschap van deze resolutie is: Ne touche pas à Kabila. De oorzaken van de crisis in de Kivu's liggen onder meer in de buurlanden Uganda en Rwanda. Een rapport van de Verenigde Naties is zeer duidelijk over de steun van deze landen aan de rebellenbeweging M23 ...*

(Uitroepen)

De voorzitter. – *Als iedereen tegelijk wil spreken verstaan we niemand. Mijnheer Vanlouwe, u mag verdergaan en wie iets wil zeggen, vraagt eerst het woord en kan dan reageren.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *De maatregel die door de federale regering werd genomen, namelijk het opschorten van de militaire samenwerking met Rwanda, is wat onze fractie betreft het minimum minimorum. Maar dan stopt de analyse van de regering.*

De oorzaak van het conflict in Oost-Congo ligt immers niet alleen bij de buurlanden Uganda en Rwanda. De oorzaak ligt ook enkele duizenden kilometer naar het westen, meer in het bijzonder in Kinshasa zelf, bij de niet-democratisch verkozen president Joseph Kabila en zijn entourage, dankzij wie Congo elk jaar opnieuw de twijfelachtige eer heeft om onderaan elke lijst inzake menselijke ontwikkeling te staan en bovenaan elke lijst inzake corruptie.

Tijdens de bespreking in commissie heeft onze fractie diverse amendementen ingediend om de Congolese overheid aan te manen werk te maken van de opbouw van de rechtsstaat en de democratie, om de strijd tegen de corruptie ter harte te nemen, om eindelijk werk te maken van een functionerend veiligheidsapparaat. Thans dienen we deze amendementen opnieuw in, omdat we ervan overtuigd zijn dat dit de enige juiste analyse is en het enige juiste spoor om een duurzame vrede te bereiken in de regio van de Grote Meren. Men mag het conflict dus niet opsplitsen tussen, enerzijds, een probleem in Congo zelf en, anderzijds, een probleem in Uganda en Rwanda.

We staan niet alleen met onze overtuiging. Het akkoord van Addis Abeba, waaraan mevrouw Lijnen gerefereerd heeft, verwijst expliciet naar de verantwoordelijkheid van de regering van Congo: "Continuer à approfondir la réforme du secteur de la sécurité, en particulier en ce qui concerne l'armée et la police; consolider l'autorité de l'État en particulier à l'est de la RDC, y compris en empêchant les groupes armés; effectuer des progrès en ce qui concerne la

de l'expansion des infrastructures et de la fourniture des services sociaux de base, promouvoir les objectifs de réconciliation nationale, de tolérance et de démocratisation. »

Si nous voulons changer les choses, nous devons mettre l'Ouganda et le Rwanda face à leurs responsabilités et, en même temps, oser interpellier les autorités congolaises.

Trois semaines à peine après l'accord, l'engagement du Congo ne semble guère se concrétiser : le régime ne s'emploie pas à mettre en place un appareil congolais de sécurité mais cherche à gagner des rebelles à sa cause en échange de postes. Le Congo s'apprête à réitérer le fiasco de 2009. On n'observe également aucune amorce de décentralisation. Au contraire, la Constitution congolaise est bafouée. On avait annoncé une réforme des institutions mais il aura fallu de fortes pressions pour que la commission électorale soit réformée. Et que penser de l'organisation des élections locales ? Elles étaient prévues au départ en 2012, puis en janvier 2013. Aujourd'hui, la question n'est plus de savoir quand elles auront lieu mais si elles auront un jour lieu.

Soyons honnêtes : la présente proposition de résolution passe sous silence et même nie la responsabilité de Kabila et de son entourage dans la situation de l'Est du Congo.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Où voyez-vous cela ?*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *On n'en parle nulle part. La résolution fait juste référence aux obligations internationales et à celles des pays voisins.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *On ne dit pas, dans la proposition de résolution, que nous soutenons Kabila. Chaque membre de la majorité a un avis très critique sur le régime de Kabila. Nous pourrions, comme vous le faites aujourd'hui, tenir le devant de la scène pendant un long moment, ce qui offre d'intéressantes perspectives pour les élections de l'an prochain mais c'est une attitude purement populiste.*

La proposition de résolution porte sur la responsabilité de l'Ouganda et du Rwanda.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je pensais qu'elle traitait d'une solution pour l'Est du Congo.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je n'ai aucune objection à ce qu'une proposition de résolution porte sur la responsabilité du régime de Kabila. Une telle résolution est d'ailleurs en préparation et sera déposée. Ne faites cependant pas croire que la présente proposition montre que nous soutenons le régime de Kabila et que nous pensons que Kabila n'a pas sa part de responsabilité. C'est le contraire !*

M. Armand De Decker (MR). – *M. Vanlouwe pratique la politique du café du commerce. Quoi de plus facile ? Il affecte la candeur de ceux qui découvrent les problèmes !*

Depuis des décennies, notre pays essaye, de bonne foi, d'accompagner le développement du Congo.

Et vous, monsieur Vanlouwe, vous ne savez rien de ce que disent nos ministres à leurs homologues congolais. Vous ignorez totalement ce qui se dit et ce qui se fait, mais vous lancez des accusations !

décentralisation; promouvoir le développement économique, y compris au sujet de l'expansion des infrastructures et de la fourniture des services sociaux de base, promouvoir les objectifs de réconciliation nationale, de tolérance et de démocratisation.”

Wensen we iets te veranderen, dan moeten we Uganda en Rwanda op hun verantwoordelijkheid wijzen en tegelijkertijd de Congolese autoriteiten durven aan te spreken.

Amper drie weken na het akkoord komt er evenwel bijzonder weinig in huis van het engagement van Congo: geen opbouw van een Congolees veiligheidsapparaat, maar wel het omkopen van rebellen met postjes om Kabila's positie veilig te stellen. Congo wil het fiasco van 2009 dus herhalen. Evenmin is er een aanzet tot decentralisatie. Integendeel, de Congolese Grondwet wordt zelfs met voeten getreden. Er moest een structurele hervorming van de instellingen komen, maar pas na veel druk werd de kiescommissie hervormd. En wat te denken van de organisatie van de lokale verkiezingen? Aanvankelijk waren ze gepland voor 2012, dan in januari 2013. Nu is niet meer de vraag wanneer ze zullen plaatsvinden, maar of ze ooit zullen worden gehouden.

Laten we eerlijk zijn: voorliggend voorstel van resolutie negeert, meer zelfs ontkent de verantwoordelijkheid van Kabila en zijn entourage voor de situatie in Oost-Congo.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Waar staat dat?*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Er wordt nergens over gesproken. De resolutie verwijst enkel op de internationale verplichtingen en op de verplichtingen van de buurlanden.*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *In het voorstel van resolutie staat niet vermeld dat we Kabila steunen. Iedereen in de meerderheid heeft uiterst kritische bedenkingen bij het regime van Kabila. Wij kunnen, zoals u nu doet, ook geruime tijd de show stelen, wat interessante vooruitzichten biedt voor de verkiezingen van volgend jaar. Maar dat is puur populisme.*

Het voorstel van resolutie gaat over de verantwoordelijkheid van Rwanda en Uganda.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik dacht dat het over een oplossing voor Oost-Congo handelde.*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Er is geen enkel probleem om een voorstel van resolutie uit te werken over de verantwoordelijkheid van het regime van Kabila. Zo'n resolutie wordt trouwens al voorbereid en zal worden ingediend. Doe het echter niet voorkomen alsof dit voorstel van resolutie betekent dat wij het regime van Kabila steunen en dat wij vinden dat Kabila geen enkele verantwoordelijkheid draagt. Het tegendeel is waar!*

De heer Armand De Decker (MR). – *De heer Vanlouwe bedrijft politiek zoals in een dorpscafé. Niets is makkelijker. Hij doet zich voor als een onschuldige die de problemen aanklaagt.*

Al tientallen jaren probeert ons land te goeder trouw de ontwikkeling van Congo te begeleiden.

U weet niets van wat onze ministers aan hun Congolese ambtgenoten zeggen, mijnheer Vanlouwe. U weet helemaal niet wat wordt gezegd of wat er gebeurt, u uit gewoon

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Mon groupe avait déposé un amendement similaire à celui de M. Vanlouwe sur l'état de la corruption au Congo. Toutefois, nous n'avons pas représenté cet amendement en séance plénière car nous avons obtenu la promesse de réfléchir ensemble, opposition et majorité, à une nouvelle résolution qui ciblerait spécifiquement les problèmes de corruption au Congo.

Le débat s'annonce intéressant !

Mme Marie Arena (PS). – Il est particulièrement indigne, dans le chef d'un président de commission, de trahir à ce point la position adoptée par celle-ci.

Le sujet que nous traitions portait clairement sur la participation de l'Ouganda et du Rwanda dans les violences perpétrées à l'est du Congo. Il avait d'ailleurs été dit que le fait de joindre la responsabilité du Congo dans la même résolution revenait à octroyer des circonstances atténuantes à l'Ouganda et au Rwanda. Comme M. Hellings l'a souligné, il a été proposé que nous travaillions sur la résolution relative à la sécurité au Congo, avec la responsabilité de la République Démocratique du Congo.

Par ailleurs, nous avons eu une commission commune avec la Chambre et nous avons débattu de la situation du Congo avec le président du Sénat congolais. Lors de cette séance, la plupart des groupes qui ont pris la parole ont eu une attitude extrêmement critique sur la manière dont les choses se passent au Congo. L'attitude de M. Vanlouwe qui n'a assisté qu'à une partie de cette rencontre me semble particulièrement partielle. Vous ne réfléchissez pas, monsieur Vanlouwe, les propos des membres de la commission et vous pratiquez le mensonge.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – Madame la présidente, je crois que je n'ai de leçons à recevoir de personne sur la manière dont je préside ma commission. J'ai moi-même des réserves quant à la façon dont bien d'autres commissions du Sénat travaillent, comme par exemple la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Si on me reproche de tenir des propos de café du commerce, je tiens alors à souligner que certains membres n'étaient même pas présents en commission et n'ont pas pris part aux débats.

Mme Olga Zrihen (PS). – Vous semblez croire, monsieur Vanlouwe, que les remarques qui vous sont adressées visent votre qualité de président ou de membre de l'opposition. Permettez-moi de vous dire que le travail parlementaire implique une certaine déontologie et le respect des décisions adoptées.

Votre attitude ne vous honore pas, pas plus qu'elle n'honore cette assemblée. (Applaudissements)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – Madame Zrihen, j'ai quand même encore le droit d'exprimer un point de vue conforme à mes convictions ? En tout cas, j'ai bien l'intention de continuer à le faire.

Ce n'est pas en me désignant président d'une commission que

beschuldigen!

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – Mijn fractie heeft een gelijkaardig amendement ingediend als dat van de heer Vanlouwe, namelijk over de corruptie in Congo. We hebben het nog niet ingediend in de openbare vergadering omdat we ons houden aan de belofte om gezamenlijk, meerderheid en oppositie, na te denken over een nieuwe resolutie die specifiek betrekking heeft op de corruptie in Congo.

Het debat zal interessant worden!

Mevrouw Marie Arena (PS). – Het is schandalig dat een voorzitter van de commissie het standpunt dat in de commissie werd aangenomen, verloochent.

Het gaat duidelijk om de deelname van Uganda en Rwanda aan het geweld in Oost-Congo. Er werd trouwens gezegd dat het feit dat de verantwoordelijkheid van Congo in dezelfde resolutie wordt opgenomen, neerkomt op het toekennen van verzachtende omstandigheden aan Uganda en Rwanda. Zoals de heer Hellings beklemtoonde, was er voorgesteld dat we zouden werken aan de resolutie over de veiligheid in Congo en over de verantwoordelijkheid van de Democratische Republiek Congo.

Er was trouwens een gemeenschappelijke commissie met de Kamer waarin we over de toestand in Congo hebben gediscussieerd met de voorzitter van de Congolese Senaat. Tijdens deze vergadering namen de meeste fracties een buitengewoon kritische houding aan tegenover de toestand in Congo. De heer Vanlouwe woonde maar een deel van deze vergadering bij. Zijn houding lijkt me bijzonder vooringenomen. Hij verwoordt de standpunten van de commissieleden niet en hij liegt.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Mevrouw de voorzitter, ik denk dat ik van niemand lessen moet krijgen over de manier waarop ik mijn commissie voorzit. Ik heb immers zelf ook wel wat bedenkingen bij de wijze waarop heel wat andere commissies van de Senaat werken, bijvoorbeeld de commissie voor de Binnenlandse Zaken en de Administratieve Aangelegenheden.

Als men mij verwijt dat ik hier cafépraat verkoop, dan wil ik er toch op wijzen dat bepaalde leden niet eens aanwezig waren in de commissie en niet hebben deelgenomen aan de besprekingen.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – U lijkt te geloven, mijnheer Vanlouwe dat de opmerkingen betrekking hebben op uw hoedanigheid als voorzitter of als lid van de oppositie. Het parlementair werk houdt een zekere deontologie en respect voor de genomen beslissingen in.

Uw houding strekt u niet tot eer, en ook niet tot de eer van deze assemblee. (Applaus)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Mevrouw Zrihen, ik heb toch nog het recht om een standpunt in te nemen in overeenstemming met mijn eigen overtuiging? Ik ben alleszins van plan om dat te blijven doen.

Het is niet door mij aan te stellen tot voorzitter van een

l'on peut me réduire au silence.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *Réduire les gens au silence, ce n'est certainement pas notre style.*

Je veux tout de même faire remarquer que votre groupe est parti quand on a entamé la discussion de cette résolution. La vérité, c'est que la N-VA s'adonnait alors à de petits jeux politiques.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *La majorité n'est pas parvenue à atteindre le quorum. Il y a là aussi de quoi réfléchir.*

Je me réjouis de ce débat mais je voudrais conclure.

M. Anciaux m'a prêté certains propos. C'est pourquoi je répète que la résolution qui nous est soumise nie la responsabilité du président Kabila et de son entourage dans la situation de l'Est du Congo. Le point de départ de cette résolution est « Ne touche pas à Kabila ».

Le groupe N-VA ne peut soutenir une résolution qui n'envisage que la responsabilité des pays voisins du Congo sans prendre en compte celle du régime lui-même. Cette résolution est incomplète, c'est pourquoi la N-VA se voit obligée de s'abstenir à moins que l'on n'ait le courage aujourd'hui de reconnaître sa faute et d'accepter les amendements mettant aussi en évidence la responsabilité du régime congolais.

M. Huub Broers (N-VA). – *Je souhaite réagir au reproche d'hypocrisie qui vient d'être exprimé par M. Anciaux. Mon collègue Vanlouwe a dit que la résolution était incomplète, pas qu'elle était fautive. Si M. Anciaux considère que c'est hypocrite, il ferait mieux de consulter un dictionnaire pour vérifier ce que ce terme signifie exactement.*

Mme la présidente. – M. Vanlouwe et consorts proposent les amendements n^{os} 7, 1, 2 et 3 (voir document 5-1931/3).

– **La discussion est close.**

– **Le vote sur les amendements est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés et au vote sur la proposition de résolution.**

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Y a-t-il des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

commissie, dat men mij monddood kan maken.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Mensen monddood maken is alvast niet onze stijl.

Ik wil toch doen opmerken, mijnheer Vanlouwe, dat uw fractie is opgestapt toen deze resolutie werd besproken. De waarheid is dat de N-VA-fractie toen bezig was met het spelen van politieke spelletjes.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – De meerderheid slaagde er niet in om het quorum te bereiken. Ook daar mag wel eens even over worden nagedacht.

Ik verheug mij over het debat, maar zou nu willen afronden.

De heer Anciaux heeft mij bepaalde woorden in de mond gelegd. Daarom herhaal ik nog eens dat de resolutie die voorligt, de verantwoordelijkheid van president Kabila en zijn entourage voor de situatie in Oost-Congo negeert en ontkent. Het uitgangspunt van deze resolutie is: *Ne touche pas à Kabila!*

De N-VA-fractie kan geen resolutie steunen die de verantwoordelijkheid voor het drama in Oost-Congo enkel bij de buurlanden Rwanda en Oeganda legt, en niet bij het Congolese regime zelf. Deze resolutie is onvolledig en kijkt slechts naar een kant. Daarom ziet de N-VA zich genoodzaakt om zich te onthouden, tenzij men vandaag de moed heeft om zijn vergissing in te zien en alsnog de amendementen aanvaardt waarin de verantwoordelijkheid eveneens gelegd wordt bij het Congolese regime.

De heer Huub Broers (N-VA). – Ik wil graag reageren op het verwijt van hypocrisie dat de heer Anciaux daarnet heeft gemaakt. Mijn collega Vanlouwe heeft gezegd dat de resolutie onvolledig is, niet dat ze inhoudelijk fout is. Wanneer de heer Anciaux zoiets hypocriet vindt, kan hij beter het woordenboek erop naslaan om te weten te komen wat die term juist betekent.

De voorzitter. – De heer Vanlouwe c.s. hebben de amendementen 7, 1, 2 en 3 ingediend (zie stuk 5-1931/3).

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**

– **De aangehouden stemmen en de stemming over het voorstel van resolutie hebben later plaats.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Décès d'un ancien sénateur

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Jules Peetermans, ancien sénateur.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en vue de l'élargissement de son champ d'application aux experts permanents, membres de cabinet et membres des cellules stratégiques des cabinets (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-930)

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 37
Pour : 37
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 22
Pour : 22
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- La proposition de loi spéciale est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi spéciale modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats et la publication des listes de mandats sur le site Internet de la Cour des comptes (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1961)

Vote n° 2

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 37
Pour : 37
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Overlijden van een oud-senator

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Jules Peetermans, oud-senator.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurd geweest medelid betuigd.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied ervan tot de vaste experten, kabinetsleden en leden van de beleidscellen van de ministeriële kabinetten (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-930)

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 37
Voor: 37
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 22
Voor: 22
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- Het voorstel van bijzondere wet is eenparig aangenomen.
- Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetgeving met betrekking tot de elektronische mandataangifte en de bekendmaking van de mandatenlijsten op de webstek van het Rekenhof (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1961)

Stemming 2

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 37
Voor: 37
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Groupe linguistique français

Présents : 23
 Pour : 23
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **La proposition de loi spéciale est adoptée à l'unanimité.**
- **Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole relatif aux préoccupations du peuple irlandais concernant le Traité de Lisbonne, fait à Bruxelles le 13 juin 2012 (Doc. 5-1938)

Vote n° 3

Présents : 61
 Pour : 58
 Contre : 3
 Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de loi modifiant la législation relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en vue de l'élargissement de son champ d'application aux experts permanents, membres de cabinet et membres des cellules stratégiques des cabinets ministériels (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-1022)

Vote n° 4

Présents : 61
 Pour : 61
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats et la publication des listes de mandats sur le site Internet de la Cour des comptes (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1962)

Vote n° 5

Présents : 61
 Pour : 61
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des**

Franse taalgroep

Aanwezig: 23
 Voor: 23
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- **Het voorstel van bijzondere wet is eenparig aangenomen.**
- **Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het Verdrag van Lissabon, gedaan te Brussel op 13 juni 2012 (Stuk 5-1938)

Stemming 3

Aanwezig: 61
 Voor: 58
 Tegen: 3
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied ervan tot de vaste experten, kabinetsleden en leden van de beleidscellen van de ministeriële kabinetten (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-1022)

Stemming 4

Aanwezig: 61
 Voor: 61
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de elektronische mandaten aangifte en de bekendmaking van de mandatenlijsten op de webstek van het Rekenhof (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1962)

Stemming 5

Aanwezig: 61
 Voor: 61
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van**

représentants.

Proposition de loi instaurant un avis parlementaire dans le cadre de la nomination des chefs de missions diplomatiques et de postes consulaires belges (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-1150)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 6

Présents : 61
Pour : 37
Contre : 18
Abstentions : 6

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

Projet de loi supprimant la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique (Doc. 5-1879)

Vote n° 7

Présents : 60
Pour : 60
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Proposition de résolution relative au rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU) sur les massacres commis en République démocratique du Congo (de M. Richard Miller ; Doc. 5-494)

Vote n° 8

Présents : 60
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 3

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre de la Défense, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement.

Proposition de résolution relative au conflit dans l'Est du Congo et à l'implication du Rwanda et de l'Ouganda (de Mme Nele Lijnen et consorts ; Doc. 5-1931)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 9

Présents : 59
Pour : 18
Contre : 35
Abstentions : 6

volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot invoering van een parlementair advies bij de benoeming tot hoofd van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-1150)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 6

Aanwezig: 61
Voor: 37
Tegen: 18
Onthoudingen: 6

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

Wetsontwerp tot opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten (Stuk 5-1879)

Stemming 7

Aanwezig: 60
Voor: 60
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Voorstel van resolutie betreffende het verslag van de Verenigde Naties (VN) over de moordpartijen in de Democratische Republiek Congo (van de heer Richard Miller; Stuk 5-494)

Stemming 8

Aanwezig: 60
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 3

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging, en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking.

Voorstel van resolutie inzake het conflict in Oost-Congo en de betrokkenheid van Rwanda en Uganda (van mevrouw Nele Lijnen c.s.; Stuk 5-1931)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 9

Aanwezig: 59
Voor: 18
Tegen: 35
Onthoudingen: 6

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 10

Présents : 61
Pour : 15
Contre : 43
Abstentions : 3

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 11

Présents : 61
Pour : 24
Contre : 37
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Nous votons ici sur des textes que nous avons lus et analysés en commission. (*Protestations*)

Arrêtez de protester. Nous ne faisons qu'agir comme le commande la démocratie !

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 7 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 12

Présents : 60
Pour : 21
Contre : 36
Abstentions : 3

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'ensemble de la proposition de résolution.

M. Huub Broers (N-VA). – *Notre groupe n'adopte pas une attitude entièrement négative à l'égard de la proposition de Mme Lijnen, mais il la trouve insuffisante. Dès lors, et compte tenu de l'émotion qu'elle a suscitée, nous nous abstenons lors du vote.*

Vote n° 13

Présents : 60
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 18

– **La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre de la Défense, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement.**

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 10

Aanwezig: 61
Voor: 15
Tegen: 43
Onthoudingen: 3

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 3 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 11

Aanwezig: 61
Voor: 24
Tegen: 37
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *We stemmen nu over de teksten die we gelezen en behandeld hebben in de commissie. (Protest)*

Stop met protesteren. We handelen gewoon zoals de democratie het ons opdraagt!

De voorzitter. – We stemmen over amendement 7 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 12

Aanwezig: 60
Voor: 21
Tegen: 36
Onthoudingen: 3

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van resolutie in zijn geheel.

De heer Huub Broers (N-VA). – *Onze fractie staat niet helemaal negatief tegenover het voorstel van mevrouw Lijnen, maar vindt het wel onvoldoende. Gelet daarop en op de commotie die errond is ontstaan, zullen we ons bij de stemming onthouden.*

Stemming 13

Aanwezig: 60
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 18

– **De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging, aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, en aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 21 mars 2013 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant insertion du livre IV « Protection de la concurrence » et du livre V « La concurrence et les évolutions de prix » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IV et au livre V et des dispositions d'application de la loi propres au livre IV et au livre V, dans le livre Ier du Code de droit économique ; Doc. 5-1997/1 à 4.

Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution, dans le livre IV « Protection de la concurrence » et le livre V « La concurrence et les évolutions de prix » du Code de droit économique ; Doc. 5-1998/1 à 3.

Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa premier, de la Constitution

Projet de loi modifiant les articles 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 et 1231-33/5 du Code judiciaire en vue de simplifier la procédure en prolongation du délai d'aptitude à adopter ; Doc. 5-1146/7 et 8. [Pour mémoire]

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 21 mars à 15 heures.

(La séance est levée à 18 h 20.)

Excusés

M. Verstreken, en mission à l'étranger, demande d'excuser son absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 21 maart 2013 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende invoeging van boek IV “Bescherming van de mededinging” en van boek V “De mededinging en de prijsevoluties” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IV en aan boek V en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek IV en aan boek V, in boek I van het Wetboek van economisch recht; Stuk 5-1997/1 tot 4.

Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek IV “Bescherming van de mededinging” en boek V “De mededinging en de prijsevoluties” van het Wetboek van economisch recht; Stuk 5-1998/1 tot 3.

Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 en 1231-33/5 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het vereenvoudigen van de procedure tot verlenging van de termijn van geschiktheid om te adopteren; Stuk 5-1146/7 en 8. [Pro memorie]

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde wetsontwerpen in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 21 maart om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Verstreken, met opdracht in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 37
 Pour : 37
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Bart De Nijn, Guido De Padt, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

Groupe linguistique français

Présents : 22
 Pour : 22
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Armand De Decker, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.

Vote n° 2

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 37
 Pour : 37
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Bart De Nijn, Guido De Padt, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

Groupe linguistique français

Présents : 23
 Pour : 23
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François

Naamstemmingen

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 37
 Voor: 37
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Franse taalgroep

Aanwezig: 22
 Voor: 22
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Duitstalige gemeenschapssenator

Voor

Stemming 2

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 37
 Voor: 37
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Franse taalgroep

Aanwezig: 23
 Voor: 23
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.

Vote n° 3

Présents : 61

Pour : 58

Contre : 3

Abstentions : 0

Pour

Duitstalige gemeenschapssenator

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 61

Voor: 58

Tegen: 3

Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 4

Présents : 61

Pour : 61

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Stemming 4

Aanwezig: 61

Voor: 61

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 5

Présents : 61

Pour : 61

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Stemming 5

Aanwezig: 61

Voor: 61

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 6

Présents : 61

Stemming 6

Aanwezig: 61

Pour : 37
Contre : 18
Abstentions : 6

Voor: 37
Tegen: 18
Onthoudingen: 6

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 7

Stemming 7

Présents : 60
Pour : 60
Contre : 0
Abstentions : 0

Aanwezig: 60
Voor: 60
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 8

Stemming 8

Présents : 60
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 3

Aanwezig: 60
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 9

Stemming 9

Présents : 59
Pour : 18
Contre : 35
Abstentions : 6

Aanwezig: 59
Voor: 18
Tegen: 35
Onthoudingen: 6

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 10**Stemming 10**

Présents : 61

Aanwezig: 61

Pour : 15

Voor: 15

Contre : 43

Tegen: 43

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 11**Stemming 11**

Présents : 61

Aanwezig: 61

Pour : 24

Voor: 24

Contre : 37

Tegen: 37

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Freya Piryns, Elke Sleurs, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 12**Stemming 12**

Présents : 60

Aanwezig: 60

Pour : 21

Voor: 21

Contre : 36

Tegen: 36

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Danny Pieters, Freya Piryns, Elke Sleurs, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 13

Présents : 60

Pour : 42

Contre : 0

Abstentions : 18

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Propositions prises en considération**Propositions de loi**Article 77 de la Constitution

Proposition de loi relative à l'internement de personnes (de M. Bert Anciaux et consorts ; Doc. 5-2001/1).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi portant création d'un Ordre des pharmaciens flamands et d'un Ordre des pharmaciens francophones et germanophones (de M. Louis Ide et Mme Elke Sleurs ; Doc. 5-2004/1).

– **Commission des Affaires sociales****Envoi d'une proposition de loi à une autre commission**

Le Bureau propose d'envoyer à la commission des Finances et des Affaires économiques la proposition de loi suivante :

- Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, relative à la création d'un Registre national des décisions judiciaires

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 13

Aanwezig: 60

Voor: 42

Tegen: 0

Onthoudingen: 18

Voor

Onthoudingen

In overweging genomen voorstellen**Wetsvoorstellen**Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de internering van personen (van de heer Bert Anciaux c.s.; Stuk 5-2001/1).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van Vlaamse apothekers en een Orde van Franstalige en Duitstalige apothekers (van de heer Louis Ide en mevrouw Elke Sleurs; Stuk 5-2004/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden****Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie**

Het Bureau stelt voor het volgende wetsvoorstel te verzenden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden:

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, wat de oprichting van een nationaal register van

(5-1515).

Cette proposition de loi avait été envoyée précédemment à la commission de la Justice.

Composition de commissions

En application de l'article 21-4 du Règlement, la composition des commissions est modifiée comme suit :

Commission des Affaires institutionnelles :

- M. Jean-François Istasse remplace Mme Muriel Tarnion comme membre effectif.

Commission de la Justice :

- M. Jean-François Istasse remplace Mme Muriel Tarnion comme membre suppléant.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la prescription d'un dossier de fraude de grande envergure en raison de l'inertie du juge d'instruction* » (n° 5-3268)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *la cyberattaque MiniDuke visant les ordinateurs des pouvoirs publics* » (n° 5-3269)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *la cyberattaque MiniDuke visant les ordinateurs des pouvoirs publics* » (n° 5-3270)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les arrêtés d'exécution de la loi Colla* » (n° 5-3271)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les accessoires de la thérapie par inhalation* » (n° 5-3272)

Commission des Affaires sociales

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les activités du Hezbollah en Belgique* » (n° 5-3273)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

de rechterlijke beslissingen betreft (5-1515).

Dit wetsvoorstel werd eerder verzonden naar de Commissie voor de Justitie.

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4 van het Reglement wordt de samenstelling van de commissies gewijzigd als volgt:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- de heer Jean-François Istasse vervangt mevrouw Muriel Tarnion als effectief lid.

Commissie voor de Justitie:

- de heer Jean-François Istasse vervangt mevrouw Muriel Tarnion als plaatsvervangend lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de verjaring van een grootschalig fraudedossier omwille van de inertie van de onderzoeksrechter* » (nr. 5-3268)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over « *de MiniDuke-cyberaanval op overheidscomputers* » (nr. 5-3269)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over « *de MiniDuke-cyberaanval op overheidscomputers* » (nr. 5-3270)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de uitvoeringsbesluiten van de wet Colla* » (nr. 5-3271)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *het toebehoren voor inhalatietherapie* » (nr. 5-3272)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de activiteiten van Hezbollah in België* » (nr. 5-3273)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la Corée du Nord* » (n° 5-3274)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les élections au Kenya* » (n° 5-3275)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *le droit à l'avortement des femmes violées dans les régions en guerre* » (n° 5-3276)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *les critiques à l'égard du nouveau directeur de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire* » (n° 5-3277)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la décision du Conseil de police HAZODI de ne pas réclamer au chef de corps le remboursement des indemnités indues* » (n° 5-3278)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *les coûts d'assainissement d'une fuite dans un oléoduc de l'OTAN* » (n° 5-3279)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *les critiques des économistes et banquiers à propos de la sévérité de la norme européenne de déficit budgétaire* » (n° 5-3280)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Freya Piryns à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'obligation de fournir un original de l'acte de naissance lors d'un mariage* » (n° 5-3281)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*Noord-Korea*” (nr. 5-3274)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de verkiezingen in Kenia*” (nr. 5-3275)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*het recht op abortus voor verkrachte vrouwen in oorlogsgebieden*” (nr. 5-3276)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de kritiek op de nieuwe directeur van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle*” (nr. 5-3277)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de beslissing van de politieraad HAZODI om de onterechte vergoedingen aan de korpschef niet terug te vorderen*” (nr. 5-3278)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over “*de kosten voor het saneren van een lek in een NAVO-pijpleiding*” (nr. 5-3279)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de kritiek van economen en bankiers op de te strenge EU-norm voor het begrotingstekort*” (nr. 5-3280)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de verplichting om een originele geboorteakte voor te leggen bij een huwelijk*” (nr. 5-3281)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la déclaration d'un médecin légiste selon lequel 150 meurtres par an passent inaperçus* » (n° 5-3282)

Commission de la Justice

- de M. Ahmed Laaouej à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le recrutement d'officiers de la police fédérale spécialisés dans la lutte contre la fraude fiscale* » (n° 5-3283)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'imagerie médicale* » (n° 5-3284)

Commission des Affaires sociales

- de M. Jean-Jacques De Gucht au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la situation en Syrie* » (n° 5-3285)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Jean-Jacques De Gucht au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la situation en Syrie et l'aide humanitaire* » (n° 5-3286)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Jean-Jacques De Gucht au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'attitude de la Belgique suite à la victoire électorale de Uhuru Kenyatta au Kenya* » (n° 5-3287)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Jean-Jacques De Gucht au vice-premier ministre et ministre de la Défense et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la situation en Syrie et la fourniture d'armes de défense* » (n° 5-3288)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Jean-Jacques De Gucht à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la situation en Syrie et l'afflux de réfugiés* » (n° 5-3289)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *l'exploitation du centre de psychiatrie légale à Gand* » (n° 5-3290)

Commission de la Justice

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de uitspraak van een wetsdokter dat er jaarlijks 150 moorden niet worden ontdekt*” (nr. 5-3282)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het aanwerven van officieren van de federale politie met als specialisatie de strijd tegen de fiscale fraude*” (nr. 5-3283)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de medische beeldvorming*” (nr. 5-3284)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de situatie in Syrië*” (nr. 5-3285)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de situatie in Syrië en de humanitaire hulp*” (nr. 5-3286)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Belgische houding na de verkiezingsoverwinning van Uhuru Kenyatta in Kenia*” (nr. 5-3287)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de situatie in Syrië en het leveren van defensieve wapens*” (nr. 5-3288)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de situatie in Syrië en de vluchtelingenstroom*” (nr. 5-3289)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de uitbating van het forensisch psychiatrisch centrum in Gent*” (nr. 5-3290)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le suivi du fonctionnement des Commissions de défense sociale* » (n° 5-3291)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la conférence d'Oslo sur les conséquences humanitaires des armes nucléaires* » (n° 5-3292)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'exploitation du centre de psychiatrie légale à Gand* » (n° 5-3293)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'émergence de superbactéries par surconsommation d'antibiotiques* » (n° 5-3294)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les jeunes Belges qui se battent en Syrie puis retournent en Belgique* » (n° 5-3295)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la démission du référent social pour sans-abris de la SNCB* » (n° 5-3296)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *le rapport du HCR sur l'apatridie en Belgique* » (n° 5-3297)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les visites de chefs d'État et de gouvernement étrangers* » (n° 5-3298)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *le projet Résidence Palace* » (n° 5-3299)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de opvolging van de werking van de Commissies ter bescherming van de maatschappij*” (nr. 5-3291)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*het congres over de humanitaire impact van kernwapens te Oslo*” (nr. 5-3292)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de uitbating van het forensisch psychiatrisch centrum in Gent*” (nr. 5-3293)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de opmars van superbacteriën door overconsumptie van antibiotica*” (nr. 5-3294)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de Belgische jongeren die in Syrië vechten en terugkeren*” (nr. 5-3295)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*het ontslag van de NMBS-vertrouwenspersoon voor daklozen*” (nr. 5-3296)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*het rapport van het UNHCR over de staatloosheid in België*” (nr. 5-3297)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de bezoeken van buitenlandse staatshoofden en regeringsleiders*” (nr. 5-3298)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*het Résidence Palace-project*” (nr. 5-3299)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Bart De Nijn au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *le projet de gare ‘Mechelen in beweging’* » (n° 5-3300)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l’Intérieur et de l’Égalité des Chances sur « *le projet de gare ‘Mechelen in beweging’* » (n° 5-3301)

Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Fatma Pehlivan à la secrétaire d’État à l’Asile et la Migration, à l’Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la désignation de tuteurs pour les mineurs étrangers non accompagnés* » (n° 5-3302)

Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Frank Boogaerts au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *le deuxième accès ferroviaire au port d’Anvers* » (n° 5-3303)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le déclin de la démocratie en Hongrie* » (n° 5-3304)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les problèmes de la SNCB pendant la dernière vague de froid* » (n° 5-3305)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d’État aux Réformes institutionnelles, secrétaire d’État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *la rénovation du Conservatoire royal de Bruxelles* » (n° 5-3306)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l’Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la hausse des primes pour l’assurance habitation* » (n° 5-3307)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Richard Miller au secrétaire d’État à l’Environnement, à l’Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le système d’échange de quotas d’émission de gaz à effet de serre* » (n° 5-3308)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van de heer Bart De Nijn aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*het stationsproject ‘Mechelen in beweging’*” (nr. 5-3300)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het stationsproject ‘Mechelen in beweging’*” (nr. 5-3301)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Fatma Pehlivan aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de aanwijzing van voogden voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen*” (nr. 5-3302)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Frank Boogaerts aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de tweede spoortoegang tot de haven van Antwerpen*” (nr. 5-3303)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het democratisch verval van Hongarije*” (nr. 5-3304)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de NMBS-problemen tijdens de laatste winterprik*” (nr. 5-3305)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*de renovatie van het Koninklijk Conservatorium Brussel*” (nr. 5-3306)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer François Bellot aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de stijging van de premies van de woningverzekering*” (nr. 5-3307)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Richard Miller aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten*” (nr. 5-3308)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *le récent accord des ministres de la défense du Groupe de Visegrad* » (n° 5-3309)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Cécile Thibaut au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la création de l'espace ferroviaire unique européen* » (n° 5-3310)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Cécile Thibaut au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *la création de l'espace ferroviaire unique européen* » (n° 5-3311)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Wilfried Vandaele au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la vente publique de la bande des 800 MHz* » (n° 5-3312)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'incidence de la Médecine nouvelle germanique* » (n° 5-3313)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le fonctionnement de la Plateforme de concertation fédérale des soins palliatifs* » (n° 5-3314)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur « *la nomination d'infirmiers en médecine légale au SPF Justice* » (n° 5-3315)

Commission de la Justice

- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les vols à la police* » (n° 5-3316)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Évocation

Par message du 7 mars 2013, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi qui suit :

- van de heer Richard Miller aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over “*de recente overeenkomst van de ministers van defensie van de Visegradgroep*” (nr. 5-3309)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de instelling van één Europese spoorwegruimte*” (nr. 5-3310)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de instelling van één Europese spoorwegruimte*” (nr. 5-3311)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Wilfried Vandaele aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de veiling van de 800 MHz-band*” (nr. 5-3312)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de impact van de Nieuwe Germaanse Geneeskunde*” (nr. 5-3313)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de werking van het Federaal Overlegplatform palliatieve zorg*” (nr. 5-3314)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “*de benoeming van forensische verpleegkundigen bij de FOD Justitie*” (nr. 5-3315)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*diefstal bij de politie*” (nr. 5-3316)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 7 maart 2013 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (Doc. 5-1999/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Messages de la Chambre

Par messages du 7 mars 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en ce qui concerne les compétences et la convocation de l'assemblée générale (Doc. 5-2005/1).

- **Le projet a été reçu le 8 mars 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 25 mars 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 7 mars 2013.**

Projet de loi modifiant l'article 38/1, §2, 4^o du Code des impôts sur les revenus 1992 et modifiant l'article 19bis, §2, 4^o, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. 5-2006/1).

- **Le projet a été reçu le 8 mars 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 25 mars 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 7 mars 2013.**

Article 81 de la Constitution

Projet de loi modifiant les articles 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 et 1231-33/5 du Code judiciaire en vue de simplifier la procédure en prolongation du délai d'aptitude à adopter (de MM. Guy Swennen et Hassan Boussetta et Mmes Inge Faes, Zakia Khattabi, Martine Taelman, Güler Turan, Mieke Vogels et Elke Sleurs ; Doc. 5-1146/1).

- **Le projet a été reçu le 8 mars 2013 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1^{er}, de la Constitution expire le lundi 25 mars 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 7 mars 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Stuk 5-1999/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 7 maart 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, wat de bevoegdheden en de bijeenroeping van de algemene vergadering betreft (Stuk 5-2005/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 8 maart 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 25 maart 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 maart 2013.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38/1, §2, 4^o, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en tot wijziging van artikel 19bis, §2, 4^o, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Stuk 5-2006/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 8 maart 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 25 maart 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 maart 2013.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 en 1231-33/5 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het vereenvoudigen van de procedure tot verlenging van de termijn van geschiktheid om te adopteren (van de heren Guy Swennen en Hassan Boussetta en de dames Inge Faes, Zakia Khattabi, Martine Taelman, Güler Turan, Mieke Vogels en Elke Sleurs; Stuk 5-1146/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 8 maart 2013; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 25 maart 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 maart 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Notification

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de 2004 pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004 (Doc. **5-1839/1**).

– **La Chambre a adopté le projet le 7 mars 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie sur le transfèrement des personnes condamnées, signé à Bruxelles le 29 juillet 2010 (Doc. **5-1845/1**).

– **La Chambre a adopté le projet le 7 mars 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment aux Accords au titre de l'Article XXI de l'AGCS avec l'Argentine, l'Australie, le Brésil, le Canada, la Chine, le territoire douanier distinct de Taïwan, Penghu, Kinmen et Matsu (Taïpei chinois), la Colombie, Cuba, l'Équateur, Hong Kong (Chine), l'Inde, le Japon, la République de Corée, la Nouvelle-Zélande, les Philippines, la Suisse et les États-Unis d'Amérique concernant les ajustements compensatoires nécessaires à la suite de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République d'Autriche, de la République de Pologne, de la République de Slovénie, de la République slovaque, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne (Doc. **5-1872/1**).

– **La Chambre a adopté le projet le 7 mars 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment au Traité relatif à l'établissement du bloc d'espace aérien fonctionnel « Europe Central » entre la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010 (Doc. **5-1913/1**).

– **La Chambre a adopté le projet le 7 mars 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– l'arrêt n° 19/2013, rendu le 28 février 2013, en cause la question préjudicielle concernant l'article 100, §2, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par le Tribunal du travail de Huy (numéro du rôle 5300) ;

Kennisgeving

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van 2004 voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, gedaan te Londen op 13 februari 2004 (Stuk **5-1839/1**).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 maart 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië inzake de overbrenging van gevonniste personen, ondertekend te Brussel op 29 juli 2010 (Stuk **5-1845/1**).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 maart 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Akkoorden in het kader van Artikel XXI van de GATS met Argentinië, Australië, Brazilië, Canada, China, het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei), Colombia, Cuba, Ecuador, Hongkong (China), India, Japan, de Republiek Korea, Nieuw-Zeeland, de Filipijnen, Zwitserland en de Verenigde Staten van Amerika over de compenserende aanpassingen die noodzakelijk zijn als gevolg van de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (Stuk **5-1872/1**).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 maart 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de oprichting van het Functioneel Luchtruimblok "Europe Central" tussen de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat, gedaan te Brussel op 2 december 2010 (Stuk **5-1913/1**).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 maart 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– het arrest nr. 19/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 100, §2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Hoei (rolnummer 5300);

- l'arrêt n° 20/2013, rendu le 28 février 2013, en cause le recours en annulation de l'article 2, 1°, de la loi du 11 juillet 2011 « modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction criminelle et l'article 7 de la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social », introduit par l'asbl « Ligue des Droits de l'Homme » (numéro du rôle 5308) ;
 - l'arrêt n° 21/2013, rendu le 28 février 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 228 de la partie décrétable du livre II du Code de l'Environnement (décret de la Région wallonne du 27 mai 2004 « relatif au Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau », posée par le Juge de paix du canton d'Ath-Lessines (numéro du rôle 5364) ;
 - l'arrêt n° 22/2013, rendu le 28 février 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 11, §3, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5365) ;
 - l'arrêt n° 23/2013, rendu le 28 février 2013, en cause de la question préjudicielle relative aux articles 259bis-8 et 259ter du Code judiciaire, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5368) ;
 - l'arrêt n° 24/2013, rendu le 28 février 2013, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 3 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posées par le Tribunal de commerce de Charleroi (numéro du rôle 5371) ;
 - l'arrêt n° 25/2013, rendu le 28 février 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 54 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5376) ;
 - l'arrêt n° 26/2013, rendu le 28 février 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 2 du Code pénal, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5378) ;
 - l'arrêt n° 27/2013, rendu le 28 février 2013, en cause le recours en annulation de l'article 6 de la loi du 19 janvier 2012 modifiant la législation concernant l'accueil des demandeurs d'asile, introduit par Aku Ekpe (numéro du rôle 5401).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 162bis, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal correctionnel de Charleroi (numéro du rôle 5571) ;

- het arrest nr. 20/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 2, 1°, van de wet van 11 juli 2011 “tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering en van artikel 7 van de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek”, ingesteld door de vzw “Ligue des Droits de l'Homme” (rolnummer 5308);
 - het arrest nr. 21/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 228 van het decreetgevende gedeelte van boek II van het Milieuwetboek (decreet van het Waalse Gewest van 27 mei 2004 “betreffende Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt”), gesteld door de Vrederechter van het kanton Aat-Lessen (rolnummer 5364);
 - het arrest nr. 22/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 11, §3, eerste lid, 2°, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5365);
 - het arrest nr. 23/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 259bis-8 en 259ter van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5368);
 - het arrest nr. 24/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake de prejudiciële vragen over artikel 3 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi (rolnummer 5371);
 - het arrest nr. 25/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 54 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5376);
 - het arrest nr. 26/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 2 van het Strafwetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5378);
 - het arrest nr. 27/2013, uitgesproken op 28 februari 2013, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 6 van de wet van 19 januari 2012 tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de opvang van asielzoekers, ingesteld door Aku Ekpe (rolnummer 5401).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 162bis, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Charleroi (rolnummer 5571);

- la question préjudicielle relative à l'article 171, 6°, deuxième tiret, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 5573) ;
 - la question préjudicielle concernant les articles 418, alinéa 1^{er}, et 419, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, tels qu'ils étaient applicables avant leur modification par la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, et l'article 419, alinéa 1^{er}, 4°, du même Code, tel qu'il est applicable depuis cette modification, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 5574) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 6.1.41, §1^{er}, alinéa 1^{er}, troisième phrase, 2°, du « Code flamand de l'Aménagement du Territoire », posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5575) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 233 du Code pénal social, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5578) ;
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 41 de la loi-programme du 11 juillet 2005 (modification de l'article 342 du Code des impôts sur les revenus 1992), posées par le Tribunal de première instance de Namur (numéro du rôle 5589) ;
 - la question préjudicielle concernant l'article 9.1.3 du décret de la Région flamande du 8 mai 2009 « portant les dispositions générales en matière de la politique de l'énergie », posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5596).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de la loi spéciale du 19 juillet 2012 portant modification de la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (dite « de pacification communautaire ») et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques, introduit par Bart Laeremans et autres (numéro du rôle 5585) ;
 - le recours en annulation des articles 8 et 11 de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service public fédéral Finances dans le cadre de ses missions, introduit par l'asbl « Ligue des Contribuables » (numéro du rôle 5594).
- **Pris pour notification.**

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 171, 6°, tweede streepje, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 5573);
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 418, eerste lid, en 419, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen, en artikel 419, eerste lid, 4°, van hetzelfde Wetboek, zoals van toepassing sinds die wijziging, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 5574)
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 6.1.41, §1, eerste lid, derde zin, 2°, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5575);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 233 van het Sociaal Strafwetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5578);
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 41 van de programmawet van 11 juli 2005 (wijziging van artikel 342 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 5589);
 - de prejudiciële vraag over artikel 9.1.3 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 8 mei 2009 houdende algemene bepalingen betreffende het energiebeleid, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5596).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van de bijzondere wet van 19 juli 2012 houdende wijziging van de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de zogenaamde “pacificatiewet”) en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft, ingesteld door Bart Laeremans en anderen (rolnummer 5585);
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 8 en 11 van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn opdrachten, ingesteld door de vzw “Liga van belastingplichtigen” (rolnummer 5594).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Tribunal de première instance

Par lettre du 12 mars 2013, le président du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée générale du 7 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal du travail

Par lettre du 13 mars 2013, le président du Tribunal du travail de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal du travail de Turnhout, approuvé lors de son assemblée générale du 6 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Auditorat du Travail

Par lettre du 7 mars 2013, l'auditeur du travail de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de l'Auditorat du travail de Turnhout, approuvé lors de son assemblée de corps du 7 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil consultatif de la magistrature

Par lettre du 7 mars 2013, le Président du Conseil consultatif de la magistrature a transmis au Sénat, conformément à l'article 5 de la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature, les avis ci-après :

– Avis sur le texte du projet de loi modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire

approuvé par le Conseil consultatif de la magistrature le 1^{er} mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parlement européen

Par lettre du 26 février 2013, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

– résolution législative du Parlement européen du 5 février 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des îles mineures de la mer Égée ;

Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 12 maart 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 7 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsrechtbank

Bij brief van 13 maart 2013 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Turnhout, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Arbeidsrechtbank te Turnhout, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 6 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsauditoraat

Bij brief van 7 maart 2013 heeft de arbeidsauditeur te Turnhout overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidsauditoraat te Turnhout, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 7 maart 2013

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Adviesraad van de magistratuur

Bij brief van 7 maart 2013 heeft de Voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur volgende adviezen aan de Senaat overgezonden:

– Advies over de tekst van het ontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde

goedgekeurd door de Adviesraad van de magistratuur op 1 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Europees Parlement

Bij brief van 26 februari 2013 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

– wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende specifieke maatregelen op landbouwgebied ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee;

- résolution législative du Parlement européen du 5 février 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union ;
 - résolution du Parlement européen du 5 février 2013 sur l'amélioration de l'accès des PME au financement ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 février 2013 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord sous forme d'échange de lettres entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique au titre de l'article XXIV, paragraphe 6, et de l'article XXVIII de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) de 1994 concernant la modification de concessions dans les listes d'engagements de la République de Bulgarie et de la Roumanie, dans le cadre de leur adhésion à l'Union européenne ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 février 2013 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes publics d'assurance-maladie ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 février 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la politique commune de la pêche ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 février 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant le niveau sonore des véhicules à moteur ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 février 2013 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la décision n° 573/2007/CE, la décision n° 575/2007/CE et la décision 2007/435/CE du Conseil afin d'augmenter le taux de cofinancement par le Fonds européen pour les réfugiés, par le Fonds européen pour le retour et par le Fonds européen d'intégration des ressortissants de pays tiers en ce qui concerne certaines dispositions ayant trait à la gestion financière pour certains États membres qui connaissent ou risquent de connaître de graves difficultés quant à leur stabilité financière ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 février 2013 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la décision n° 574/2007/CE afin d'augmenter le taux de cofinancement par le Fonds pour les frontières extérieures pour certains États membres qui connaissent ou risquent de connaître de graves difficultés quant à leur stabilité financière ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 février 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 850/98 du Conseil visant à la conservation des ressources
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende specifieke maatregelen op landbouwgebied ten behoeve van de ultraperifere gebieden van de Unie;
 - resolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2013 over betere toegang tot financiering voor KMO's;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT) 1994 betreffende de wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Republiek Bulgarije en Roemenië, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de transparantie van maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opnemings daarvan in de openbare stelsels van gezondheidszorg;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het geluidsniveau van motorvoertuigen;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking nr. 573/2007/EG, Beschikking nr. 575/2007/EG en Beschikking 2007/435/EG van de Raad om het cofinancieringspercentage van het Europees Vluchtelingenfonds, het Europees Terugkeerfonds en het Europees Fonds voor de integratie van onderdanen van derde landen wat betreft sommige bepalingen in verband met het financiële beheer te verhogen voor bepaalde lidstaten die ten aanzien van hun financiële stabiliteit ernstige moeilijkheden ondervinden of daardoor worden bedreigd;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking nr. 574/2007/EG om het cofinancieringspercentage van het Buitengrenzenfonds te verhogen voor bepaalde lidstaten die ernstige moeilijkheden ondervinden of dreigen te ondervinden op het gebied van hun financiële stabiliteit;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 van de Raad voor de

- de pêche par le biais de mesures techniques de protection des juvéniles d'organismes marins et abrogeant le règlement (CE) n° 1288/2009 du Conseil ;
- résolution du Parlement européen du 6 février 2013 sur la responsabilité sociale des entreprises : comportement responsable et transparent des entreprises et croissance durable ;
 - résolution du Parlement européen du 6 février 2013 sur la responsabilité sociale des entreprises : promouvoir les intérêts de la société et ouvrir la voie à une reprise durable et inclusive ;
 - résolution législative du Parlement européen du 7 février 2013 sur la proposition de directive du Conseil modifiant la directive 2006/112/CE relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne un mécanisme de réaction rapide contre la fraude à la TVA ;
 - résolution du Parlement européen du 7 février 2013 sur le semestre européen pour la coordination des politiques économiques : emploi et aspects sociaux dans le cadre de l'examen annuel de la croissance 2013 ;
 - résolution du Parlement européen du 7 février 2013 contenant des recommandations à la Commission sur la gouvernance du marché unique ;
 - résolution du Parlement européen du 7 février 2013 sur la 22^e session du Conseil des droits de l'homme des Nations unies ;
 - résolution du Parlement européen du 7 février 2013 sur le rapport annuel de la Banque européenne d'investissement pour l'année 2011 ;
 - résolution du Parlement européen du 7 février 2013 sur le Laos : le cas de Sombath Somphone ;
 - résolution du Parlement européen du 7 février 2013 sur la détention de militants en faveur des droits de l'homme au Zimbabwe ;
 - résolution du Parlement européen du 7 février 2013 sur les attentats récents contre des auxiliaires médicaux au Pakistan ;
- adoptées au cours de la période de session du 4 au 7 février 2013.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**
- instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1288/2009 van de Raad;
- resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over maatschappelijk verantwoord ondernemen: verantwoordelijk en transparant zakelijk gedrag en duurzame groei;
 - resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2013 over maatschappelijk verantwoord ondernemen: het bevorderen van de belangen in de samenleving en de weg naar duurzaam en inclusief herstel;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 2006/112/EG betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde wat betreft een snellereactiemechanisme tegen btw-fraude;
 - resolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 over het Europees semester voor economische beleidscoördinatie: sociale en werkgelegenheidsaspecten in de jaarlijkse groeianalyse 2013;
 - resolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 met aanbevelingen aan de Commissie betreffende de governance van de interne markt;
 - resolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 over de 22^e zitting van de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties;
 - resolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 over het jaarverslag 2011 van de Europese Investeringsbank;
 - resolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 over Laos: de zaak Sombath Somphone;
 - resolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 over detentie van mensenrechtenactivisten in Zimbabwe;
 - resolutie van het Europees Parlement van 7 februari 2013 over de recente aanslagen op medische hulpverleners in Pakistan;
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 4 tot en met 7 februari 2013.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**